



Fc 6869

S

n. 5



LEVITICUS  
GERMANICE  
LITTERIS  
JUDAICOGERMANICIS

---

EDIDIT  
IO. HENR. CALLENBERG  
Ph. Prof. Publ. Ord.

---

HALAE  
In typographia Instituti Judaici

CIO DCC XXXVII.





ספר

ויקרא

בלשון אשכנז

נדפס בשנת תצ"ז לפ"ק



—  
\*  
\*  
\*  
\*  
\*

א

זונ

ישר

זונס

דער

זונ

זוש

זיין

דער

\*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\*  
 \* \* \* \* \*  
 \*\*\*\*\*  
 \*\*\*\*\*

דאז

## דריטי בוך משה

דאז ערשטי קאפיטל א

**אונ'** דער הער ריץ משה • מול דידיטי  
 היט איק פון דער היטי דעז טטיפטט •  
 מול ספרמך : ב רירי היט דען קינדרן  
 ישראל • מול ספריך לו איקן : וועלכע  
 מונטר איך דעק הערן איין מופער טון וול •  
 דער טומי עט פון דעק פיק • פון קינדרן  
 מול טמפן : ג וול ער איין ברמנה  
 מופער טון פון קינדרן • ווא מופער ער  
 איין הענליין • דמו מוני וואנדל זיי • פמר  
 דער טיר דער היטי דעז טטיפטט • ראט  
 עט

A

עט דעס הערן אנגעק זייא עון זיין  
 ד אונ לעגי זייני האנד אויף דעז ברמנד  
 אופערט הויפט • זוז ווירד עט אנגעק  
 זיין • אונ זיין סר זיין : ה אונ זאל  
 דמז יונגי רינד טלמכטן סאר דעס הערן •  
 אונ דיא פריסטער אהרן זיני • זאלן דמז בלוט  
 הרלו ברינגן • אונ אויף דען אלטאר זוק הער  
 ספרענגן • דער סאר דער טיר דער היטי  
 דעז טטיפטט זיזט : ו אונ זאלן זאל  
 דעס ברמנד אופער דיא הויט אב ליהן •  
 אונ עט זאל זיין טטיקי לו הוימן ווערן :  
 ז אונ דיא זיני אהרן • דעז פריסטער •  
 זאלן זיין פייאר אויף דעס אלטאר זמכן •  
 אונ האלן אויבן דמז אויף לעגן : ח אונ  
 זאלן דיא טטיקי • זעאליק דען קאסל • אונ  
 דמז סעט אויף דמז האלן לעגן • דמז אויף  
 דעס פייאר אויף דעס אלטאר ליגט : ט  
 דמז זיין גווידי אבר • אונ דיא טענקל זאל  
 זאלן זיט זמז זמז זמז • אונ דער פריסטער  
 זאל דמז זליט זן לינדן אויף דעס אלטאר לוק  
 ברמנד אופער : דמז זיזט זיין פייאר לוק  
 זיטן גרוך דעס הערן : י ויל ער אבר  
 עון טמכן אדר ליגן זיין ברמנד אופער טון •  
 זוז אופערי ער זיין זעליין • דמז זוני  
 זמנדל



וזמנך זייח : יא מול זאל עט טלמכטן  
 לור זייטן רעז מלטהרטי געגן ויטר נאכט \*  
 סאר דעס הערן \* מול דיח פרישטרי אהרן  
 זיני \* זאלן זיין בלוט מויל דען מלטהר  
 מוס הער טפרענגן : יב מול זמן זאל  
 עט זין סטיקי לו הוימן \* מול דער פרישטרי  
 זאל דען קאסל מול רמז סעט מויל רמז המולן  
 מול סיימר \* רמז מויל דעס מלטהר מיוט \*  
 לעגן : יג מבר רמז זיין גווידי מול  
 דיח טענקל זאל זמן ויט וזמטר וזמן \* מול  
 דער פרישטרי זאל עט אלט מוספרן \* מול  
 מן לינדן מויל דעס מלטהר לוס ברמנד  
 מוספר : רמז מיוט זיין סיימר לוס זיטן  
 גרוך דעס הערן : יד ויל ער מבר סון  
 סעגלן דעס הערן זיין ברמנד מוספר טון \*  
 זום טומי ערט סון טורטל טויבן \* מדר סון  
 יוגן טויבן : טו מול דער פרישטרי זאלט  
 לוס מלטהר ברינגן \* מול זיך דען קאסל  
 מבר קנייסן \* רמז עט מויל דעס מלטהר  
 מן גלינדט ווערדי \* מול זיין בלוט מויט בלוטן  
 זמן מן דער וזמנד רעז מלטהרטי : טז  
 מול זיין קראסל ויט זיין סעדרן זאל זמן  
 נעבן דעס מלטהר געגן דעס זמרגן מויל  
 דען מוסין הויסן ווערסן : יז מול זאל

זייני פליגל טפאלטן. אכר ניכט אב ברעכֿן:  
 אונ אלזא זאלט דער פריטטר אויף דעס  
 אלטאר אן לינדן אויף דעס האלץ. אויף דעס  
 פייאר לוק ברמנד אופער: דאז מיזט  
 אוין פייאר לוק זיטן גרוך דעס הערן:

דאז אנדירי קאפיטל ב

ווען זייני זעלי דעס הערן איין טפייט  
 אופער טון וויל. ווא זאל עט פון זעהל זעל  
 זיין. אונ זאל מיל דרמויף גיטן. אונ ווייהרויך  
 דרמויף לעגן: ב אונ אלזא ברינגן לו  
 דען פריטטרן. אהרן זיין: דא זאל דער  
 פריטטר זייני האנד פאל נעמן פון דעס  
 זעלבן זעהל זעל אונ מיל. זאזט דעס גאנלן  
 ווייהרויך. אונ אן לינדן לוק גרעכטניט  
 אויף דעס אלטאר: דאז מיזט זיין פייאר  
 לוק זיטן גרוך דעס הערן: ג דאז  
 איבריגי אבר פוק טפייט אופער זאל אהרן אונ  
 זינר זיני זיין: דאז זאל דאז מלרהייליגטי  
 זיין. פון דען פייארן דעו הערן: ד וויל  
 ער אבר זיין טפייט אופער טון פוק גבאקנן  
 מיס אויסן. ווא נעמי ער קוכן פון זעהל זעל  
 און גזיימרטן. מיט מיל גזענגיט. אונ און  
 גזיימרטן

גווימרטי פלארן היט מיל בטטריכן : ה  
מיזט אבר דיין טפייט אופפער עטוואס פֿון  
גבאקנין מין דער פֿעמאני . זוא זאלט פֿון  
מון גווימרטס זעאל ועל היט מיל גוענגיט  
זיין : ו אונ זאלטט מין טטיקי לרטיילן .  
מול מיל דאר מויל גיטן . זוא מיזטט מין  
טפייט אופפער : ז מיזט אבר דיין טפייט  
אופפער עטוואס מויל דעס רמוסט גרעטטיט .  
זוא זאלט דוא עט פֿון זעאל ועל היט מיל  
זמכן : ח מול זאלט דאז טפייט אופפער .  
דאז דוא פֿון זאלרלייח זמכן וולט דעס  
הערן . לו דעס פריטטר ברינגן . דער  
זאלט לו דעס אלטמר ברינגן : ט מול  
דעו זעלכן טפייט אופפער העבן לוס גרעכטיט  
מול מן לינדן מויל דעס אלטמר : דאז מיזט  
מין פֿימר לוס זיטן גרוך דעס הערן :  
י דאז מיבריגי אבר זאל אהרן מול זינר  
זיני זיין : דאז זאל דאז מלכהייליגסטיינין .  
פֿון דען פֿימרן דעו הערן : יא מלי  
טפייט אופפער . דיא מיר דעס הערן אופפערן  
וזאלט . זאלט מיר מוני גווימרטיג זמכן . דען  
קיין גווימרטיג נאך המוניג זאל דאר מונטר  
דעס הערן לוס פֿימר מן גלינדיט ווערדן .  
יב אבר לוס ערטלינג זאלט מיר זימ דעס  
הערן



הערן ברינגן • חבר אויף קיין מלטאר זאלן  
זיח קומן לוס זיטן גרוך : יג מלי דייני  
ססייט מופער זאלט רוח זאלן • מול דייך  
ססייט מופער זאל ניאר מוני זאלן רעז בונדט  
דיינט גאטט זיין • רען אין אלן דיינס מופער  
זאלט רוח זאלן מופערן : יד וילט רוח  
חבר זיין ססייט מופער רעק הערן טון סון  
רען ערטטן פריכטן • זאלט רוח זיח זמנגן  
מק פייאר גרערט קליין לו טטויטן • מול  
מלומ ראו ססייט מופער דיינר ערטטן  
פריכטי מופערן : טו מול זאלט מיל  
דראויל טון • מול וייהרויך דראויל לעגן •  
זוא מיוטט זיין ססייט מופער : טז מול  
דער פריטט זאל סון רעק לו טטויטיקן • מול  
סוק מיל זיט רעק גמלן וייהרויך • מן  
זיירן לוס גרעכטיט : דאז מיוט זיין  
פייאר רעק הערן :

דאז דריטי קאפיטל ג

מיוט חבר זיין מופער זיין דאנק  
מופער סון רינדרן • עט זיח זיין מוקט  
אדר קוהי • זאל ערט מופערן סאר רעק  
הערן • דאט עט מוני וואנדל זיח : ב מול  
זאל

וזו זייני המזר אויל דעו זעלכן הויסט לעגן  
 מזל סלמכטן סמר דער טיר דער היטי דער  
 שטיפטט : מזל דיא פרייטטר • אהרן זייני •  
 זאלן דאז בלוט אויל דען אלטאר מזק הער  
 ספרענגן : ג מזל זאל סון דעק דאנק  
 מוספר דעק הערן מוספרן • נעוילך מליש  
 פעט אק מיין גוויירי : ד מזל דיא לוזמו  
 נירן ויט דעק סעט • דאז דאר אן מיזט  
 אן דען לערן • מזל דאז נען אוק דיא לעבר •  
 אן דען נירן אב גריסן : ה מזל אהרן  
 זייני זאלט אן לינדן אויל דעק אלטאר לוק  
 ברמזר מוספר • אויל דעק המלץ • דאז  
 אויל דעק פייאר ליגט : דאז מיזט מיין  
 פייאר לוק זיטן גרוך דעק הערן : ו ויל  
 ער מבר דעק הערן מיין דאנק מוספר סון  
 קליינק סיד טון • עט זייא מיין טעפט מדר  
 סמל • וז זאלט אוי וואנדלויין : ז מיזט  
 מיין לעוילין • זאל ערט סמר דען הערן  
 ברינגן : ח מזל זאל זייני המזר אויל  
 דעו זעלכן הויסט לעגן • מזל סלמכטן סמר  
 דער היטי דעו שטיפטט • מזל דיא זייני אהרן  
 זאלן זיין בלוט אויל דען אלטאר מזק הער  
 ספרענגן : ט מזל זאל מלוז סון דעק  
 דאנק מוספר דעק הערן מוספרן לוק פייאר •  
 נעוילך

נעולך זיין סַעט • רען גמולן טוומן • פֿון  
 רעק ריקן אב גריטן • אול מליט סַעט אק  
 זיין גוויירי • י רימ לוממו ררן ויט רעק  
 סַעט • דמו דמר אן מיזט • אן רען לענרן •  
 אול דמו נעץ מוק רימ לעבר • אן רען  
 נירן אב גריטן • יא אול דער פריטטר  
 זאלט אן לינדן אויף רעק אלטאר • לור טפיוז  
 דעו פיימרט רעק הערן • יב מיזט אבר  
 זיין אופער מיני ליגי • אול ברינגיט עט  
 פֿאר רען הערן • יג זומ זאל ער זייני  
 המרד אויף מיר הויפט לעגן • אול זימ סלמכטן  
 פֿאר דער היטי דעו טטיפֿטט • אול דימ  
 זיני יאהרן זאלן דמו בלוט אויף רען אלטאר  
 מוק הער טפרענגן • יד אול זאל דמ פֿון  
 מופֿערן זיין מופֿער רעק הערן • נעולך  
 דמו סַעט אק זיין גוויירי • טו רימ  
 לוממו נירן ויט רעק סַעט • דמו דמר אן מיזט  
 אן רען לענרן • אול דמו נעץ מיבר רער  
 לעבר • אן רען נירן אב גריטן • טז אול  
 דער פריטטר זאלט אן לינדן אויף רעק אלטאר •  
 לור טפיוז דעו פיימרט לוק זיטן גרוך •  
 מליט סַעט מיזט דעו הערן • יז דמו  
 זימ מיני מיביגי ויטי בימ מייערן נאך  
 קוון



קוואן • מין מלן מייערן וואונונגן • דמט מיר  
קיין פעט נאך בלוט עטיט :

דאז פירטי קאפיטל ד

און דער הער רירטי זייט משה •  
און טפרמך : ב רירי זייט דען קינדרן  
ישראל • און טפריך : ווען זייני זעלי  
זינדיגן ווירדי מוים פרועהין מן אירגנר זיינס  
גבמט דעז הערן • דמז זימ ניכט טון זאלטי :  
ג נעמליך זומ זיין פריטטר • דער גזמלכט  
מיוט • זינדיגן ווירדי • דמט ער דמז פמלק  
ערגרטי • דער זמל פיר זייני זינדי • דימ  
ער גטמן המטי • זיינן יונגן פמחן ברינגן •  
דער מוני וומודל זיי • דעק הערן לוק זינר  
מוספר : ד און זמל דען פמחן פמח  
דימ טיר דער היטי דעז טטיפטט ברינגן  
פמח דעק הערן • און זייני המנר מויל דעז  
זעלכן הויפט לעגן • און זלמכטן פמח דעק  
הערן : ה און דער פריטטר • דער  
גזמלכט מיוט • זמל דעז פמחן בלוטט נעמן •  
און מין דימ היטי דעז טטיפטט ברינגן •  
ד און זמל זיינן פייגור מין דמז בלוט טווקן •  
און דמ זייט זיבן זמל טפרענגן פמח דעק  
הערן •

הערן • פֿאַר דעם פֿאַרהאַנג מיט הייליגן :  
ז מוֹלֵל זאל דעו זעלבן בלוטט טון מוילֵר דיא  
הערנד דעו רייך מלֵטמרט • דער פֿאַר דעם  
הערן מיין דער היטי דעו טטיִפֿטט טטימט •  
מוֹלֵל מליט בלוט גיטן אן דען בויִרן דעו  
ברמנד מופֿערט מלֵטמרט • דער פֿאַר דער  
טיר דער היטי דעו טטיִפֿטט טטימט : ח  
מוֹלֵל מליט פֿעט דעו זינד מופֿערט זאל ער  
העבן • נעמליך דמו פֿעט מיט מין גוויידי :  
ט דיא לוומו ניִרן • היט דעם פֿעט • דמו  
דער אן מיוט • אן דען לענדן • מוֹלֵל דמו  
נעץ מיבר דער לעבר • אן דען ניִרן מיב  
גריטן : י גלייך וויא ערט העבט פֿוט  
מוקטן מיט דמוק מופֿער • מוֹלֵל זאל עט אן  
לינדן מוילֵר דעם ברמנד מופֿערט מלֵטמרט :  
יא מבר דמו פֿעל דעו פֿערן היט מלֵט  
פֿלייט • זמאט דעם קאפֿל • מוֹלֵל שענקל •  
מוֹלֵל דמו מין גוויידי • מוֹלֵל דען היסט : יב  
דמו זאל ער מליט הין מויט פֿיהרן מויטר  
דעם למגר • אן מיני רייני טטעטי • דמו  
זמן דיא מטי הין סיטיט • מוֹלֵל זמלֵט פֿר  
ברען מוילֵר דעם המלֵן היט פֿיימר : יג  
ווענט מיני גמלי גמיני מיין ישראל פֿר  
נעהין וויכרי • מוֹלֵל דיא טמט פֿאַר מירן  
מויגן

מויגן פֿר באורגן ווערי • דמט זיח מירגנר  
 מירר זיין גבמט רעו הערן גטמן העטן •  
 דמו זימניכט טון זמלטן • מול זיך מלוח פֿר  
 שולריטן : יד מול דאר נאך מירר זינר  
 זיין וויררן • ריח זיח גטמן העטן • זמלן  
 זיח זיין יוגן פֿמרון דמך ברינגן לוס זינר  
 מופֿר • מול פֿמך ריח טיר רער היטי  
 רעו שטיפֿטט סטעלן : מו מול ריח  
 עלטיסטן פֿון רער גזייני זמלן מירי הענרי  
 מויף זיין הוישט לעגן פֿמך רעק הערן • מול  
 רען פֿמרון סלמלמן פֿמך רעק הערן : שג  
 מול רער פֿדויטטי רער גומלכט מיוט • זמל  
 רעו בלוט פֿוס פֿמרון זיין ריח היטי רעו  
 שטיפֿטט ברינגן : יד מול זיט זינק  
 פֿיגל ריין טומקן • מול זיכן זמל סערענגן  
 פֿמך רעק הערן • פֿמך רעק פֿמדהמג :  
 יח מול זמל רעו בלוט מויף ריח הערר  
 רעו מלמרט טון • רער פֿמך רעק הערן  
 שטימט זין רער היטי רעו שטיפֿטט : מול  
 מליט מנררי בלוט זון רען בוידן רעו ברמנר  
 מוספֿרט מלמרט גיטן • רער פֿמך רער  
 טיר רער היטי רעו שטיפֿטט שטימט : יח  
 מליט זיין פֿעט מבר זמל ער העבן • מול  
 מויף רעק מלמרט זון למרן : כ מול זמל  
 זיט

A 6



ויט דעק פֿארן טון • וויא ער ויט דעק  
 פֿארן דעו זינד מופֿערט גטמן האט : מול  
 זאל מלומ דער פֿרייטער זיח פֿר ויין • זום  
 וויררט מיין פֿר געבן : כא מול זאל דען  
 פֿארן מויטר דעק למגר פֿיהרן • מול פֿר  
 ברען • וויא ער דען פֿאריגן פֿארן פֿר  
 ברמנט האט : דאו זאל דאו זינד מופֿער  
 דער גווייני זיין : כב ווען זובר מיין  
 פֿירטט זינדיגט • מול מירגנד ווירר דעו  
 הערן זיינט גאטט • גבאט טוט • דאט ער  
 ניכט טון זאלטי • מול פֿר זיהטט • דאט ער  
 זיך פֿר טולריט : כג אדר ווירר זיינר  
 זינדי מיין • דיא ער גטמן האט • דער זאל  
 לוב מופֿער ברינגן זיינן ליגן באוק מוני  
 זומנדל : כד מול זייני המר מול דעו  
 באוקט הויפט לעגן • מול מיין טלמכטן מן  
 דער טטעטי • דא זמן דיא ברמנד מופֿער  
 טלמכטיט פֿאר דעק הערן : דאו זיח מיין  
 זינד מופֿער : כה דא זאל דען דער  
 פֿרייטער דעו בלוטט פֿון דעק זינד מופֿער  
 נעמן ויט זיינס פֿינגר • מול מול דיא הערנר  
 דעו ברמנד מופֿערט אלטארט טון • מול  
 דאו אנדרי בלוט מן דען בוירן דעו ברמנד  
 מופֿערט אלטארט גיטן : כו אבר מלי  
 זיין

זיין סעט זאל ער מויל דעם מלטהר און לינדן  
 גלייך וויא דאז סעט דעו דמק מוספערט :  
 מול זאל מלומ דער פריטטר זייני זינדי פֿר  
 זיין : ווא ווירטט מיק פֿר געבן : כז ווענט  
 מבר זייני זעלי סוס גזיין סחוק פֿר זיהט :  
 מול זינדיגט : דאס זיז מירגנר ווירר דיז  
 גבמטי דעו הערן מיינט טוט : דאז זיז ניכט  
 טון זמלטי : מול זיך מלומ פֿר טולדיט :  
 כח מרר מירר זינדי מיין ווירר : דיז זיז  
 גטמן האטי דיז זאל לוק מוספער מייני ליגרי  
 ברינגן מוני וואנדל : פֿיר דיז זינדי : דיז  
 זיז גטמן האט : כט מול זאל מירי האמר  
 מויל דעו זינד מוספערט הויפט לעגן : מול  
 טלמכטן אן דער טטעטי דעו ברמנר מוספערט :  
 ל מול דער פריטטר זאל דעו בלוטט זיט  
 זייןק פֿינגר נעמן : מול מויל דיז הערנר  
 דעו מלטהרט דעו ברמנר מוספערט טון :  
 מול מליט בלוט אן דעו מלטהרט בורדן גיטן :  
 לא מלי זיין סעט מבר זאל ער אב דייטן :  
 וויא ער דאז סעט דעו דמק מוספערט אב  
 געריטן האט : מול זמלט אן לינדן מויל דעם  
 מלטהר לוק זיטן גרוך דעם הערן : מול זאל  
 מלומ דער פריטטר זיז פֿר זיין : ווא וויררט  
 מיר פֿר געבן : לב ווירר ער אבר מיין  
 סמל

שמץ לוק וינר מוספר בריגן • זוז בריגן  
 ער • דמו מייני ישי מיט • מווי וואנדל :  
 לג • מוז לעגי זייני האנד מויל רעו וינר  
 מוספרט הויפט • מוז סלמכטי עט לוק וינר  
 מוספר • מן דער טטעטי • דמ ומן דימ  
 בדאנד מוספר סלמכטיט : בר • מוז דער  
 פריטטר וזל רעו בלוטט מיט זיינס סייגן  
 געמן • מוז מויל דימ הערנד רעו בדאנד  
 מוספרט מלמארט טון • מוז מלמל בלוט מן  
 רען בודן רעו מלמארט גיסן : לה • מבר  
 מלי זיין פעט וזל ער מב דייטן • ווימ ער  
 דמו פעט סוק שמץ רעו דמנק מוספרט מב  
 גדיסן האט • מוז וזלט מויל רעק מלמאר  
 מן לירן • לוק סיימר רעק הערן : מוז  
 וזל מלומ רעד פריטטר סר ווינן זייני  
 זיריי • דימ ער גטמן האט • זוז וויררט  
 מיס סר געבן :

דאז פינפטי קאפיטל ה

זען מייני ועלי זינדיגן ווירדיי דאס  
 פד מיינ סלוק העריטי • מוז ער רעו לייגי  
 מיוט • מדר גזעהן • מדר ערמארן האט •  
 מוז ניכט מן גומגט : דער מיוט מיינ  
 מיטיטמט



ויטימט טולריג : ב מדר ווען זייני  
 זעלי עטוומט מון ריינט מן דיהרט • עט זיימ  
 מין אס זיינט מון ריינן טהירט • מדר פֿיכט •  
 מדר גווירוש • מול וויטטי עט ניכט • דער  
 מיוט מון ריין • מול האט זיך פֿר טולריט :  
 ג מדר ווען ער מיינן מון ריינן מענטן מן  
 ריהרט • מין וואסערלייז מון רייניגקייט דער  
 מענט מון ריין וועררן קמן • מול וויטטי עט  
 ניכט • מול וויררט מין • דער האט זיך פֿר  
 טולריט : ד מדר ווען זייני זעלי טוועריט •  
 דאס מיט מויט רעק מוודי ענטפֿעהרט •  
 סארן מדר גוטט לו טון • ווימ רען זיינק  
 מענטן מין סוואור ענטפֿעהרן אמג • מיהי  
 ערט ברמכט • מול וויררט מין • דער האט  
 זיך מן דער מיינק פֿר טולריט : ה ווענט  
 מן גטיכט • דאס ער זיך מן דער מיינט  
 פֿר טולריט • מול בקעניט • דאס ער דאר מן  
 גוינדיגט האט : ו זוא זאל ער פֿיר זייני  
 סולר דיור זיינר זינדי • דיא ער גטמן האט •  
 רעק הערן ברינגן פֿון דער הערדי מין  
 שמל מדר ליגן אוטר לוק זינר מוספֿר • זוא  
 זאל מיט דער פריסטער זייני זינדי פֿר זיין :  
 ז פֿר אמג ער מבר ניכט מין שמל • זוא  
 ברינגי ער רעק הערן פֿיר זייני סולר • דיא  
 ער

ער גטמן המט לזומו טורטל טויבן • מדר  
 לזומו יוגי טויבן • דיא ערמטי לוק זיגד  
 מוספֿר • דיא מנררי לוק ברמנד מוספֿר :  
 ח מוז ברינגי זיא רעק פריטטר • דער זאל  
 דיא ערמטי לוק זיגד מוספֿר ומכֿן • מוז  
 מיר דען קמפל מב קנייסן הינטר דעק  
 גניקי • מוז ניכט מב ברעכֿן : ט מוז  
 ספרענגי זיט דעק בלוט דעו זיגד מוספֿרט  
 מן דיא זייטי דעו מלמרט • מוז למטי  
 דמו מיבריגי בלוט מויט בלוטן • מן דעו  
 מלמרט בורן : דמו מיוט דמו זיגד  
 מוספֿר : י דיא מנררי מבר זאל ער  
 לוק ברמנד מוספֿר ומכֿן • נמך זייגק רעכט  
 מוז זאל מזומו דער פריטטר מיק זייג זיגד  
 פֿר זיגן • דיא ער גטמן המט זוא וויררש  
 מיק פֿר געבן : יא פֿר זואג ער מבר  
 ניכט לזומו טורטל טויבן • מדר לזומו יוגי  
 טויבן • זוא ברינגי ער פֿיר זייג זיגד זיגן  
 מוספֿר • מייקן לעהנטן טייל אפֿד זעאל זעל •  
 לוק זיגד מוספֿר : ער זאל מבר קיין מיל  
 דמר מויל לעגן • נמך ווייהרוך דמר מויל  
 טון • דען עט מיוט מייק זיגד מוספֿר :  
 יב מוז זאלט לוק פריטטר ברינגן • דער  
 פריטטר מבר זאל זייגד המנד פֿחל דמ פֿון  
 געון

נעמן לוק גרעכטניט • מונ מן לנירן מויך  
 דעס מלואר לוק פיימ דעס הערן : דאז  
 מיט מיין זינד מופער : יג מונ דער  
 פריטטר זאל מלואר זייני זינדי • דיא ער  
 גטמן האט • איק סר זיין • זוא ווירדט  
 איק סר געבן • מונ זאל דעו פריטטרס  
 זיין • ווא מיין ספייט מופער : יד מונ  
 דער הער רידיטי מיט משרה • מונספרמך :  
 טו ווען זיך זייני זעלי סר גרייפט • דאז  
 זיא עט סר ויהט • מונ זיך סר זינדיגט מן  
 דעס • דאז דעס הערן גווייהיט מונט •  
 זאל זיא זיר טולר מופער דעס הערן ברינגן •  
 זיינן ווירד מוני וומרל סון דער הערדי •  
 דער לווימן שקל זילכרט ווערט זיא • נאך  
 דעס שקל דעו הייליגטוואט • זלוק טולר  
 מופער : טז דאז לו וואט עט גינדיגט  
 האט מן דעס גווייהיטן • זאל ער ווירד  
 געבן • מונ דאז פיינפטי טייל דרייבן געבן •  
 מונ זאלט דען פריטטר געבן • דער זאל מן  
 סר זיין • מיט דעס ווירד דעו טולר מופערט •  
 זוא ווירדט מיס סר געבן : יז ווען זייני  
 זעלי זינדיגט • מונ טוט ווירד זירגנד מיין  
 גבאט דעו הערן • דאז זיא ניכט טון זאלטי  
 מונ האטט ניכט גוואוטט • דער האט זיך  
 סר



סֵר טוֹלְרִיט • מוֹל מִיזט מִינר מִיטִיטמט  
 טוֹלְרִיג : יח מוֹל זמל ברינגן מִינן וויהר  
 סוֹן דער העררי מוֹני וואנדל • דער מִינש  
 טוֹלר מוספֿרט ווערט מִיזט • לוס פריסטער •  
 דער זמל מִיט זייני מוֹן וויטהייט סֵר זוינן •  
 דימ ער גטמן המט • מוֹל וויטטי עטניכט •  
 זוז ווירדט מִיט סֵר געבן : יט דמו  
 מִיזט דמו טוֹלר מוספֿער • דמו ער דעק  
 הערן סֵר פֿמין מִיזט :  
 פרק ו' פסוק א' : מוֹל דער הערריטי  
 מִיט משרה • מוֹל טפראך : ב ווען מִיני  
 זעלי זינדיגן ווירדי • מוֹל זיך מן דעק הערן  
 סֵר גרייפֿן • דמט ער זיינס נעבן הענטן  
 סֵר זייגנט • וואט ער מִיט בפֿאזן המט •  
 מדר דמו מִיט לו טריימד המנד גטמן מִיזט •  
 מדר דמו ער מִיט גוואלט גוואן • מדר מִיט  
 מוֹן דעכט לו זיך ברמכט : ג מדר דמו  
 סֵר זיירן מִיזט • פֿונרן המט • מוֹל זייגנט  
 זמלכט מִיט מִינס פֿאזשן מִידי • ווימ עט  
 דער מִיניט מִיזט • דמרין מִיין הענט ווירד  
 זיין נעכטטן זינדי טוט : ד ווענט מוֹן  
 גטיכט • דמט ער מלומ זינדיגט מוֹל זיך  
 סֵר טוֹלְרִיט • זוז זמל ער ווירד געבן • וואט  
 ער מִיט גוואלט גוואן • מדר מִיט מוֹן דעכט  
 13

לו זיך ברחכט • מרר וואס מיט בלאזן מיזט •  
 מרר וואס ער פונדן האט : ה מרר  
 וואס מיבר ער רען פלאטן אייד גטמן האט •  
 דאס זאל ער אליש גאנץ ווידר געבן • דאס  
 דאס פיינפטי טייל דריבר געבן דעס • דעס  
 עט גווען מיזט • דעס טאגיש • ווען ער זיין  
 טולר אופפער גיבט : ו מבר פיר זייני  
 טולר זאל ער דעס הערן לו דעס פרישט  
 זיין ווידר פון דער הערדי אונד וואנרל  
 ברינגן • דער איינש טולר אופפערט ווערט  
 מיזט : ז זא זאל אין דער פרישט פֿר  
 זיין • פאר דעס הערן • זא ווידר מיט פֿר  
 געבן אליש • וואס ער גטמן האט • דאס  
 ער זיך פֿר טולריט האט :

דאס זעכשטי קאפיטל ו

ח אונ דער הער דידיטי מיט משרה • אונ  
 טפראך : ט גבייט אהרן אונ זיין זיין •  
 אונ טפריך : דין מיזט דאס גועל דעו ברמוד  
 אופפערט : דאס ברמוד אופפער זאל ברענן  
 מזל דעס אלטאר • דיא גאנץ נאכט ביו אן  
 רען אהרגן • עט זאל מבר מליין רעו אלטארט  
 פיימר דרויף ברענן : י אונ דער פרישט  
 זאל

זמן זיין רחוק מן ליהן • מול דימ זיין  
 נדר וזמר מן זיין לייב • מול זמן דימ חטי  
 מויל העבן • דימ דמו פיימר רען ברמנד  
 מוספערט מויל רעק מלמח גומכט המט •  
 מול זמן זימ נעבן רען מלמח טיטן : יא  
 מול זמן זיני קליידר דמר נמד מויט ליהן •  
 מול מנרדי קליידר מן ליהן • מול דימ חטי  
 הין מויט טרמגן • מויטר רעק למגר מן מייני  
 דיני טטעטי : יב דמו פיימר מויל רעק  
 מלמח זמן ברעקן • מול ניהר פֿר לעטן •  
 דער פרייטער זמן מלי ומרגן המלץ דרמויל מן  
 לירן • מול מויבן דרמויל דמו ברמנד מוספֿר  
 לו ריכטן • מול דמו פֿעט דער דמוק מוספֿר  
 דרמויל מן לירן : יג מיביג זמן דמו  
 פיימר מויל רעק מלמח ברעקן • מול ניהר  
 פֿר לעטן : יד מול דמו מוט דמו גוען  
 דעו שפייט מוספֿרט • דמו אהרן זיני מוספֿרן  
 זמן פֿער רעק הערן מויל רעק מלמח :  
 טו עט זמן מיינר העבן זיני המנד פֿמל  
 זעל העלט פֿוק שפייט מוספֿר • מול רען  
 מילט • מול רען גמלן ווייהרויך • דער מויל  
 רעק שפייט מוספֿר ליגט • מול זמלט מן  
 לירן מויל רעק מלמח לוק זיטן גרוך • מין  
 גרעכטיט רעק הערן : טז דמו מיבריג  
 מבר



אבר זאן אהרן און זייני זיני פֿר לעהרן •  
 און זאלנט און גזיימרט עטן • און הייליגה  
 טטעטי • מיט פֿאר הויך דער היטי דעז  
 טטיפֿטט: יז זיא זאלנט ניכט זיט זיאמ  
 טייגי באקן • דען עט זיזט זיר טייל • דאז  
 זיך זיין גגעבן האבי פֿון זיינס אופפֿר •  
 עט זאל זיין דאז מלרהייליגטטי זיין • גלייך  
 זיא דאז זינד אופפֿר און טולד אופפֿר •  
 יח וואט זענליך זיזט אונטר דען קינדן  
 אהרן • זאלנט עטן: דאז זיא זיין זיביגט  
 דעכט זייערן נאך קואן • אן דען אופפֿרן  
 דעז הערן: עט זאל זיא ניהמנד אן ריהרן •  
 ער זיא דען גווייהיט: יט און דער  
 הער רידיטי זיט משרה • און ספרהך: כ  
 דאז זאל דאז אופפֿר זיין אהרן און זיינס  
 זיני • דאז זיא דעס הערן אופפֿרן זאן •  
 אס טאגי זינד זאלבונג: דאז לעהנטי טייל  
 אפרה פֿון זעאל זעל • דעז טעגליכן טפייט  
 אופפֿרט • זייני העלפֿטי דעז אמרגנט •  
 דיא אנדרי העלפֿטי דעז אבנדט: כב אן  
 דער פֿאמן זיט זיל זאלט דאז עט זאכן •  
 און גרעשטיט דאז ברינגן • און זיין טטיקן  
 גבאקן זאלט דאז זאלכיש אופפֿרן • לוס זיאן  
 גרוך דעס הערן: כב און דער פרישטר  
 דער

דער אונטר זיין זיין אן זייני טטאט גמלכט  
ווירד זאל זמלכט טון : דאז איזט מיין  
איביגס דעכט דעק הערן : עט זאל גאנץ  
ער ברמנד ווערן : כג דען אלז טפייט  
מוספר איינט פרייטערט זאל גאנץ ער ברמנד  
אונ ניכט געטן ווערן : כד אונ דער  
הער רידיטי היט משה : אונ ספראך :  
כה זאגי אהרן אונ זיין זיין \* אונ ספריך :  
דיו איזט דאז גועץ דעז זינד מוספרט : אן  
דער טטעטי \* דא דאז דאז ברמנד מוספר  
טלמכטיט \* זאלט דאז מויך דאז זינד מוספר  
טלמכטן \* פאר דעק הערן \* דאז איזט דאז  
אלרהייליגטי : כו דער פרייטער דער  
דאז זינד מוספר טוט \* זאלט עטן אן הייליגר  
טטעטי \* מיס פאר הויפי דער היטן דעז  
טטיפטט : כז ניהמנד זאל זיינט פלייטיט  
אן ריהרן \* ער זייא דען גווייהיט : אונ  
ווער פון זיינס בלוט מיין קלייד בספרענגט \*  
דער זאל דאז בספרענגטי טטיק וואטן אן  
הייליגר טטעטי : כח אונ דאז טעפן \*  
דארין עט גקמולכט איזט \* זאל וואן לזברעכן \*  
איזטט מבר מיין עהרן טאמפל \* ווא זאל וואן  
אין טיימרון \* אונ היט וואטר טפילן : כט  
וואט ועוליק איזט אונטר דען פרייטערן \*  
זאלן

זמן דא סון עטן • דען עט מיזט דאז  
 מזרהייגטטי : ל מבר מזי דאז זינד  
 מופער • דעז בלוט אין דיז היטי דעז  
 טטיפטש ברמכט ווירד • לז סר זיין איס  
 הייליגן • זאל זמן ניכט עטן • וונדרן זיט  
 סייזר סר ברענן :

### דאז זיבנטי קאפיטל ז

מזל דיז מיזט דאז גוען דעז סולד  
 מופערט : מזל דאז מיזט דאז מזרהייגטטי :  
 ב מן דער טטעטי • דא זמן דאז ברמזר  
 מופער טלמכטיט • זאל זמן מויך דאז סולד  
 מופער טלמכטן • מזל זיינט בלוטט מויך דען  
 מזלזר מזק הער ספרענגן : ג מזל מזלי  
 זיין פעט זאל זמן מופערן • דען טוואנן •  
 מזל דאז פעט זק מיין גוויירי : ה דיז  
 לוזוז נירן • זיט דעק פעט • דאז דרמזן  
 מיזט • מן דען לענדן • מזל דאז נען מיבר  
 דער לעבר • מן דען נירן מז גריטן : ה  
 מזל דער פריטער זאלט מויך דעק מזלזר  
 מן לינדן לזק סייזר דעק הערן : דאז מיזט  
 מיין סולד מופער : ו זמט זענליך מיזט  
 מזלזר דען סדיטטן • זמן דאז עטן מן  
 הייליגר



הייליגה שטעטי • דען עט מיזט דאז מלך  
הייליגטי : ז וויא דאז זינד מוספֿר •  
מלומ זאל מויך דאז טולד מוספֿר זיין • מלך  
ביידר זאל מיינלייח גוען זיין • מול זאל  
דעז פריטטרט זיין דער דא דורך פֿר זוינט •  
ח וועלכֿר פריטטר מימנרט ברמנד מוספֿר  
מוספֿרט • דעז זאל דעז זעלבן ברמנד  
מוספֿרט פֿעל זיין • דאז ער גמוספֿרט האט •  
ט מול מליט שפייט מוספֿר • דאז מיט  
מויפֿן מדר מויף דעק דאוטט • מדר מין דער  
פֿמקן גבמקן מיזט • זאל דעז פריטטרט  
זיין • דער עט מוספֿרט : מול מליט  
שפייט מוספֿר • דאז מיט מיל גמעגליט • מדר  
טרייג מיזט • זאל מלך אהרן קינד זיין •  
מינט וויא דעז מנדרן : זאל מול דעז  
מיזט דאז גוען דעז דמוק מוספֿרט • דאז  
מון דעק הערן מוספֿרט : זיב וומלן  
זיח מין לויב מוספֿר טון • זום זאלן זיח מון  
גוימרט קוכן מוספֿרן • מיט מיל גמעגליט •  
מול מון גוימרט פֿלמדרן מיט מיל בטטריכֿן •  
מול גרעטטיי זעול קוכן מיט מיל גמעגליט •  
יג זיח זאלן מבר זמלכֿיט מוספֿר טון • מויף  
מיינס קוכן פֿוק גוימרטס ברויט • לוק לויב  
מוספֿר זינט דמוק מוספֿרט : יד מול  
זאל

זאל חיינן פֿון רעגן זאלן רעק הערן לור העבי  
 מופֿערן • מול זאל רעד פֿרדיטרט זיין • דער  
 דאז בלוט רעד דחוק מופֿערט ספרענגיט :  
 טו מול דאז פֿלייט רעד לויב מופֿערט אין  
 זיינס דחוק מופֿער זאל רעד זעלבן טאגיס  
 געטן ווערן • דא עט גאופֿערט מיזט •  
 מול ניכטט מיכר גלמטן ווערן • ביז אן  
 דען אהרגן : טו מול עט זייח חיינ  
 גליכר אהר פֿרייח וויליג מופֿער • זומ  
 זאל עט רעד זעלבן טאגיס • דא עט  
 גאופֿערט מיזט • געטן ווערן • זומ אבר  
 עטוומט מיכר בלייבט מויל דען מנדרן טאג  
 זאל זאנט דאך עטן : יז אבר וומט פֿון  
 גאופֿערט פֿלייט מיכר בלייבט אק דריטן  
 טאג • זאל זייט פֿיימל פֿר ברענט ווערן :  
 יח מול וומט מיזמנר אק דריטן טאג  
 ווירד עטן פֿון רעק גאופֿערטן פֿלייט זיינט  
 דחוק מופֿערט • זומ ווירד דער ניכט מנגעט  
 זיין • דער עט גאופֿערט האט • עט ווירד  
 מיס מויל ניכט לו גרעכנט ווערן • זונדרן  
 עט ווירד מיין גרייחל זיין : מול זעלכי  
 זעלי דא פֿון עטן ווירד • דיא מיזט מינר  
 זייטימט סולדיג : • מול דאז פֿלייט •  
 דאז עטוומט און רייניט אן ריהרט • זאל  
 ניכט

נִכֵּט גַעֲטָן • זֹנֶרֶן הֵיט פֵּיִיִּאר פֶּר בִּרְעוּט  
 וועררן : ווער רייניט לייבט מיזט • זאל  
 דעז פֿלייטיט עטן : כ אונ וועלכי זעלי  
 עטן ווירד פֿון דעק פֿלייט דעז דאנק  
 אופֿערט • דאז דעק הערן לז גיהערט •  
 דער זעלכן און דייניגקייט זייא אויף מיר •  
 אונ זיא ווירד מיט גראזטיט וועררן פֿון  
 מירק פֿעלך : כז אונ ווען מייני זעלי  
 עטוואט און ריינט אן ריהרט • עט זייא מיין  
 און ריין הענט • פֿיך • מדר וואט זונסט  
 גרייליך מיזט • אונ פֿוק פֿלייט דעז דאנק  
 אופֿערט מיטיט • דאז דעק הערן לז גיהערט •  
 דיא ווירד מיט גראזטיט וועררן פֿון מירק  
 פֿעלך : כח אונ דער הער ריריטי מיט  
 כושרה • אונ טפראך : כג רירי מיט  
 דען קינדן ישראל • אונ טפריך : מיר  
 זאלט קיין פֿעט עטן פֿון אוקטן • זעארן מונ  
 ליגן : כד אבר דאז פֿעט פֿוק מס •  
 אונ וואט פֿוק ווילר לז ריטן מיזט • זאכֿיט  
 אייך לז מלרלייז נון • אבר עטן זאלט מירט  
 ניכט : כה דען ווער דאז פֿעט מיטיט  
 פֿוק פֿיך • דאז דעק הערן לז אופֿער  
 גגעבן מיזט • דיא זעלבי זעלי זאל מיט  
 גראזטיט



גרמוטיט ווערדן פֿון מירק פֿאלק : כו מיר  
 זאלט מויד קיין בלוט עטן • ווערד פֿוס פֿיק •  
 נאך פֿון פֿעגלן • וואו מיר וואויט : כז  
 וועלכי זעלי ווירדי מירגנר מיין בלוט עטן •  
 דיא זאל מויט גרמוטיט ווערדן פֿון מירק  
 פֿאלק : כח אונ דער הער דיריטי היט  
 משרה • אונ ספרמך : כט דירי היט  
 דען קינדרן ישראל • אונ ספריק : ווער  
 דעק הערן זיין דאנק אופפֿר טון וויל • דער  
 זאל מויד היט ברינגן • וואס לוס דאנק  
 אופפֿר דעק הערן גהעריט : ל ער זאלט  
 אבר היט זינר האמר הרלו ברינגן לוס  
 אופפֿר דעז הערן : נעוילך דאז פֿעט אן  
 דער ברוטט זאל ער ברינגן זאמט דער  
 ברוטט • דאט זיא אייני וועבי ווערדן פֿאר  
 דעק הערן : לא אונ דער פֿרישטר  
 זאל דאז פֿעט אן זינרן מויל דעק אלטמח •  
 אונ דיא ברוטט זאל אהרן אונ זינר זיני  
 זיין : לב אונ דיא רעכטי טולטר זאלן  
 זיא דעק פֿרישטר געבן לור העבי פֿון מירן  
 דאנק אופפֿרן : לג אונ וועלכֿר מונטר  
 אהרן זיין דאז בלוט דער דאנק אופפֿר  
 אופפֿרט • אונ דאז פֿעט • דעז זאל דיא  
 רעכטי טולטר זיין לו זיינק טייל : לד דען  
 דיא

דיא וועבי ברושט אונ' דיא העכי טולטר האב  
 מיך גנומן פֿון דען קינדרן ישראל פֿון מירן  
 דאנק אופֿערן • אונ' האבי זיא דען פֿריטטר  
 אהרן אונ' זיין זיין גגעבן לוס איביגן רעכט:  
 לה דיז מיזט דיא זאלבונג אהרן אונ' זינר  
 זיין פֿון דען אופֿערן דעז הערן • דעז טאגיס •  
 דא זיא איבר אנטווארטט וואורדן • פֿריטטר  
 לו זיין דעס הערן: לו דא דער הער  
 גכאט אס טאגיס • דא ער זיא זאלבטי •  
 דאס מיס גגעבן ווערדן זאלטי פֿון דען  
 קינדרן ישראל לוס איביגן רעכט • און  
 מירן נאך קוואן: לה אונ' דיז מיזט דאז  
 גוען דעז ברואר אופֿערט • דעז טפייט  
 אופֿערט • דעז זינר אופֿערט • דעז טולר  
 אופֿערט • דער פֿילי אופֿער • אונ' דער  
 דמנק אופֿער: לה דאז דער הער משרה  
 גכאט אויל דעס בערגי סיני • דעז טאגיס •  
 דא ער מיס גכאט מן דיא קינדר ישראל •  
 לו אופֿערן אירי אופֿער דעס הערן • אין דער  
 וויטטן סיני:

דאז אכטי קאפיטל ח

אונ' דער הער רידיטי ויט משרה • אונ'  
 ספרמך:

טפּרמך : ב ניק אהרן מוֹל זייני זיני ויט  
 זיק • ומוט זירן קליידרן • מוֹל רמו זאלב  
 זיל • מוֹל זיין פֿארן לוס זינד מופֿער •  
 לווימן ווידר : מוֹל זיין קארב ויט מן  
 גזימרטק ברויט : ג מוֹל פֿר זאמלי דיא  
 גמולי גזייני פֿאר דיא טיר דער היטי דעו  
 טטיפֿטט : ד משרה טעט • וויא זיק  
 דער הער גבאט • מוֹל פֿר זאמלי דיא  
 גזייני פֿאר דיא טיר דער היטי דעו טטיפֿטט :  
 ה מוֹל טפּרמך לו זיין : רמו זיזטט • רמו  
 דער הער גבאטן האט לו טון : ו מוֹל נאק  
 אהרן מוֹל זייני זיני • מוֹל ומוט זימ ויט וואטר :  
 ז מוֹל לעגטי זיק דען זיין רמק מן • מוֹל  
 גירטיטי זיק ויט דעק גירטל • מוֹל נאג זיק  
 דען זיידן רמק מן • מוֹל טעט זיק דען זייב רמק  
 מן • מוֹל גירטיטי מן זיב רען זייב רמק הער :  
 ח מוֹל טעט זיק רמו זילרליין מן • מוֹל  
 מן רמו זילרליין זיכט מוֹל רעכט : ט מוֹל  
 זעלטי זיק דען המוט מוֹל זיין הויפט •  
 מוֹל זעלטי מן דען המוט מוֹבן מן זינד טטירן  
 רמו גילרני בלאט דער הייליגן קרויני • וויא  
 דער הער משרה גבאטן האטי : י מוֹל  
 משרה נאק רמו זאלב זיל • מוֹל זאלבטי דיא  
 וואונוג • מוֹל זליט • וואט דער זיין וואר •  
 מוֹל



מֹלֵךְ וְיִיְהִי עֵשׂ : יֵא . מֹלֵךְ טַפְרַעֲגִיטִי  
 דַּח אִישׁ זִיבֵן וְאִל מֹוֹיֵל דַּעַן מֹלְטָאֵר . מֹוֹלֵךְ  
 זְמַלְבִּיטִי דַּעַן מֹלְטָאֵר אִישׁ אִלִּי זִינֵק גְרַעֲטִי .  
 דַּחֵז הַמֵּנֵד סָאֵט אִישׁ זִינֵק סָוֵט . דַּחֵט עֵשׂ  
 גְּזוּיִיהִיט ווִירְדִי : יֵב מֹוֹלֵךְ גַּמֵּט דַּעַן זְמַלְבִּי  
 מֹוֹלֵט מֹוֹיֵל אַהֲרֹן הוֹיֶסֶט . מֹוֹלֵךְ זְמַלְבִּיטִי מִיֵּן .  
 דַּחֵט עַר גְּזוּיִיהִיט ווִירְדִי : יֵג מֹוֹלֵךְ בְּרַחֲכֵטִי  
 הֲרֵלוֹ אַהֲרֹן זִינִי . מֹוֹלֵךְ לַמֶּג מִיֵּן זִינֵן רַעֲקִי  
 מִן . מֹוֹלֵךְ גִּירְטִיטִי זִיח אִישׁ דַּעַק גִּירְטֵל . מֹוֹלֵךְ  
 בַּמֵּר מִיֵּן הוֹיבֵן מֹוֹיֵל . ווִיח מִיֵּן דַּעַר הַעַר  
 גְּבַחֲטֵן הַמֵּטִי : יֵד מֹוֹלֵךְ לִישׁ הֲרֵלוֹ סִיֵּהֲרֹן  
 מִיֵּן סָאֲרֵן לֹוק זִינֵר מֹוֹסְפֵּר : מֹוֹלֵךְ אַהֲרֹן אִישׁ  
 זִינֵן זִינֵן לַעֲגֵטֵן חִירִי הַעֲנִדִי מֹוֹיֵל זִינֵן הוֹיֶסֶט :  
 טוֹ דַּח טַלְמַחֲטִיטִי וְחֵן עֵשׂ : מֹוֹלֵךְ מִשְׁדָּה  
 נַחֵס דַּעַן בַּלוֹטֵשׁ . מֹוֹלֵךְ טַעֲטֵט מֹוֹיֵל דִּיח  
 הַעֲרִיֵר דַּעַן מֹלְטָאֲרֵט חֹוק הַעַר אִישׁ זִינֵק  
 סִינְגֵר . מֹוֹלֵךְ עֲנֹטוֹיִנְדִיגִטִי דַּעַן מֹלְטָאֲרִי . מֹוֹלֵךְ  
 גַּמֵּט דַּחֵז בַּלוֹט מִן דַּעַן מֹלְטָאֲרֵט בּוֹיֵרֵן .  
 מֹוֹלֵךְ וְיִיְהִיטִי מִיֵּן . דַּחֵט עַר מִיֵּן סֵר זְוִינִיטִי :  
 טז מֹוֹלֵךְ נַחֵס מֹוֹלֵט סָעֵט חֹק מִיֵּן גְּזוּיִירְדִי .  
 דַּחֵז נַעֲלֵן חֹיבֵר דַּעַר לַעֲבֵר . מֹוֹלֵךְ דִּיח  
 לֹוֹחֵן נִירֵן אִישׁ דַּעַק סָעֵט דַּחֵר מִן . מֹוֹלֵךְ  
 לִינְדִיטֵט מִן מֹוֹיֵל דַּעַן מֹלְטָאֲרִי : יֵז חֹבֵר  
 דַּעַן סָאֲרֵן אִישׁ זִינֵק סָעֵל . סָלִיִּט מֹוֹלֵךְ אִישׁ טֵטִי  
 סֵר

סַרְבְּרַמְנִי עַר אִיט פֵּיִמַר מוֹיֶשֶׁת דַּעַס לַאֲגָרִי  
 וַיֵּאמֶר מִיָּס דַּעַר הָעַר גְּבַמְטֵן הַמַּטִּי : יח  
 מוֹל בְּרַמְכְּטִי הִרְלוּ מֵיִן וַיִּרְדּוּ לֹס בְּרַמְנֵר  
 מוֹפְרָה : מוֹל אַהֲרֹן אִיט זֵיִן זֵיִן לַעֲגֻטֵן  
 מִרִּי הַעֲנֹדִי מוֹיָל זֵיִן הוֹיפֶט : יט רַח  
 טַלְמַכְּטִיטִי אַמֵּן מֵיִן : מוֹל מִשְׁדֵּה שְׁפַרְעַנְגִּטִי  
 דַּעַס בְּלוֹטֶט מוֹיָל דַּעַס מַלְטַמַר מוֹס הָעַר :  
 כ לְרַהִיב דַּעַס וַיִּרְדּוּ מֵיִן שְׁטִיקִי \* מוֹל  
 לִינְדִיטִי מֵן דַּמֹּ הוֹיפֶט \* דִּימֵ שְׁטִיקִי מוֹל  
 דַּעַס שְׁטַרְמוֹמַפֶּל : כא מוֹל וּמוֹט דִּימֵ  
 מֵיִן גְּוִירִי מוֹל שְׁעַנְקֵל אִיט וּמַטֶּר \* מוֹל  
 לִינְדִיטִי מַלְוֹמֵ דַּעַס גְּמַלְלֵן וַיִּרְדּוּ מֵן מוֹיָל דַּעַס  
 מַלְטַמַר : דַּמֹּ וּמַר מֵיִן בְּרַמְנֵר מוֹפְרָלֹס  
 זֵיִטֵן גְּרוֹךְ \* מֵיִן פֵּיִמַר דַּעַס הַעֲרֹן \* וַיֵּאמֶר  
 מִיָּס דַּעַר הָעַר גְּבַמְטֵן הַמַּטִּי : כב עַר  
 בְּרַמְכְּטִי מוֹיָל הִרְלוּ דַּעַס מַנְרֵן וַיִּרְדּוּ דַּעַס  
 פֵּילִי מוֹפְרָט \* מוֹל אַהֲרֹן אִיט זֵיִן זֵיִן  
 לַעֲגֻטֵן מִרִּי הַעֲנֹדִי מוֹיָל זֵיִן הוֹיפֶט : כג  
 דַּמֹּ טַלְמַכְּטִיטִי אַמֵּן מֵיִן : מוֹל מִשְׁדֵּה נַחַס  
 זֵיִטֵן בְּלוֹטֶט \* מוֹל טַעַטֶט אַהֲרֹן מוֹיָל דַּעַס  
 קַנְעַרְפֶּל זֵיִטֵן רַעֲכֵטֵן מוֹיֶרֶט \* מוֹל מוֹיָל דַּעַס  
 דִּימֵן זֵיִנֵר רַעֲכֵטֵן הַאֲנֵר \* מוֹל מוֹיָל דַּעַס  
 גְּרוֹיטֵן לַעֲהִי זֵיִטֵן רַעֲכֵטֵן פֶּמוֹטִיט : כד  
 מוֹל בְּרַמְכְּטִי הִרְלוּ אַהֲרֹן זֵיִנִי \* מוֹל טַעַט  
 דַּמֹּ

דמו בלוט אויף דען קנערסל איריש רעכטן  
 מורט • אונ אויף דען דיואן אירר רעכטן  
 האנר • אונ אויף דען גרויסן לעהי איריש  
 רעכטן פאמיש • אונ ספרענגיטי דמו בלוט  
 אויף דען אלטאר מוס הער : כה אונ  
 נאס דמו פעט אונ דען טוואנץ • אונ אליש  
 פעט אס איין גוויירי • אונ דמו נעץ איבד  
 דער לעבר • דיא לואו נירן היט דעס פעט  
 דאר מן • אונ דיא רעכטי טולטר : כו דמ  
 לו נאס ער פון דעס קארבי דעו מן גזיימרטן  
 ברויטט פאר דעס הערן איין מן גזיימרטן  
 קוכן • אונ איין קוכן גימלטיס ברויטט •  
 אונ איין פלזרן • אונ לינגטט אויף דמו  
 פעט • אונ אויף דיא רעכטי טולטר : כז  
 אונ גאב דמו אלי זאטט אויף דיא הענרי  
 אהרן אונ וינר זיני • אונ וועבטי עט לור  
 וועבי פאר דעס הערן : כח אונ נאס  
 עט אליש ווירר פון אירן הענרן • אונ לינדיטי  
 עט מן אויף דעס אלטאר • אויבן אויף דעס  
 ברמנר מוספֿר • דען עט מיזט מיין פֿילי  
 מוספֿר לוס זיטן גרוך • איין פֿיימר דעס  
 הערן : כט אונ משרה נאס דיא ברוטט •  
 אונ וועביטי אייני וועבי פֿאר דעס הערן •  
 פֿון דעס ווירר דעו פֿילי מוספֿרט • דיא  
 ווארד



וזמר משרה לו זינק טייל • וזימ זינק דער  
 הער גכאטן האטי • ל מול משרה נאמ  
 דעו זאלב מילט • מול דעו בלוטס מויל דען  
 מילטער • מול ספרענגטי מויל אהרן מול  
 זייני קליידר • מויל זייני זייני • מול מויל  
 מירי קליידר • מול ווייהיטי מלומ אהרן  
 מול זייני קליידר • זייני זייני מול מירי קליידר  
 זיט זינק • לא מול ספרמך לו אהרן  
 מול זינק זינק • קמוכטי דמו פלייט סמר דער  
 טיר דער היטי דעו טטיפטט • מול עטיט  
 עט דמ זעלבסט • דמ לו מויל דמו ברויט  
 זינק קמוכטי דעו פליי מופרט • וזימ זייר  
 גכאטן מיזט • מול גומגטי • דמ אהרן מול  
 זייני זייני זאלנט עטן • לב וזמט אבר  
 זיבר בלייבט פוק פלייט מול ברויט • דמו  
 זאלט מיר זיט פיימר פר ברענק • לג מול  
 זאלט זיין זיבן טמגן ניכט מויל גימן פון דער  
 טיר דער היטי דעו טטיפטט • ביז מן דען  
 טמגי • דמ דימ טמגי זייערט פליי מופרט  
 מויל זיין • דען זיבן טמגי זיין זייערי  
 הענרי גפלייט • לד וזימ עט מן דזק  
 טמגי גטעהן מיזט • דער הער האטט  
 גכאטן לו טון • מויל דמט מיר פר זוינט  
 זייר • לה מול זאלט סמר דער טיר דער  
 היטי

היטי דעו טטיפטט טאג אונ נאכט  
 בלייבן • זיבן טאג לזאג • אונ זאלט מויף  
 דיח האוט דעו הערן ווארטן • דאט זיר  
 ניכט טטערביט : דען אלזאז מיזט זירט  
 גבאטן : | לו אונ אהרן זיט זיין זיין  
 טעטן מליט • וואט דער הער גבאטן המטי  
 דורך משרה :

דאז ניינטי קאפיטל ט

אונ אק אכטן טאג ריף משרה אהרן  
 אונ זיין זיין • אונ דען עלטיסטן מין ישראל :  
 ב אונ טפראך לו אהרן : ניס לו דיר זיין  
 יונג קאלב לוס זינד אופער • אונ זיין  
 ווידר לוס ברזנד אופער • ביירי אונ וואנדל •  
 אונ ברינגי זיח פאר דען הערן : ג אונ  
 דידי זיט דען קינדן ישראל • אונ טסריך :  
 נעזיט זיין ליגן באוק לוס זינד אופער •  
 אונ זיין קאלב • אונ זיין טאף • ביירי  
 זיניט יאהריט אלט • אונ אונ וואנדל • לוס  
 ברזנד אופער : ד אונ זיין מוקטן •  
 אונ זיין ווידר לוס דאנק אופער • דאט זיר  
 פאר דעס הערן אופערן : אונ זיין טסיט  
 אופער זיט מיל גוענגט : דען היטי ווידר  
 זיין

חייך דער הער ערטיינן : ה מוֹל זימ  
 נמוֹן . וואס משה גבאטן האטיי . פֿאר  
 דער טיר דער היטי דעו טטיפֿטט : מוֹל  
 טראט הרלו דימ גמוֹלי גאייניי . מוֹל טטונר  
 פֿאר דעק הערן . ו דא ספרמך משה :  
 דמו מיזטט . דמו דער הער גבאטן האטי  
 דמו איר טון זאלט . זומ ווירר חייך דעו  
 הערן הערליכקייט ערטיינן : ז מוֹל  
 משה ספרמך לוֹ אהרן : טריט לוק אלטאר  
 מוֹל ומכי דיין זינד מושפֿר . מוֹל דיין כרמנד  
 מושפֿר . מוֹל פֿר זויני ריך מוֹל דמו פֿאלק  
 דאר נאך ומכי דעו פֿאלקט מושפֿר . מוֹל  
 פֿר זויני זימ מויך . ווימ דער הער גבאטן  
 האט : ח מוֹל אהרן טראט לוק אלטאר  
 מוֹל טלמכטיי דמו קאלב לוֹ זיינק זינד  
 מושפֿר : ט מוֹל זייני זייני כרמכטן דמו  
 בלוט לוֹ חייט . מוֹל ער טונקטי היט זיינק  
 פֿינגר חייט בלוט . מוֹל טעטט מויף דימ  
 הערר דעו אלטארט : מוֹל גמט דמו בלוט  
 אן דעו אלטארט בורן : י מבר דמו  
 פֿעט מוֹל דימ נירן . מוֹל דמו נעץ פֿון דער  
 לעבר חק זינד מושפֿר . זינדיטי ער אן מויף  
 דעק אלטאר . ווימ דער הער משה גבאטן  
 האטי : יא מוֹל דמו פֿלייט מוֹל דמו פֿעל  
 פֿר



פֶּרֶר בְּרַחֲמֵי עַר חַיִּט פֵּיבֵר • אוֹיטֶר דַּעַס  
 לְמַגֵּר : יב דַּמֶּר נֶמֶךְ סְלֵמֶכְטִיטִי עַר דַּמֶּז  
 בְּרַחֲמֵי מוֹפֶסֶר : מוֹל אַהֲרֹן זַיִן בְּרַחֲמֵי  
 דַּמֶּז בְּלוֹט לֹו מֵיֶס • מוֹל עַר טַפְרַעֲנִיטִי עַט  
 מוֹיֶל רַעַן מֶלְטֵמֶר מוֹס מֵעַר : יג מוֹל  
 זַיִן בְּרַחֲמֵי דַּמֶּז בְּרַחֲמֵי מוֹפֶסֶר לֹו מֵיֶס  
 לְרַטְטִיקִיט • מוֹל דַּעַן קַמְפֶּל : מוֹל עַר לִינְדִיטִי  
 עַט מֵן מוֹיֶל דַּעַס מֶלְטֵמֶר : יד מוֹל עַר  
 וּמֹוֹט דַּמֶּז מֵיֶן גּוֹיִירִי מוֹל דַּיִן טַעֲנֶקֶל •  
 מוֹל לִינְדִיטִי עַט מֵן • מוֹיבֵן מוֹיֶל דַּעַס בְּרַחֲמֵי  
 מוֹפֶסֶר • מוֹיֶל דַּעַס מֶלְטֵמֶר : טו דַּמֶּר  
 נֶמֶךְ בְּרַחֲמֵי עַר הַרְלוֹ דַּעַז פֶּמֶלְקֶט מוֹפֶסֶר •  
 מוֹל נֶמֶס דַּעַן בַּמּוֹק • דַּמֶּז זַיִנֶר מוֹפֶסֶר דַּעַז  
 פֶּמֶלְקֶט • מוֹל סְלֵמֶכְטִיטִי מֵיֶן • מוֹל מֶמֶכְטִי  
 מֵיֶן זַיִנֶר מוֹפֶסֶר דַּרְמֹוֹיט • וּוִיִּמ דַּמֶּז פֶּמֶרִיגִי :  
 טז מוֹל בְּרַחֲמֵי דַּמֶּז בְּרַחֲמֵי מוֹפֶסֶר הַרְלוֹ •  
 מוֹל טַעַט מֵיֶס זַיִן רַעֲכֶט • יז מוֹל  
 בְּרַחֲמֵי הַרְלוֹ דַּמֶּז טַפִּיט מוֹפֶסֶר • מוֹל נֶמֶס  
 זַיִן הַמֶּר פֶּמֶז • מוֹל לִינְדִיטִי עַט מֵן מוֹיֶל  
 דַּעַס מֶלְטֵמֶר • אוֹיטֶר דַּעַז מֶמֶרְגֶּט בְּרַחֲמֵי  
 מוֹפֶסֶר : יח דַּמֶּר נֶמֶךְ סְלֵמֶכְטִיטִי עַר  
 דַּעַן מוֹקְטֵן מוֹל וּוִיִּדֶר לֹוס דַּמֶּק מוֹפֶסֶר דַּעַז  
 פֶּמֶלְקֶט : מוֹל זַיִן זַיִן בְּרַחֲמֵי מֵיֶס דַּמֶּז  
 בְּלוֹט • דַּמֶּז טַפְרַעֲנִיטִי עַר מוֹיֶל דַּעַן מֶלְטֵמֶר  
 מוֹס

חוק הער : יש חבר דאז סעט סוק  
 חוקטן מול סוק ווידר דען טוומן מול דאז  
 סעט אק מיין גווידיי מול דיא נירן מול  
 דאז נעץ מיבר דער לעבר : כ מליט  
 זאלכייט סעט לעגטן זיא מויץ דיא ברוטטי  
 מול ער לינדיטי דאז סעט אן מויץ דעק  
 מלטמר : כא חבר דיא ברוטט מול דיא  
 דעכטי טולטר וועבטי אהרן לור וועבי סמר  
 דעק הערן וויא דער הער משרה גבמטן  
 החטי : כב מול אהרן המוב זייני המנד  
 מויץ לוק סאלק מול זעגניטי זיא מול  
 שטיג הרמב דא ער דאז זינד מוספר  
 ברמנד מוספר מול רמק מוספר גממכט  
 החטי : כג מול משרה מול אהרן גינגן  
 אין דיא היטי דעז שטיפטט מול דא זיא  
 ווידר הרמויט גינגן זעגניטן זיא דאז  
 סאלק : דא ערטין דיא הערליכקייט דעז  
 הערן מלס סאלק : כד דען דאז פיימר  
 קמק מויט סון דעק הערן מול סר לנהרטי  
 מויץ דעק מלטמר דאז ברמנד מוספר מול  
 דאז סעט : דא דאז מליט סאלק זמך  
 סראולמוקטן זיא מול סילן מויץ מיר  
 מנטלין :

דאז צענהטי קאפיטל

אונ' דיא זיני אהרן • נדב אונ' אביהוא •  
 נאמן זיין איקליכר זיין נאסף • אונ' לעגטן  
 פייאר רדיין • אונ' לעגטן רייך ווערק דנאויף •  
 אונ' ברמכטן דאז פֿרעמד' פייאר פֿאר רען  
 הערן • דאז ער זיין ניכט גבאטן האט •  
 ב דא פֿור זיין פייאר זויט פֿון רעק הערן •  
 אונ' פֿר לעהרטי זיא • דאז זיא טטמורבן  
 פֿאר רעק הערן • ג דא טפראך משה  
 לו אהרן • דאז איזטט • דאז דער הער  
 גזאגט האט • איך וועררי גהיליגט ווערן  
 אן רען • דיא לו זיר נאהין • אונ' פֿאר אלס  
 פֿאלק וועררי איך הערליך ווערן • אונ'  
 אהרן טוויג טטלי • ד משה אבר ריף  
 מישאל' אונ' אלצפן • רען זיין עזיאל • אהרן  
 פֿעטרן • אונ' טפראך לו זיין • טרעטיט  
 הין לו • אונ' טראגט אייערי בריר פֿון  
 רעק הייליגטום הין זויט פֿאר דאז לאגר •  
 ה אונ' זיא טראטן הין לו • אונ' טראוגן זיא  
 הין זויט זיט זיין רעקן פֿאר דאז  
 לאגר • זיט משה גזאגט האט • ו דא  
 טפראך משה לו אהרן אונ' זיין זיין • אלעזר  
 אונ'



מול איתמר : מיר זאלט אייערי הייסטר  
 ניכט בלעטן • נאך אייערי קליידר לז רייסן •  
 דאס מיר ניכט סטערביט : מול דער זארן  
 איבר דיז גאנלי גאייני קואי : זאטיט  
 אייערי ברירר דעז גאנלן הויז ישראל  
 וויין איבר דין ברמנר • דען דער הער  
 גטמן האט : ז מיר אבר זאלט ניכט מויט  
 גימן פון דער טיר דער היטי דעז טטישטט •  
 מיר העכטיט טטערבן : דען ראז זאלב  
 מיל דעז הערן מיט מויל אייך : מול זיא  
 טעטן • וויז מושרה זאגטי : ה דער  
 הער אבר רידיטי מיט אהרן • מול טפרמך :  
 ט דוז מול דייני זיני מיט דיר זאלט קיין  
 וויין • נאך טטמרק גטרענקי טרינקן • ווען  
 מיר מין דיז היטי דעז טטישטט גיאט •  
 מויל דאס מיר ניכט טטערביט : דאז זיא  
 מין מיביגיס רעכט מן אייערן נאך קואן :  
 י מויל דאס מיר קעניט זאונטר טיידן •  
 זאט הייליג מול מן הייליג • זאט מן ריין  
 מול ריין מיט : יא מול דאס מיר דיז  
 קינדר ישראל זעהריט מלי רעכטי • דיז  
 דער הער לז אייך גרעדט האט דורך מושרה :  
 יב מול מושרה רידיטי מיט אהרן מול מיט  
 זיין איברגן זיין • אלעזר מול איתמר :  
 נעאט •

נעוטי • דאז איבר בליבן מיזט פֿוק ספייט  
 אופֿער אן דען אופֿערן דעז הערן • אונ  
 עטיטט און גייערט בייז דעק אלטער :  
 דען עט מיזט דאז אלרהייליגטי : יג איר  
 זאלטט אבר אן הייליגה טטעטי עטן • דען  
 דאז מיזט דיין רעכט • אונ ריינר זיני רעכט •  
 אן דען אופֿערן דעז הערן : דען זוז מיזט  
 אירט גבאטן : יד אבר דיז וועבי ברוטטי  
 אונ דיז העבי טולטר זאלט דוז אונ רייני  
 זיני • אונ רייני טעכטר מיט דיר עטן אן  
 ריינר טטעטי : דען זאלך רעכט מיזט דיר  
 אונ רייני קינדן גגעבן • אן דען דאנק  
 אופֿערן דער קינדן ישראל : טו דען  
 דיז העבי טולטר אונ דיז וועבי ברוטט לז  
 דען אופֿערן דעז פֿעטיט • ווערדן גברחכט •  
 דאז זיז לזר וועבי גוועביט ווערדן פֿאר דעק  
 הערן : דארוק מיזט דיין אונ ריינר קינד  
 לזק איביגן רעכט • וויז דער הער גבאטן  
 האט : טז אונ משה זוכטי דען באוק  
 דעז זינד אופֿערט • אונ פֿאנר מין פֿר  
 ברמנד : אונ ער ווארד לזרניג איבר  
 אלעזר אונ איתמר • אהרן זיני • דיז נאך  
 איבריג ווארן • אונ ספרמך : יז ווארוק  
 האכט איר דאז זינד אופֿער ניכט געטן אן  
 הייליגד

הייליגר טטעטיי דען עט דמו מלרהייליגטטי  
 מיזט • מונ ער האטט זיך גגעבן • דמט  
 איר דיא מיטיטמט דער גווייני טראגן זאלט •  
 דמט איר זימ פֿר זוינט פֿאר דעק הערן :  
 יח זיך • זיין בלוט מיזט ניכט קומן מין דמו  
 הייליגי הין זיין : איר זאלט עט מיט הייליגן  
 גגעטן האבן • וויא איר גבאטן מיזט : יט  
 אהרן מבר טפרמך לו משרה : זיך • הייטי  
 האבן זימ איר זינד אופפֿר מונ איר ברמור  
 מופפֿר פֿאר דעק הערן גמופפֿרט • מונ עט  
 מיזט איר מלוזא גמנגן • וויא דומ זיכטט :  
 מונ זיך זאלטי עטן הייטי פֿוק זינד מופפֿר •  
 זאלטי דמו דעק הערן גפֿמון : כ דמ  
 דמו משרה העריטי • ליט ערט מיט גפֿמון :

דאז איילפטי קאפיטל יא

• מונ דער הער רידיטי מיט משרה •  
 מונ אהרן • מונ טפרמך לו זיין : ב רירט  
 מיט דען קינדן ישראל • מונ טפרעכייט :  
 דמו זיין דיא טהירי • דיא איר עטן זאלט  
 מונטר מן טהירן מויל עדרן : ג מליט •  
 וממ דיא קלוימן טפמלטיט • מונ ווידר קיימט  
 מונטר דען טהירן • דמו זאלט איר עטן :  
 ד וממ



ד וואס אבר ווירר קייאט • אונ' האט  
קלוימן • אונ' טפאלטיט זיח דאך ניכט • אונ' דאז  
קאמפל • דאז מיזט אייך און ריין • אונ' זאלטט  
ניכט עטן : ה דיח קאניניכן ווירר קייאן  
וואז • אבר זיח טפאלטן דיח קלוימן ניכט :  
דארוס זיין זיח און ריין : ו דער האצי  
ווירר קייאט מויך • אבר ער טפאלטיט דיח  
קלוימן ניכט • דארוס מיזט ער אייך און  
ריין : ז אונ' איין טוויין טפאלטיט וואז  
דיח קלוימן • אבר עט ווירר קייאט ניכט :  
דארוס זאלט אייך און ריין זיין : ח עון  
דיזר פלייט זאלט איר ניכט עטן • נאך איר  
מט אן ריהרן : דען זיח זיין אייך און ריין :  
ט דיז זאלט איר עטן אונטר דעס • דאז  
זין וואטרן מיזט : אליס • וואס פלאזש  
פֿעררן אונ' טאופן האט זין וואטרן • איס  
זער אונ' בעכֿן • זאלט איר עטן : י מליס  
אבר • וואס ניכט פלאזש פֿעררן אונ' טאופן  
האט זיס זער אונ' בעכֿן • אונטר זאלק •  
דאז זיך רעגלט זין וואטרן • אונ' אונטר  
זאלק • וואס זעבט זיס וואטרן • זאל אייך  
זיין טייח זיין : יא דאס איר עון מירק  
פלייט ניכט עטיט • אונ' פֿאר אירק מט אייך  
טייחט : יב דען מליט • וואס ניכט פלאזש  
פֿעררן

פֶּעֶדְרָן מֹול־ שְׂמוֹפֵן הָאֵט מֵיִן וּוּאָטְרָן • זְמֹלֵט  
 אִיר טִימָן : יג מֹול־ רִיז זְמֹלֵט אִיר טִימָן  
 מֹונְטֵר דֶּען פֶּעֶגֶלֶן • דָּאָט אִירֵט נִיכֵט עֵטִיט :  
 דֶּען אַרְלֵמִי דֶּען הַאֲבִיכֵט • דֶּען פֵּיט אַר : יב  
 דֶּען גֵּימֵק • דֶּען ווִייהִי מֹול־ וואָס זַינֵר אַרֵט  
 מִזֹּוט : טו מֹול־ אַלִירֵאָבֵן מִיט אִירֵרֵ אַרֵט :  
 טז דֶּען טֵטְרוִיט • דִּיא נֵאכֵט אִילִי • דֶּען  
 קֹוקֹוי דֶּען שְׁפֵעֵרֵבֵר מִיט זַינֵר אַרֵט : יז דָּאָט  
 קִיילִיין • דֶּען טוואַן • דֶּען הוּהוּ : יח דִּיא  
 פֶּלְעֵדֵר ווִיט • דִּיא רֵאֹור דוּל : יט דֶּען  
 טֵטְמוֹרֵךְ • דֶּען רִיגֵר • דֶּען הַעֵהִיר מִיט זַינֵר  
 אַרֵט • דֶּען ווִירִי הַמֹּוֹפֶל מֹול־ דִּיא טוואַלְבִּי :  
 כ מֹולִיט אַוִּךְ • וואָס זִיךְ רֵעֵגִיט מֹונְטֵר דֶּען  
 פֶּעֶגֶלֶן • מֹול־ גִּיאַט מֹויל־ פִּיר פִּיטֵן • דָּאָט זְמֹול־  
 מִיךְ מִינִי טִימָן זַיִן : כא רֵאֹךְ דָּאָט זְמֹולֵט  
 אִיר עֵטֵן פֶּון פֶּעֶגֶלֶן • דָּאָט זִיךְ רֵעֵגִיט • מֹול־  
 גִּיאַט מֹויל־ פִּיר פִּיטֵן • מֹול־ נִיכֵט מִיט לוֹוִימָן  
 בֵּינֵן מֹויל־ עֵרֵדֵן הַיִּפְעִיט : כב פֶּון דֶּען  
 זַעֲלָבֵן מֵעֵגִיט אִיר עֵטֵן • מֹול־ דָּאָט מִזֹּוט :  
 אַרְבִּי מִיט זַינֵר אַרֵט • מֹול־ זַלְמַאָס מִיט  
 זַינֵר אַרֵט • מֹול־ הַאֲקֵגֹול מִיט זַינֵר אַרֵט •  
 מֹול־ הַאֲגַמֵב מִיט אִירֵרֵ אַרֵט : כג מֹולִיט  
 אַבֵּר • וואָס זְוֵנֵט פִּיר פִּיטֵי הָאֵט מֹונְטֵר  
 דֶּען פֶּעֶגֶלֶן • זְמֹול־ מִיךְ מִינִי טִימָן זַיִן : כד  
 מֹול־ זְמֹולֵט זִימֵ מֹול־ רִיין מֵכֵטֵן : ווער זְמֹולֵכֵר  
 מֵס

מט אן ריהרט • דער ווירד און ריין זיין  
 ביו אויף רען מבנד : כה אונ ווער דיזר  
 מט זיינט טראגן ווירר • זאל זייני קליידר  
 וואסן • אונ ווירד און ריין זיין ביו אויף  
 רען מבנד : כו דארום אליס טהיר •  
 דאז קוימאן האט • אונ טפמלטיט זיא ניכט •  
 אונ ווירד קיימט ניכט • דאז זאל זייך און  
 ריין זיין : ווער עט אן ריהרט • ווירד  
 און ריין זיין : כז אונ אליס • וואס אויף  
 טאסן גימט אונטר רען טהירן • דיא אויף  
 פיר פייטן גימן • זאל זייך און ריין זיין :  
 ווער זיר מט אן ריהרט • ווירד און ריין  
 זיין ביו אויף רען מבנד : כח אונ ווער  
 זיר מט טרעגיט • זאל זייני קליידר וואסן •  
 אונ און ריין זיין ביו אויף רען מבנד • רען  
 זאלכי זיין זייך און ריין : כט דיא זאלן  
 זייך אויך און ריין זיין אונטר רען טהירן •  
 דיא אויף עדרן קריכן : דיא וויזל • דיא  
 וויט • דיא קרעטי • זיין זיקליכט זיט  
 זינר מרט : ל דער זיגל • דער זאולך •  
 דיא זייריקט • דיא בלינד סלייך • אונ רער  
 זול וואורף : לא דיא זיין זייך און  
 ריין אונטר זאל • דאז דא קרייכט : ווער  
 זיר מט אן ריהרט • דער ווירד און ריין  
 זיין



זיין ביה און דען אבנד : לב אונז מליש •  
 וואר מויץ מיין זאלך טויט אס פעלט • דאז  
 ווירד און ריין • עט זייא מלרלייא העלצן  
 גפעט • אדר קלידר • אדר פעל • אדר  
 זאק • אונז מליש גרעטי • דא היט אמן  
 עטוואס טאטי • זאל אמן מינט וואטר טון •  
 אונז מינט און ריין ביה מויץ דען אבנד • אונז  
 דען ווירט ריין : לג מלרלייא עדרן  
 גפעט • וואו זאלכר אס מינט דריין פעלט •  
 ווירד מליש און ריין • וואס דריין מינט • אונז  
 זאלטט לז ברעכן : לר אלי טפייזי • דא  
 אמן מיטיט • זאז זאלך וואטר דריין קואט •  
 מינט און ריין : אונז מלר טראנק • דען אמן  
 טרינקיט • אין מלרלייא זאלכס גפעט • מינט  
 און ריין : לה אונז מליש • וואר מויץ  
 מיין זאלך אס פעלט • ווירד און ריין • עט  
 זייא מויפן אדר קעטל • זאז זאל אונז לז  
 ברעכן • דען עט מינט און ריין • אונז זאל  
 זייך און ריין זיין : לו דאך דא ברני •  
 אונז קעלקי • אונז טייכי זיין ריין : ווער אבר  
 איר אס אן ריהרט • מינט און ריין : לז  
 אונז אוב מיין זאלך אס פילי מויץ זאמן • דען  
 אמן גזעיט האט • זאז מינט ער דאך ריין •  
 לח ווען אמן אבר וואטר מיבר דען זאמן  
 געטי •

געטיי • אונז פילי דער נאך מיין זאלך אס  
 דרמויף • ווא ווירדי ער אייך און ריין :  
 לט • ווען מיין טהיר טטיכט • דאז מיר  
 עטן מעגיט • ווער דאז אס אן ריהרט • דער  
 איזט און ריין ביה אן דען אבנד : מ ווער  
 פון זאלכט אס מיטיט • דער זאל זיין קלייד  
 וואסן • אונז ווירד און ריין זיין ביה אן דען  
 אבנד : אלאז • ווער אויך טרעגט מיין  
 זאלך אס • זאל זיין קלייד וואסן • אונז ווירד  
 און ריין זיין ביה אן דען אבנד : מא וואס  
 אויף ערדן טלייכט • דאז זאל אייך מיין טייא  
 זיין • אונז זאל ניכט עטן : מב אונז  
 אליט • וואס אויף דעק בויך קרייכט • אונז  
 אליט • וואס אויף פיר אדר מער פיסן גיאט •  
 אונטר אלס • דאז אויף ערדן טלייכט • זאלט  
 מיר ניכט עטן : דען עט זאל אייך זייני  
 טייא זיין : מג אכטיט זיייערי זעלי  
 ניכט לוק טייא זאל • אונז פֿר און רייניגט אייך  
 ניכט אן איין • דאס מיר אייך בווילט :  
 מד דען איך בין דער הער • מייאר גאט :  
 דמרוק זאלט מיר אייך הייליגן • דאס מיר  
 הייליג זייר • דען איך בין הייליג : אונז  
 זאלט ניכט זיייערי זעלן פֿר און רייניגן אן  
 מירגנד זיינס קריכנדן טהיר • דאז אויף  
 ערדן

ערדן טלייכט : מה דען מיד בין דער  
 הער • הער מיך מויט דעס לאנד מצרים  
 געהרט האט • דאס מיד מייער גאט זייא •  
 דארוס זאלט מיר הייליך זיין • דען מיד בין  
 הייליג : מו דיו מיזט דאז גזען סון  
 דען טהירן מול־פעגלן • מול־אלרליי קריכערן  
 טהירן מיס וואטר • מול־אלרליי טהירן •  
 דיא מול־ערדן טלייכן : מו דאס מיר  
 מונטר טיירן קענטיט • וואס מון ריין מול־  
 ריין מיזט : מול־וועלכיס טהיר זאמן עטן •  
 מול־וועלכיס זאמן ניכט עטן זאל :

### דאז צוועלפט קאפיטל יב

מול־דער הער רירטי מיט משה •  
 מול־סמראך : ב רירי מיט דען קינדן  
 ישראל • מול־סמריך : ווען מיין ווייב  
 בזאמיט ווירר • מול־גביריט מיין קנעבלין •  
 זא זאל זיא זיבן טאגי מון ריין זיין • זא  
 לאנגי זיא מירי קראנקהייט ליידיט : ג  
 מול־אס מלכטן טאגי זאל זאמן דאז פלייש  
 זינד פאר היט בטניידן : ד מול־זיא  
 זאל דא הייס בלייבן דרייז מול־דרייסיג  
 טאגי מיס בלוט מירר דייניגונג : קיין  
 הייליגיס



הייליגים זאל זיח מן ריהרן • מול לוס  
הייליגטוס זאל זיח ניכט קואן • ביז דאס דיח  
טאגי מירר רייניגונג אויס זיין : ה גבירט  
זיח מבר מיין ועגדליין • זוח זאל זיח לוזוח  
וזאוכן מון ריין זיין • זוח לאנגי זיח מירי  
קראנקהייט לייריט : מול זאל זעכט מול  
זעכליג טאגי דא הייך בלייבן • מין דעק  
בלוט מירר רייניגונג : ו מול ווען דיח  
טאגי מירר רייניגונג אויס זיין • פיר דען  
זון מיר פיר דיח טאכטר • זאל זיח מיין  
יעהריג למק ברינגן לוס ברמנד מוספער •  
מול מייני יונגי טויבי מדר טורטל טויבי לוס  
זינד מוספער דעק פריטטר • פאר דיח טיר  
דער היטי דעז שטיפטט : ז דעד זאל  
עס מוספערן פאר דעק הערן • מול זיח פֿר  
זיין • זוח ווירר זיח ריין פֿון מירק בלוט  
גאנג : דאז מוזט דאז גועל פֿיר דיח • זוח  
מיין קנעבליין מדר ועגדליין גבירט : ח  
פֿר זאג מבר מירי ממנד ניכט מיין טאל •  
זוח נעמי זיח לוזוח טורטל טויבן • מדר לוזוח  
יונגי טויבן • מייני לוס ברמנד מוספער • דיח  
מנדרי לוס זינד מוספער : זוח זאל זיח דער  
פריטטר פֿר זיין • דאס זיח ריין ווערדי :

## דאז דרייצעהנטי קאפיטל יג

אונ דער הער רירטי ויט משרה אונ  
אהרן אונ טפראך: ב ווען איינס מענטש  
אן דער הויט זיינט פלייטיש עטוואס און  
פעהריט ארר טעביכט ארר אייטר וויט  
וירר אלז וואלטי אין אונט זאל ווערן אן  
דער הויט זיינט פלייטיש זאל אמן אין  
לוק פריטטר אהרן פיהרן ארר לו זיינר זיני  
איינס אונטר דען פריטטרן: ג אונ  
ווען דער פריטטר דאז אמהל אן דער הויט  
דעו פלייטיש זיכט דאס דיא הארי אין  
וויט פּר וואנדלט זיין אונ דאז אן זעהן  
אן דעס אורט טיפּר מיזט דען דיא אנדרי  
הויט זיינט פלייטיש זוא מיזט גוויט דער  
אויט זאל: דארוס זאל אין דער פריטטר  
בועהן אונ פּיר און ריין אורטיילן: ד  
ווען אבר עטוואס אייטר וויט מיזט אן דער  
הויט זיינט פלייטיש אונ דאך דאז אן זעהן  
ניכט טיפּר דען דיא אנדרי הויט דעז  
פלייטיש אונ דיא הארי ניכט אין וויט פּר  
וואנדלט זיין: זוא זאל דער פריטטר דען  
זעלבן פּר טליטן זיבן טאג: ה אונ אן  
זיבנטן

זיבנטן טאג בועהן : מיזט עט • דאט דמו  
 ומהל בלייביט • וויא ערט פאר גזעהן האט •  
 אונ האט ניכט ווייטר גפרעטן מן דער הויט :  
 זא זאל מין דער פרייטער חבר ואל זיבן  
 טאג פֿר טליטן : אונ ווען ער מין לוק  
 אנדרן ואל מק זיבנטן טאג ביכט • אונ  
 פייריט • דאט דמו ומהל פֿר טוואונדן מיזט •  
 אונ ניכט ווייטר גפרעטן האט מן דער הויט •  
 זא זאל ער מין ריין מורטיילן • דען עט מיזט  
 גרינד • אונ ער זאל זייני קליידר וואשן • זא  
 מיזט ער ריין : ז ווען חבר דער גרינד  
 ווייטר פֿרייט מין דער הויט • נאך דעק ער  
 פֿוק פֿרייטער בועהן • אונ ריין גטפראכן  
 מיזט • אונ ווירד נון לוק אנדרן ואל פֿוק  
 פרייטער בועהן : ח ווען דען דא דער  
 פרייטער זיכט • דאט דער גרינד ווייטר  
 גפרעטן האט מין דער הויט • זאל ער מין  
 מון ריין מורטיילן : דען עט מיזט גוויט  
 אויס זאל : ט ווען מין ומהל דעו אויס  
 זאליט מק וענסן זיין ווירד • דען זאל מאן  
 לוק פרייטער ברינגן : י ווען דער זעלבי  
 זיכט אונ פיירט • דאט עט ווייט אויף  
 גמאהרן מיזט מן דער הויט • אונ דיא המרי  
 מין ווייט פֿר וואנדלט • אונ רמוהי פֿלייט  
 מיט



מיס גשויר מיזט : יא זאז מיזטט גוויס  
 מיין מלטר מויט זאלן מיין דער הויט זיינט  
 פלייטיט : דמרוק זאלן מיין דער פריטטר  
 מון ריין מורטיילן . מונ גיכט פֿר טליטן . דען  
 ער מיזט טון מון ריין : יב ווען מבר  
 דער מויט זאלן בליהט מיין דער הויט . מונ  
 ברעקט דיא גמנלי הויט . פֿון דעק הויפט  
 מן ביז מוילן דיא פֿיסי . מליט . וואס דעק  
 פריטטר פֿאר מויגן זיין מאג : יג ווען  
 דען דער פריטטר בויכט . מונ פינדיט .  
 דאס דער מויט זאלן דאז גמנלי פֿלייט ברעקט  
 האט . זאז זאלן ער דען זעלכן ריין מורטיילן .  
 דיא ווילן עט מליט מן מיס מיין ווייס פֿר  
 ומנרלט מיזט . דען ער מיזט ריין : יד  
 מיזט מבר רמוהי פֿלייט דא . דעז טאגיס .  
 ווען ער בזעהן ווירד . זאז מיזט ער מון  
 ריין : טו מונ ווען דער פריטטר דאז  
 רמוהי פֿלייט בויכט . זאלן ער מיין מון ריין  
 מורטיילן . דען ער מיזט מון ריין . מונ עט  
 מיזט גוויס מויט זאלן : טז פֿר קערט  
 זיך מבר דאז רמוהי פֿלייט ווירד . מונ פֿר  
 ומנרלט זיך מיין ווייס . זאז זאלן ער לוק  
 פריטטר קואן : יז מונ ווען דער פריטטר  
 בויכט . מונ פינדיט . דאס דאז אמהל מיזט מיין  
 ווייס

ווייט פֿר וואַנלֿט . זאל ער אין ריין אורטיילן .  
 דען ער איזט ריין : יח ווען אין מיאמאנד  
 פֿלייט אן דער הויט אייני דריזי ווירד . זאל  
 ווירד הייליט : יט דער נאך אן דעם  
 זעלבן אורט עטוואַס ווייט אויף פֿעהריט .  
 אדר רעטליך אייטר ווייט ווירד . זאל ער  
 פֿוס פריטטר בזעהן ווערדן : כ ווען  
 דען דער פריטטר זיכט . דאס דאז אן  
 זעהן טיפֿר איזט . דען דיא אנדרי הויט .  
 זאל דאז האר אין ווייט פֿר וואַנלֿט : זא  
 זאל ער אין און ריין אורטיילן : דען עס  
 איזט גוויט אין אויס זאלן זעהל אויס דער  
 דריזי וואַרדן : כא זיכט אבר דער  
 פריטטר זאל פֿינדיט . דאס דיא הארי זיכט  
 ווייט זיין . זאל איזט זיכט טיפֿר דען דיא  
 אנדרי הויט . זאל איזט פֿר טוואַנרן : זא  
 זאל ער אין זיכן טאגי פֿר טליטן : כב  
 פֿריטט עס ווייטר אין דער הויט . זא זאל  
 ער אין און ריין אורטיילן : דען עס איזט  
 גוויט אין אויס זאלן זעהל : כג בלייבט  
 אבר דאז אייטר ווייט זאלן טטיאן . זאל  
 פֿריטט זיכט ווייטר . זא זיזט דיא נארבי  
 פֿון דער דריזי . זאל דער פריטטר זאל  
 אין ריין אורטיילן : כד ווען זיך מיאמאנד  
 אן

מן דער הויט חס פֿיימר ברעניט • מוֹל דמוֹ  
 ברמנר ומהל רעטליך מדר וויט מיזט :  
 כה מוֹל דער פריטטר אין ביכט • מוֹל  
 פֿינדיט דמוֹ האר אין וויט פֿר וואנדלט מן  
 דעס ברמנר ומהל • מוֹל דמוֹ מן זעהן טיפֿר  
 דען דיא מנדרי הויט • זוא מיזט גוויט  
 מויט זאן מויט דעס ברמנר ומהל וואורדן :  
 דמרוק זאל אין דער פריטטר און ריין מורטיילן •  
 דען עט מיזט מיין מויט זאן ומהל : כז  
 זיכט חבר דער פֿריטטר • מוֹל פֿינדיט •  
 דמט דיא הארי חס ברמנר ומהל ניכט אין  
 וויט פֿר וואנדלט • מוֹל ניכט טיפֿר מיזט דען  
 דיא מנדרי הויט • מוֹל מיזט דא לו פֿר  
 טוואונדן : זוא זאל ער אין זיבן טאגי פֿר  
 טליטן : כז מוֹל חס זיבנטן טאגי זאל  
 ער אין בועהן : האטט ווייטר גֿערעטן מן  
 דער הויט • זוא זאל ער אין מן ריין מורטיילן :  
 דען עט מיזט מויט זאן : כח מיזט חבר  
 גשטמנרן מן דעס ברמנר ומהל • מוֹל ניכט  
 ווייטר גֿערעטן מן דער הויט • מוֹל מיזט דא  
 לו פֿר טוואונדן • זוא מיזט מיין גשוורדענ  
 ברמנר ומהל • מוֹל דער פריטטר זאל אין  
 ריין מורטיילן • דען עט מיזט מיין גמברי  
 דעו ברמנר ומהל : כט ווען מיין ומן  
 מדר



מדר ווייב אויך דעס הויפט מדר חס במרט  
 טעביכט ווירד : ל אונ דער פריסט  
 דאז אמהל בויכט \* אונ פינדיט \* דאס דאז  
 אן זעהן טיפּר מיזט דען דיא מנדרי הויט \*  
 אונ דאז האר דא זעלבסט גילרן אונ ריני :  
 זאז זאל ער אין און ריין מורטיילן \* דען עט  
 מיזט אויט זעליגר גרינד דעז הויפטט מדר  
 דעז במרטט : לא זיכט אבר דער  
 פריסט \* דאז דער גרינד ניכט טיפּר אן  
 לו זעהן מיזט דען דיא הויט \* אונ דאז האר  
 ניכט פּאלב מיזט : זאל ער דען זעלבן זיבן  
 טאגי פּר סליטן : לב אונ ווען ער אין  
 חס זיבנטן טאגי בויכט \* אונ פינדיט \* דאס  
 דער גרינד ניכט ווייטר גערעטן האט \* אונ  
 קיין גילרן האר דא מיזט \* אונ דאז אן  
 זעהן דעז גרינדט ניכט טיפּר מיזט דען דיא  
 מנדרי הויט : לג זאל ער זיך בטערן \*  
 דאך דאס ער דען גרינד ניכט בטערי \* אונ  
 זאל אין דער פריסטט מוכר זאל \* זיבן טאגי  
 פּר סליטן : לד אונ ווען ער אין חס  
 זיבנטן טאגי בויכט \* אונ פינדיט \* דאס  
 דער גרינד ניכט ווייטר גערעטן האט אין  
 דער הויט \* אונ דאז אן זעהן מיזט ניכט  
 טיפּר דען דיא מנדרי הויט : זאז זאל אין  
 דער

דער פריטטר ריין ספרעכֿן • אונז ער זאל  
זייני קליידר וואסן • דען ער איזט ריין :  
לֵא פֿריטט אבר דער גרינד ווייטר אין  
דער הויט : נאך דעס ער ריין גטפראכֿן  
איזט : לו אונז דער פריטטר בזיכֿט •  
אונז פֿינדיט • דאס דער גרינד אלזוא ווייטר  
גפֿרעטן האט מן דער הויט : זוא זאל ער  
ניכֿט אער דאר נאך פֿראגן • אוב דיא הזרי  
גילרן זיין • דען ער איזט זון ריין : לו  
איזט אבר פֿאר אויגן דער גרינד טטיל  
גטטאנדן • אונז פֿאלב האר דא זעלבסט  
אויף גאנגן : זוא איזט דער גרינד הייל •  
אונז ער ריין : דארוס זאל אין דער פריטטר  
ריין ספרעכֿן : לח ווען איינס זאן אדר  
זויב מן דער הויט אירט פֿלייטיט עטוואס  
איטער ווייט איזט : לט אונז דער  
פריטטר זיכֿט דא זעלבסט • דאס דאס  
איטער ווייט טווינדיט : דאס איזט זיין  
ווייטר גרינד • אין דער הויט אויף גאנגן •  
אונז ער איזט ריין : מ ווען איינס זאן  
דיא הויפט האר אים פֿאלן • דאס ער קאל  
וירד • דער איזט ריין : מא פֿאלן זיא  
מיס פֿאורן אס הויפט אויט • אונז וירד  
זייני גלזלי • זוא איזט ער ריין : מב וירד  
אבר

אבר מן דער גלמלי • אדר רמ ער קמהל  
 איזט • מיין ווייט אדר רעטליך ומהל • זומ  
 איזט מיס אויט זאן מן דער גלמלי אדר  
 אס קמהל קאסל מויל גמגן • מג דמרוס  
 זאל מין דער פריסטער בועהן : מול ווען  
 ער פינדיט • דאט מיין ווייט אדר רעטליך  
 ומהל מויל גלויבן מן זינר גלמלי אדר קמהל  
 קאסל • דאט עט זיכט • וויא זונסט דער  
 אויט זאן מן דער הויט : מד זומ איזט  
 ער אויט זעליג זאל מון ריין : זאל דער  
 פריסטער זאל מין מון ריין טפרעכן זאלכט  
 ומהלס המלכן מויל זינס הויפט : מה ווער  
 נון אויט זעליג איזט • דעז קליידר זאלן לו  
 ריטן זיין • זאל דאז הויפט בלויט • זאל דיא  
 זיסן פֿר היליט • זאל זאל מלרדינג מון ריין  
 גנענט ווערדן : מז זומ זומ למגדי דאז  
 ומהל מן מיס איזט • זאל ער מון ריין זיין •  
 מליין וואונן • זאל זיני וואוונג זאל מויטר  
 דעס למגר זיין : מז ווען מן מיינס קליידר  
 מיינט אויט זמליט ומהל זיין ווירד • עט  
 זייא ווילן אדר זיין : מה אס ווערפט  
 אדר אס מיינטראכט • עט זייא זינין אדר  
 ווילן • אדר מן מיינס פֿעל • אדר מן מלס •  
 דאז אויט פֿעלן גומכט ווירד : מט זאל  
 ווען



ווען דאז אמהל בלייך מדר רעטליך מיוט אק  
 קליירי • מדר אק פעל • מדר אק ווערפט •  
 מדר אק מיינטרמכט • מדר אן מייניגרייח  
 דינג • דאז סון פעלן גומכט מיוט • דאז  
 מיוט גוויט מיין אמהל רעז מויט ומליט •  
 דארוק ומלט דער פרייטער בזעהן • נ מול  
 ווען ער דאז אמהל זיכט • ומל ערט מיין  
 טליטן זיבן טמגי • נא מול ווען ער אק  
 זיבנטן טמגי זיכט • דאז דאז אמהל האט  
 ווייטר גפרעטן אק קליירי • אק ווערפט  
 מדר אק מיין טרמכט • אק פעל • מדר  
 אן מלט • דאז אמן מויט פעלן אמליט • ומ  
 מיוטט מיין פרעטנר אמהל רעז מויט ומליט •  
 מול מיוט און ריין • נב מול ומל דאז  
 קלייר פֿר ברעקן • מדר רען ווערפט • מדר  
 רען מיינטרמכט • עט זייא ווילן מדר ליינין •  
 מדר מלרלייח פעל ווערק • דארין ומלך אמהל  
 מיוט • רען עט מיוט מיין אמהל רעז מויט  
 ומליט • מול ומלטט היט פֿיימר פֿר ברעקן •  
 נג ווירר מבר דער פרייטער זעהן • דאז  
 דאז אמהל ניכט ווייטר גפרעטן האט אק  
 קליירי • מדר אק ווערפט • מדר אק מיין  
 טרמכט • מדר אן מלרלייח פעל ווערק • נד  
 מול ומל ער גביטן • דאז אמוט וממטי •  
 דארין

דמרינ דמוז אמהל מיזט • מול זמלט מיין סליטן  
מנדרי זיבן טאגי : נה מול ווען דער  
פרייטער זעהן ווירד • נאך דעם דמוז אמהל  
גוומטן מיזט • דמט דמוז אמהל ניכט פֿר  
וומנדלט מיזט פֿמה זיין מויגן • מול מויך  
ניכט ווייטר גפֿרעטן האט : זא מיזט  
מון ריין • מול זמלט מיט פֿייאר פֿר ברענן •  
דען עט מיזט טיף מיין גפֿרעטן • מול האטט  
בסמבן גומכט : נו ווען אבר דער  
פרייטער זיכט • דמט דמוז אמהל פֿר טוומורן  
מיזט נאך זינק וומטן : זא זאל ערט אב  
רייטן פֿוק קליירי • פֿוק פֿעל • פֿוק ווערפֿט •  
מדר פֿוק מיינטראכט : נו ווירט אבר  
נאך גזעהן אק קליירי • אק ווערפֿט • אק  
מיינטראכט • מדר מלרליי פֿעל ווערק :  
זא מיזטט מיין פֿלעק • מול זמלט מיט  
פֿייאר פֿר ברענן • דמרין זאלך אמהל מיזט :  
נח דמו קלייד אבר • מדר ווערפֿט • מדר  
מיינטראכט • מדר מלרליי פֿעל ווערק • דמו  
גוומטן מיזט • מול דמו אמהל פֿון מיט גלמטן  
האט • זאל זאמן לוק מנדקן זאל וומטן • זא  
מיזטט ריין : נט דמו מיזט דמו גועף  
מיבר דיט אמהל דעז מיט זמליט מן קליירדן •  
זיט זיין ווילן מדר ליינין • אק ווערפֿט •  
מול

מזל חס מיינטרמכט • מזל מן מזלוימ סעל  
 זוערק • ריין מדר מון ריין לו ספרעכֶן :

דאז פירצעהנטי קאפיטל יד

מזל דער הער רידיטי מיט מושה •  
 מזל שפרמך : ב דאז מיזט דאז גועל  
 מיבר דען מויט זעליגן • זען ער זאל גרייניגט  
 זוערין : עד זאל לוק פריטטר קואן : ג  
 מזל דער פריטטר זאל מויט דעס למגר גימן •  
 מזל בזעהן • וויא דאז זמהל דעז מויט זמליט  
 חס מויט זעליגן הייל זמדרן מיזט : ד  
 מזל זאל גביטן דעס • דער לו רייניגן מיזט •  
 דאז ער לוויימן לעבענדיגי סעגל נעמי • דיא  
 דאז ריין זיין • מזל לעדרן המלץ • מזל רוין  
 סמרכן זמולי • מזל מיזמוב : ה מזל זאל  
 גביטן דען מיין סמגל לו סלמכטן מין מיינט  
 עדרן גפעט • חס פליטנרן זמאטר : ו מזל  
 זאל דען לעבענדיגן סמגל געמן מיט דעס  
 לערכן המלץ • רוין סמרכינר זמולי • מזל  
 מיזמוב • מזל מין דעז גטלמכטיטן סמוגלט  
 בלוט טונקן חס פליטנרן זמאטר : ז מזל  
 בטסרענגן דען • דער פוק מויט זאל לו  
 רייניגן מיזט • זיבן זאל : מזל רייניגי מין  
 זאלומ •



מלואו • מול למשי דען לעבנריגן פֿאנגל מינט  
 פֿריימי פֿעלר פֿליגן : ח דער גדייניגטי  
 מבר ומל זייני קליידר וואסן • מול מלי זייני  
 האר מב טערן • מול זיך ויט וואסר בארן •  
 זא מיזט ער ריין : דאר נאך גימי ער מינט  
 למגר • דאך ומל ער מויטר זיינר היטן זיבן  
 טאגי בלייבן : ט מול חס זיבנטן טאגי  
 ומל ער מלי זייני האר מב טערן • מויף דעס  
 הויפט • חס בארטי • מן דען מויגן בריון •  
 דאס מלי האר מב גטמורן זיין : מול ומל  
 זייני קליידר וואסן • מול זיין פֿלייט חיס  
 וואסר בארן • זא מיזט ער ריין : י מול  
 חס מלשן טאגי ומל ער לווייח לעאר נעמן  
 מוני וואנרל • מול מיין יעהדיך סמל מוני  
 וואנרל • מול דרייח לעהנטן זעמל העל לוס  
 טפייט מופסר ויט מיל גמענגיט • מול מיין  
 למוג מילט : יא דא ומל דער פֿריטטר  
 דען זעלבן גרייניגטן • מול ריזי רינגי טטעלן  
 פֿאר דען הערן • פֿאר דער טיר דער היטי  
 דעז טטיפטט : יב מול ומל דאז מייני  
 למס נעמן • מול לוס טולר מופסר מופסרן  
 ויט דעס למוג מיל • מול ומל זמל־כֿיט פֿאר  
 דעס הערן וועבן : יג מול דאר נאך  
 דאז למס טלמלשן • דא ומן דאז זינר מופסר  
 מול

מוֹלַד בְּרֹאשׁ מוֹסֵפֶר טְלַמְכֵיטִי • נַעֲלִיךְ מִן  
 הַיֵּלֶגֶר טַעֲטִי: רַעַן וּוִיחַ דָּמוֹ זֵינֵד מוֹסֵפֶר  
 מְלוּזָה מִיזֵט מוֹיךְ דָּמוֹ טוֹלֵר מוֹסֵפֶר דַּעַז  
 פְּרִיטְטֵרֵט • רַעַן עֵט מִיזֵט דָּמוֹ מְלוֹרֵהֵיִלְגֵטִי:  
 יֵד מוֹלֵד רַעַר פְּרִיטְטֵר וְחַלֵּל דַּעַז בְּלוֹטֵט נַעֲמָן  
 עֹסֵק טוֹלֵר מוֹסֵפֶר • מוֹלֵד רַעַן גְּרִינֵיגֵטֵן מוֹיֵךְ  
 רַעַן קַנְעֵרֶסֶל דַּעַז רַעֲכֵטֵן מוֹרֵט טוֹן • מוֹלֵד  
 מוֹיֵךְ רַעַן רוֹיֵמָן זֵינֵר רַעֲכֵטֵן הַמְנֵר • מוֹלֵד  
 מוֹיֵךְ רַעַן גְּרוֹיטֵן לַעֲהֵי זֵינֵט רַעֲכֵטֵן עֲמוּסִיט:  
 טוֹ דָּמֵר נַחֵךְ וְחַלֵּל עַר דַּעַז מֵילֵט מוֹיט דַּעַס  
 לְמוֹג נַעֲמָן • מוֹלֵד מִין זֵינֵי (דַּעַז פְּרִיטְטֵרֵט)  
 לִינְקֵי הַמְנֵר גִּיטֵן: טַז מוֹלֵד הֵיט זֵינֵט  
 רַעֲכֵטֵן עֵינְגֵר מִין דָּמוֹ חֵיל טוֹנְקֵן • דָּמוֹ מִין  
 זֵינֵר לִינְקֵן הַמְנֵר מִיזֵט מוֹלֵד טַסְדַּעַנְגֵן הֵיט זֵינֵט  
 עֵינְגֵר דָּמוֹ חֵיל זִיבֵן וְחַלֵּל עֲמֵד דַּעַס הַעֵרֵן: יֵד  
 דָּמוֹ מִיבְרִיגֵי חֵיל מְבֵר מִין זֵינֵר הַמְנֵר וְחַלֵּל עַר  
 דַּעַס גְּרִינֵיגֵטֵן מוֹיֵךְ רַעַן קַנְעֵרֶסֶל דַּעַז רַעֲכֵטֵן  
 מוֹרֵט טוֹן • מוֹלֵד מוֹיֵךְ רַעַן רַעֲכֵטֵן רוֹיֵמָן מוֹלֵד  
 מוֹיֵךְ רַעַן גְּרוֹיטֵן לַעֲהֵי זֵינֵט רַעֲכֵטֵן עֲמוּסִיט •  
 מוֹבֵן מוֹיֵךְ דָּמוֹ בְּלוֹט דַּעַז טוֹלֵר מוֹסֵפֶרֵט:  
 יֵחַ דָּמוֹ מִיבְרִיגֵי חֵיל מְבֵר מִין זֵינֵר הַמְנֵר  
 וְחַלֵּל עַר מוֹיֵךְ רַעַז גְּרִינֵיגֵטֵן הוֹיפֵט טוֹן • מוֹלֵד  
 מִין עֵר וּוִינֵן עֲמֵד דַּעַס הַעֵרֵן: יֵט מוֹלֵד  
 וְחַלֵּל דָּמוֹ זֵינֵר מוֹסֵפֶר וְחַמֵּן • מוֹלֵד רַעַן  
 גְּרִינֵיגֵטֵן

גדריינגטן סָר זוינן זיינר און דריינגקייט האלכן:  
מוז זאל דער נאך דמו ברמגר מופֿער סלאכטן:  
כ מוז זאל עס אויף דעס אלטער מופֿערן.  
זמאט דעס טפייט מופֿער. אונז אין סָר  
זיין. זום מיזס ער ריין: כא מיזס ער  
זכר מרק. מוז איט זיינר האנד גיכט זום  
עיל ערוורבט. זום נעמי ער אין זאס לוק  
טולר מופֿער לו וזבן. אין לו סָר זיין. מוז  
זיין לעהנטן זעאל העל איט זיל גמעגיש  
לוק טפייט מופֿער. מוז אין זאג זיל:  
כ מוז לזום טורטל טויבן. מדר לזום  
ינגי טויבן. דיא ער איט זיינר האנד ערווערבן  
קמן. דמו זייני זייא אין זינר מופֿער. דיא  
זגדר אין ברמגר מופֿער: כג מוז בדיגי  
זיא זאס זכטן טאגי זיינר דריינגונג לוק  
פריטטר. פֿאר דער טיר דער היטי דעו  
טטיפֿטט. פֿאר דעס הערן: כד דמ  
זאל דער פריטטר דמו זאס לוק טולר מופֿער  
זעמן. מוז דמו זאג זיל. מוז זאלט זאיש  
זעבן פֿאר דעס הערן: כה מוז דמו  
זאס דעו טולר מופֿערט סלאכטן. מוז דעו  
בלוטט נעמן פֿון דעס זעלכן טולר מופֿער.  
מוז דעס גריינגטן טון אויף דען קנערפל  
זיינט רעכטן מורט. מוז אויף דען דוואן  
זיינר



זיינר רעכטן האנד • מונ אויף דען גרויסן  
 לעהי זיינט רעכטן פֿאוטיט : כז מונ  
 דעז מילט מין זייני (דעז פריטטרט) זינקי  
 האנד גיטן : כז מונ היט זיינס רעכטן  
 פֿינגר דאז מיל • דאז מין זיינר זינקן האנד  
 מויט • זיבן זאל טפרענגן פֿאר דעס הערן :  
 כח דעז איבריגן אבר מין זיינר האנד זאל  
 ער דעס גרייניגטן אויף דען קנערפל זיינס  
 רעכטן מוידס • מונ אויף דען דוואן זיינר  
 רעכטן האנד • מונ אויף דען גרויסן לעהי  
 זיינט רעכטן פֿאוטיט טון • זובן אויף דאז  
 בלוט דעז טולד אופפֿרט : כט דאז  
 איבריגי מיל אבר מין זיינר האנד זאל ער  
 דעס גרייניגטן אויף דאז הויפט טון • מין  
 לו פֿר זיין פֿאר דעס הערן : ל מונ דאז  
 נאך מויט דער זיינן טודטל טויבן אדר יונגן  
 טויבן • וויא זייני האנד האט זעגן ערווערבן :  
 לא מין זינר אופפֿר • מויט דער מנדרן  
 מין ברמנד אופפֿר זאכן • זאזט דען טפייט  
 אופפֿר : מונ זאל דער פריטטר דען גרייניגטן  
 זלזוז פֿר זיין פֿאר דעס הערן : לב דאז  
 זייא דאז גועץ פֿיר דען מויט זעליגן • דער  
 מויט זיינר האנד ניכט ערווערבן קאן • וואז  
 לו זיינר רייניגונג גהערט : לג מונ דער  
 הער

הער כיריטי מיט משרה מול אהרן • מול  
ספרמך : לך ווען מיר מינט למחר כנען  
קוואט • דאז מיר מיך לור בולונג געבי •  
מול ווערדי מירגנר מין מיינס הויז מיערר  
בולונג מין מויט זאל אמהל געבן : לה  
זאז זאל דער קוואן • דעו דאז הויז מיזט •  
דעס פריטטר מן זאגן • מול ספרעכן : עט  
זיכט מיר מן • מול זייז מין מויט זאל אמהל  
מן מיינס הויז : לו דאז זאל דער פריטטר  
הייטן • דאז זיז דאז הויט מויט הייטן •  
זיהי דען דער פריטטר הין מין גימט דאז  
אמהל לו בועהן • מויל דאז זיכט מן ריין  
זועררי מליט • זאז מיר הויז מיזט : דאז  
מך זאל דער פריטטר הין מין גימן • דאז  
הויז לו בועהן : לו ווען ער זאל דאז  
אמהל בזיכט • מול פיגריט • דאז מן דער  
זאמר דעו הויז געלי אדר רעטליכי גריבליין  
זיין • מול מיר מן זעהן סיפך דען זאז דאז  
זאמר מיזט : לה זאז זאל ער לוס הויז  
לור טיר הרמויט גימן • מול דאז הויז זיבן  
טאגי פך טליטן : לט מול ווען ער זאל  
זיבנטן טאגי ווירר קוואט • מול זיכט • דאז  
דאז אמהל ווייטר גפרעטן האט מן דעו  
הויז זאמר : מ זאז זאל ער דאז טייני  
הייטן

הייטן מויט ברעכֿן • דארין דאז וואהל מויט •  
אונ' הין מויט פֿאר דיא טטמט אן מיינן און  
ריינן מורט ווערפֿן : מוז אונ' דאז הויז  
זאל וואן מין ווענדיג רינגט רוק שאבן • אונ'  
זאל דען מבגטמבינן לייזן הין מויט פֿאר  
דיא טטמט אן מיינן און ריינן מורט שיטן :  
מז אונ' אנדרי סטייני נעמן • אונ' אן יענר  
טטמט טון • אונ' אנדרן לייזן נעמן • אונ' דאז  
הויז בווערפֿן : מז ווען דען דאז וואהל  
ווידר קואט • אונ' מויט בריכט אק הויז •  
נאך דעק וואן דיא סטייני מויט גריטן • אונ'  
דאז הויז אנדרט בוואורפֿן האט : מז זומ  
זאל דער פריטטר הין מין גימן : אונ' ווען  
ער זיכט • דאט דאז וואהל ווייטר גפרעטן  
האט אק הויז • זומ מויטט גויט מין  
פֿרעסנדר מויט זאל אק הויז • אונ' מויט אן  
דיין : מוז דארוק זאל וואן דאז הויז  
אז ברעכֿן • סטייני אונ' האלץ • אונ' און לייזן  
אק הויז • אונ' זאלט הין מויט פֿיהרן פֿאר  
דיא טטמט • אן מיינן און ריינן מורט : מז  
אונ' ווער מין דאז הויז גימט • זומ לאנגיעט  
פֿר טלאסן מויט • דער מויט און ריין ביז  
אן דען מבנר : מז אונ' ווער דריין ליגט •  
אדר דריין מיטיט • דער זאל זייני קליידר  
וואשן •



וואסן : מח וואו אבר דער פרישטר •  
 ווען ער היין גימט • זיכט • דאס דינ  
 וואהל ניכט ווייטר אס הויז גפרעטן האט •  
 נאך דעס דאז הויז באמורפן מיזט : ווא  
 זאל ערט ריין טפרעכין • דען דאז וואהל מיזט  
 הייל וואורדן : מט מול זאל לוק זינד מוספר  
 פיר דאז הויז נעמן לויימן פֿעגל • לעדרן האלץ •  
 מול רויין פֿארבן וואולי • מול מיזמוב : נ מול  
 דען מיין פֿאגל טלמכטן אין מינק עדרן גפע  
 אן מינק פֿליטנדן וואטר : נא מול ואל  
 נעמן דאז לעדרן האלץ • דיא רויין פֿארבן  
 וואולי • דען מיזמוב • מול דען לעבנדיגן פֿאגל •  
 מול אין דעז גטלמכטיטן פֿאגל בלוט טוקן •  
 אן דעס פֿליטינדן וואטר • מול דאז הויז זיבן  
 ואל בטפרענגן : נב מול זאל מלומ דאז  
 הויז ענטזינדיגן מיט דעס בלוט דעז פֿאגל •  
 מול מיט פֿליטינדן וואטר • מיט דעס לעבנדיגן  
 פֿאגל • מיט דעס לעדרן האלץ • מיט מיזמופן •  
 מול מיט רויין פֿארבינד וואולי : נג מול ואל  
 דען לעבנדיגן פֿאגל זאסן היין מיט פֿאר דיא  
 טטאט מיזט פֿדייח פֿעלר פֿליגן • מול דאז  
 הויז פֿר זויין • ווא מיזטט ריין : נד דאז  
 מיזט דאז גועץ מיכר מלרלייח וואהל דעז  
 מיט זאליט מול גרינדט : נה מיכר דען  
 מיט

אויט זאלן דער קליידר • מונ' דער הייזר :  
 נו מיכר דיא בילן • גנען מונ' מייטר זויט :  
 נו מויץ ראט זאן וויטי • ווען עטוואס זאן  
 ריין מרר ריין מיוט : דאז מיוט דאז גנען  
 סזק מויט זאלן :

דאז פונפצעהנטי קאפיטל טו

מונ' דער הער רידיטי מיט משה מונ'  
 אהרן • מונ' טסדאך : ב רידיט מיט דען  
 קינדרן ישראל • מונ' טסרעכ'ט לו זיין :  
 ווען זיין זאן זיינק פלייט זיין פלוט האט •  
 דער זעלבי מיוט זאן ריין : ג דען מבר  
 מיוט ער זאן ריין זאן ריוק פלוט • ווען זיין  
 פלייט פוק פלוט מייטרט • מרר פ'ר טטמפ'ט  
 מיוט : ד מליט למגר • דמר מויץ ער  
 ליגט • מונ' מליט • דמר מויץ ער זילט •  
 ווירד זאן ריין ווערן : ה מונ' ווער זיין  
 למגר זאן ריהרט • דער זאל זייני קליידר  
 זאטן • מונ' זיך מיט זאטן במדן • מונ' זאן  
 ריין זיין ביז מויץ דען מבר : ו מונ'  
 ווער זיך זעלט • דא ער גועטן מיוט • דער  
 זאל זייני קליידר זאטן • מונ' זיך מיט זאטן  
 במדן • מונ' זאן ריין זיין ביז מויץ דען מבר •  
 ז ווער

ז ווער זיין פֿלייס אן ריהרט • דער זאל  
זייני קליידר וואסן • אונ זיך איט וואסר בארן •  
אונ און ריין זיין ביד און דען אבנד : ח  
ווען ער זייקן שפייכל ווירפט און דען • דער  
ריין איזט • דער זאל זייני קליידר וואסן •  
אונ זיך איט וואסר בארן • אונ און ריין  
זיין ביד און דען אבנד : ט אונ דער  
זאל • דער און ער רייטיט • ווירד און  
ריין ווערן : י אונ ווער אן ריהרט  
אירגנד עטוואס • דער און אונטר זיך גהאבט  
האט • דער ווירד און ריין זיין ביד און  
דען אבנד : אונ ווער זאלאיש טרעגט •  
דער זאל זייני קליידר וואסן • אונ זיך איט  
וואסר בארן • אונ און ריין זיין ביד און  
דען אבנד : יא אונ וועלכן ער אן ריהרט •  
איהר ער דיא הענדי וועסט • דער זאל זייני  
קליידר וואסן • אונ זיך איט וואסר בארן •  
אונ און ריין זיין ביד און דען אבנד : יב  
ווען ער איין ערנט געט אן ריהרט •  
דער זאל און אן ברעכן • אבנד דער העלרני  
געט זאל און איט וואסר שפילן : יג אונ  
ווען ער ריין ווירד פון זיינס פֿלוצ : דער זאל  
ער זיבן טאג לילן • נאך דעס ער ריין ווארן  
איזט • אונ זייני קליידר וואסן • אונ זיין  
פֿלייס



פִּלִּיטָה חֵיט וּמַטֵּר בְּמַדְרֵן • וּמַחֲזֵט  
 עַר רֵיִן : יָד מֹלֵךְ אֲכָסָן טַמְגִי זְמַל  
 עַר לֹוּמוֹ טוֹרְטֵל טוֹיבֵן אַדְר לֹוּמוֹ יוֹגִי טוֹיבֵן  
 נַעֲמֵן • מֹלֵךְ פֶּאֶר דַּעַן הַעֲרֵן בְּרִינְגֵן פֶּאֶר דַּעַר  
 טִיר דַּעַר הִיטִי דַעַז טַטִּיפֶטֶט • מֹלֵךְ דַּעַס  
 פֶּרִיטֶטֶר גַּעבֵן : טוֹ מֹלֵךְ דַּעַר פֶּרִיטֶטֶר  
 זְמַל מֹוִט מֵיִנֶר מֵיִן זִינֶר מֹוִפֶּר • מֹוִט דַּעַר  
 מַנְדֵּרֵן מֵיִן בְּרַמְנֶר מֹוִפֶּר מַחֲכֵן • מֹלֵךְ מֵיִן  
 פֶּר זֹוִינֵן פֶּאֶר דַּעַס הַעֲרֵן זִינִיט פֶּלְמוֹטִיט  
 הַמְלָבֵן : טוֹ וּוַעַן מֵיִנֶס וּמֵן מֵיִס טַלְמֵל  
 דַּעַר זְמַן עֲנֹטְגִימֵט • דַּעַר זְמַל זִיִן גַּמְלִיט  
 פִּלִּיטָה חֵיט וּמַטֵּר בְּמַדְרֵן • מֹלֵךְ מֹן רֵיִן זִיִן  
 בִּיז מֹוִלֵךְ דַּעַן מַבְנֶר : יָד מֹלֵךְ מֵיִס קִלִּידֶר •  
 מֹלֵךְ מֵיִס פֶּעַל • דַּמֵּז חֵיט זְמַלְכֶם זְמַן בַּפֶּלְעַקֵט  
 מֵיִט • זְמַל עַר וּמַטֵּן חֵיט וּמַטֵּר • מֹלֵךְ מֹן  
 רֵיִן זִיִן בִּיז מֹוִלֵךְ דַּעַן מַבְנֶר : יָח מֵיִן  
 וּוִיב • בִּימֵ וּוַעֲלֶכֶם מֵיִן זְמַלְכֶר לִיגֵט • דִּימ  
 זְמַלֵן זִיךְ חֵיט וּמַטֵּר בְּמַדְרֵן • מֹלֵךְ מֹן רֵיִן  
 זִיִן בִּיז מֹוִלֵךְ דַּעַן מַבְנֶר : יֵט וּוַעַן מֵיִן  
 וּוִיב מִירֵט לִיבֵט בְּלוֹט פֶּלֹוֹט הַמֵּט : דִּימ  
 זְמַל זִיבֵן טַמְגִי בִּימֵ זִיט גַּטֵּן וּוַעֲדֵרֵן • וּוַעַר  
 זִימ מֹן רִיֵהֶרֶט • דַּעַר וּוִירֶד מֹן רֵיִן זִיִן  
 בִּיז מֹוִלֵךְ דַּעַן מַבְנֶר : כֵּ מֹלֵךְ מֵיִס •  
 וּמַדְרֵן מֹוִלֵךְ זִימ לִיגֵט • זְמַל לְמַנְגִי זִימ מִירֵי  
 לִיט

לייט האט • ווירד און ריין זיין • אונ' וואר און  
 זי א זינט • ווירד און ריין זיין : כא אונ'  
 ווער איר לאגד אן ריהרט • דער זאל זייני  
 קליידר וואסן • אונ' זיך זיט וואסר בארן •  
 אונ' און ריין זיין ביז און דען אבנד : כב  
 אונ' ווער אן ריהרט אירגנד וואס • דאר און  
 זי א געטן האט • זאל זייני קליידר וואסן •  
 אונ' זיך זיט וואסר בארן • אונ' און ריין זיין  
 ביז און דען אבנד : כג אונ' ווער  
 עט וואס אן ריהרט • דא און אירט לאגד •  
 אדר וואו זי א געטן • גלעגן אדר גסטאנדן •  
 זאל און ריין זיין ביז און דען אבנד : כד  
 אונ' ווען זיין און ביז איר ליגט • אונ' עט  
 קומט זי איר לייט אן ביז איר • דער  
 ווירד זיבן טאג און ריין זיין • אונ' דא  
 לאגד • דאר און ער גלעגן אונ' • ווירד  
 און ריין זיין : כה ווען איר און ווייב  
 אירן בלוט פלוט זייני לאנג לייט האט •  
 ניכט און לוד גווענליכן לייט • ווארן און  
 איר דא גווענליכן לייט • זא ווירד זי  
 און ריין זיין • זא לאנג זי א פליסט • ווי  
 לוד לייט איר אבאונדרונג • זא זאל זי און  
 זי און ריין זיין : כו און לאגד • דער  
 און זי ליגט • זי אונלי לייט איר פלוטיט •  
 זאל

זאל זיין • וויא דאז לאגד אירר אבונדרונג :  
 זאל מליט • וואד אויף זיא זילט • ווירד זון  
 ריין זיין • גלייך דער זון רייניגקייט אירר  
 אבונדרונג : כז ווער דערן עטאזאט זון  
 ריהרט • דער ווירד זון ריין זיין • זאל זאל  
 זייני קליידר וואטן • זאל זיך גיט וואטט  
 באדן • זאל זון ריין זיין ביז אויף דען אבנד :  
 כח ווירד זיא אבר ריין זון אירק פלוט •  
 זוא זאל זיא זיבן טאגי זילן • דער נאך זאל  
 זיא ריין זיין : כט זאל זאס אכטן טאגי  
 זאל זיא זון טורטל טויבן נעזן אדר לואו  
 יוגי טויבן נעזן • זאל זאס פריטטר ברינגן פאר  
 דיא טיר דער היטידעו טטיפטט : ל זאל  
 דער פריטטר זאל זויט איינר זאל זון  
 זינד אופער • זויט דער אנדרן זיין ברמנד  
 אופער • זאל זיא פֿר זיין פֿאר דעס הערן  
 איבר דען פֿלוט אירר זון רייניגקייט :  
 לא זוא זאלט זיר דיא קינד ישראל ווארן  
 פֿאר אירר זון רייניגקייט • דאס זיא זיכט  
 טטערבן זין אירר זון רייניגקייט • זען  
 זיא זייני וואונג פֿר זון רייניגן • דיא זונטר  
 זיך זיט : לב דאז זיט דאז גזען  
 איבר דען • דער זיין פֿלוט זאט • זאל  
 דעס דער זאזי זיא טלמך ענטגיזט •  
 דאט



דחש ער און ריין דא פֿון ווירד : לג  
 אונל מיבר דיא • דיא אירן בלוט פֿלוט  
 האט : אונל ווער מיינן פֿלוט האט • עט  
 זייא זמן ארר ווייב • אונל ווען מיינ זמן  
 בייא מיינר און ריין ליגט :

דאז זעכצעהנטי קאפיטל טז

אונל דער הער ריריטי מיט משרה •  
 (נאך דעם דיא לוויאן זיני אהרן גטטמורבן  
 ווארן • דא זיא פֿאר דעם הערן אופֿערטן) :  
 ב אונל טשראך : זאגי דיינס ברורר אהרן •  
 דחש ער ניכט אלזלייא לייט מין דאז מין  
 ווענדיגי הייליגטוס גיא הינטר דען פֿמרהמנג •  
 פֿאר דעם גמארן טטול • דער מויל דער  
 למרן מיזט • דחש ער ניכט טטערכי : דען  
 מיך וויל מין מיינר וואולקי ערטיינן מויל דעם  
 גמארן טטול : ג וונדרן דחמיט זאל ער  
 הין מין גיאמן • מיט מיינס יונגן פֿארן לוס  
 זינר אופֿער • אונל מיט מיינס ווירד לוס  
 ברמנר אופֿער : ד אונל זאל דען הייליגן  
 ליינן רמק מן לעגן • אונל ליינן נידר וואנר מן  
 זיינס פֿלייט האבן • אונל זיך מיט מיינס ליינן  
 גירטל גירטן • אונל דען ליינן האוט מויל  
 האבן :

האבן : דען דמו זיין דיא הייליגן קליידר :  
 מול זאל זיין פלייט מיט וואסער במדן • מול  
 זיח מן לעגן : ה מול זאל סון דער  
 גהייני דער קינדר ישראל לוויעמן ליגן בעקי  
 נעמן לוק זינד מוספֿר • מול מיינן ווידר לוק  
 ברמנד מוספֿר : ו מול אהרן זאל דען  
 פֿמדן • זיין זינד מוספֿר • הרלו ברינגן • מול  
 זיך מול זיין הויז פֿר זיין : ז מול דער  
 נמד דיא לוויעמן בעקי נעמן • מול פֿמד דען  
 הערן טטעלן • פֿמד דער טיר דער היטי  
 דעו טטיפֿטט : ח מול זאל דמו לויט  
 ווערפֿן מיבר דיא לוויעמן בעקי : זיין לויט  
 דעס הערן • מול דמו אנדרי דעס לעריגן  
 באוק : ט מול זאל דען באוק • מול  
 וועלכן דעו הערן לויט פֿעלט • אופֿערן  
 לוק זינד מוספֿר : י אבר דען באוק •  
 מול וועלכן דמו לויט דעו לעריגן פֿעלט •  
 זאל ער לעבנדיג פֿמד דען הערן טטעלן •  
 דמס ער מין פֿר זיני : מול למטי דען  
 לעריגן באוק מין דיא וויטטי : יא מול  
 מלומ זאל ער דען דען פֿמדן זינט זינד  
 מוספֿרט הרלו ברינגן • מול זיך מול זיין  
 הויז פֿר זיין • מול זאל מין טלמכֿטן : יב  
 מול

מוֹלֵךְ זָמֵל מֵיִן נֹמֵף עֵמֶל גְּלוֹמֹט עֹס מֵלֹמֵר  
 נֵעֵמֵן דַּעַר עֵמֵר דַּעַר הַעֵרן טֵטִימֵט מוֹלֵךְ  
 דִּימָה הַמֵּר עֵמֶל לֹו טֵטִימֵט רִיִּךְ ווערֵקט  
 מוֹלֵךְ הִיִן מֵיִן הִינֵטֵר דַּעַן עֵמֵר הַמֵּר בְּרִינֵגן :  
 יג מוֹלֵךְ דַּעַר רִיִּךְ ווערֵק מֵיִמֵט עֵיִמֵר טוֹן  
 עֵמֵר דַּעַר הַעֵרן דַּעַר דַּעַר נֵעֵבֵל עֹס רִיִּךְ  
 ווערֵק דַּעַן גְּמֵרן טֵטֹול בְּרַעֵקִי דַּעַר מוֹיִךְ  
 דַּעַר לִיִּגֵטִי מֵיִט דַּעַר עַר נִיִּכֵט טֵטֵעֵרבי :  
 יד מוֹלֵךְ זָמֵל דַּעַר בְּלוֹטט עֹס עֵמֵרן נֵעֵמֵן  
 מוֹלֵךְ מֵיִט מֵיִנֵּט עֵיִנֵּר גַּעֵגן דַּעַר גְּמֵרן טֵטֹול  
 טֵטֵרעֵנֵגן עֵמֵרן מן : זִיבן מֵמֵל זָמֵל עַר  
 מֵלֹמֵר עֵמֵר דַּעַר גְּמֵרן טֵטֹול מֵיִט מֵיִנֵּט  
 עֵיִנֵּר עֹס בְּלוֹט טֵטֵרעֵנֵגן : טו דַּעַר  
 נֵמֵךְ זָמֵל עַר דַּעַר בַּמֵּזֵק דַּעַר עֵמֵלֵקט זִינֵד  
 מוֹמֵעַר טֵלֵמֵטן מוֹלֵךְ מֵיִנֵּט בְּלוֹטט הִיִן  
 מֵיִן בְּרִינֵגן הִינֵטֵר דַּעַן עֵמֵר הַמֵּר מוֹלֵךְ זָמֵל  
 מֵיִט מֵיִנֵּט בְּלוֹט טוֹן וויִמָה עַר מֵיִט דַּעַר  
 עֵמֵרן בְּלוֹט גֵּמֵן הַמֵּט מוֹלֵךְ דַּעַר מֵיִט מוֹיִךְ  
 טֵטֵרעֵנֵגן עֵמֵרני גַּעֵגן דַּעַר גְּמֵרן טֵטֹול :  
 טז מוֹלֵךְ זָמֵל מֵלֹמֵר עֵר זִינֵן דַּעַר הִילִיגֵטוֹס  
 עֹן דַּעַר מוֹן רִיִּיגֵקִיט דַּעַר קִינֵדֵר יִשְׂרָאֵל  
 מוֹלֵךְ עֹן מֵיִרֵר מֵיִבֵּרֵטֵרעֵטוֹג מֵיִן זֶלֶן מֵיִרֵן  
 זִינֵן : מֵלֹמֵר זָמֵל עַר טוֹן דַּעַר הִיִט דַּעַר  
 טֵטֵיִמֵטט



שטיִפֶטֶט • רען זיח זיין און לייך • דיח אוק  
 הער זיגן : יז קיין זענט זאל זין דער  
 היטי דעז שטיִפֶטֶט זיין • ווען ער הין זיין  
 גיחט לז פֿר זיין זיך הייליגטוק • ביז ער  
 הרמויט גימי : אונ זאל זאלוז פֿר זיין זיך  
 אונ זיין הויז • אונ דיח גמלי גמייני  
 ישראל : יח אונ ווען ער הרמויט  
 גיחט לז אונטער • דער פֿאר דעס הערן  
 שטימט • זאל ער זין פֿר זיין • אונ זאל דעז  
 בלוטט פֿוק פֿארן • אונ דעז בלוטט פֿוק  
 באוק נעמן • אונ און דעז אונטער הערנר  
 אוק הער טון : יט אונ זאל זיט זיין  
 פֿינגר פֿוק בלוט דער און טסרענגן זיבן  
 זאל • אונ זין זיניגן אונ הייליגן פֿון דער  
 און זיניקייט דער קינדר ישראל : כ  
 אונ ווען ער פֿאולברמכט האט דז פֿר זיין  
 דעז הייליגטווש • אונ דער היטי דעז  
 שטיִפֶטֶט • אונ דעז אונטערט : זא זאל  
 ער דען לעכנדיגן באוק הרלו ברינגן : כא  
 דז זאל דען אהרן זיני ביירי הענדי און זיך  
 זיין הויפט לעגן • אונ בקענן און זיין זלי  
 זיטימט דער קינדר ישראל • אונ זלי  
 זירי זיברטרעטונגן זין זין זירן זינרן •  
 אונ

מוֹל זֶמֶל זֵימָ דַעַס בַּמּוֹק מוֹיֵל דַּמּוּ הוּיִפֵּט  
 לַעֲגוּן • מוֹל מִין דּוֹרֵךְ מֵיִינן וּמִין • דַּעַר פֶּר  
 הַמַּנְדֵּן מֵיִזֵּט • מִין דִּימּוּ וּויִסְטִי לְוִיֶּפֶן לַמַּסֵּן :  
 כַּב דַּמּוּ מַלְוֹמַּ דַּעַר בַּמּוֹק מֵלִי מִירֵי  
 וּויִסְטִמַּט מוֹיֵל מִיִּסְ מִין מֵיִינן וּוִילְטֵנִיס  
 טַרְמַגִּי • מוֹל לַמַּשִּׁי מִין מִין דִּימּוּ וּויִסְטִי :  
 כַּג מוֹל אַהֲרֹן זֶמֶל מִין דִּימּוּ הֵיטִי דַּעַו  
 טַיִפֵּטֵט גִּימֵן • מוֹל מוּיִס לִיהֵן דִּימּוּ לִיִּינן  
 קַלִּידֵרֵי דִימּוּ עַר מִן לַמַּגִּי • דַּמּוּ עַר מִין דַּמּוּ  
 הֵיִלִּיגְטוֹס גִּינֵג • מוֹל זֶמֶל זֵימָ דַּמּוּ זַעֲלִבְטֵט  
 לַמַּסֵּן : כַּד מוֹל זֶמֶל זֵיִן פֶּלִיִּיט וּויִט  
 וּמַטֵּר בַּמַּדֵּן מִן הֵיִלִּיגֵר סְטַעֵטִי • מוֹל זֵיִינן  
 מֵיִגִּי קַלִּידֵר מִן טוֹן • מוֹל הַרְמֹיִס גִּימֵן •  
 מוֹל זֵיִן בַּרְמַנֵּד מוּפֶּרֵר • מוֹל דַּעַו פֶּמֶלְקֵס  
 בַּרְמַנֵּד מוּפֶּרֵר וּמַכֵּן • מוֹל בֵּיִרֵי זִיךְ מוֹל  
 דַּמּוּ פֶּמֶלְקֵס פֶּר זֵיִינן : כַּה מוֹל דַּמּוּ  
 פֶּעַט פֹּוס זֵינֵר מוּפֶּרֵר מוֹיֵל דַּעַס מַלְטַמֵּר מִן  
 לִינֵדֵן : כַּו דַּעַר מַבְרֵדֵן לַעֲדִיגֵן בַּמּוֹק  
 הַמַּט מוּיִס גִּפִּיהֶרֵט • זֶמֶל זֵיִינן קַלִּידֵר וּמַסֵּן •  
 מוֹל זֵיִן פֶּלִיִּיט וּויִט וּמַטֵּר בַּמַּדֵּן • מוֹל דַּמּוּ  
 נַמֵּךְ מִינֵט לַמַּגֵּר קוּוּן : כַּז דַּעַן פֶּמֶרֵן  
 דַּעַו זֵינֵר מוּפֶּרֵר • מוֹל דַּעַן בַּמּוֹק דַּעַו זֵינֵר  
 מוּפֶּרֵר • וּועֶלְכֵר בְּלוֹט מִין דַּמּוּ הֵיִלִּיגְטוֹס

לו סֵר זַיִן גְּבֵרמֶכֶט ווירד • זַמֵּל זַמֵּן הַיִּן  
 מוֹיֵט סִיֵּהֲרֵן סֵמֶר דִּמּוֹ לִמְגֵר • מוֹלֵ מִיֵּט סִיֵּמֶר  
 סֵר בִּרְעוֹן • בִּיֵּדֵי מִירֵי הוֹיֵט • פִּלְיֵיט מוֹלֵ  
 מִיֵּטט : כח מוֹלֵ דֶעֶר זֵימ סֵר בִּרְעוֹט •  
 זַמֵּל זַיִנֵי קִלְיֵדֶר וּמִטֵּן • מוֹלֵ זַיִן פִּלְיֵיט מִיֵּט  
 וּמִטֵּר בִּמְרֵן • מוֹלֵ דִמֶר נִמְךְ מִיֵּט לִמְגֵר  
 קוֹמֵן : כט מוֹיֵךְ זַמֵּל מִיֵּךְ דִּמּוֹ מִיֵּן  
 מִיֵּבִיגֵט רֵעֶכֶט זַיִן • מִסְּ לַעֲהֶגֶטן טִמְגֵי  
 דֶעוֹ זִיבִנְטֵן מִמְרֵן זַמֵּלֵט מִיר מִיֵּעֶרֶן לִיב  
 קִמִּטִּימֵן • מוֹלֵ קִיִּין וועֶרֶק טוֹן • עֶר זַיִמ  
 מִיֵּן הִיִּמִּיט מִרֶר סֵרֶעֶמֶרֵי מוֹטֶר מִיֵּךְ :  
 ל דֶען מֵן רִיזֵק טִמְגֵי גְּשִׁיכֶט מִיֵּעֶרֵי סֵר  
 זַיִנוֹג • דִּמֵט מִיר גִּרִיִּיגֵט וועֶרֶדִיט • סֵוֹן  
 מֵן מִיֵּעֶרֶן זִינֵן וועֶרֶדִיט מִיר גִּרִיִּיגֵט סֵמֶר  
 דֶעס הֶעֶרֶן : לא דִּמְרוֹס זַמֵּלֵט מִיֵּךְ  
 דֶעֶר גִּרֶעֶטִיטִי שְׁבֵרֵת זַיִן • מוֹלֵ מִיר זַמֵּלֵט  
 מִיֵּעֶרֶן לִיב דֶעֶמִּיטִיגֵן : מִיֵּן מִיֵּבִיגֵט רֵעֶכֶט  
 זַיִמ דִּמּוֹ : לב עֵט זַמֵּל מִכֶּר זַמֵּלֵכִי סֵר  
 זַיִנוֹג טוֹן מִיֵּן פֶּרִיטֶר • דֶען זַמֵּן גּוֹזִיִּיהִיט •  
 מוֹלֵ דֶעוֹ הַמֶּרֶד זַמֵּן גִּפִּילֵט הַמֵּט לֹסֵק פֶּרִיטֶטֶר  
 מֵן זַיִנִיט פִּמֶטֶרֶט טִטִּמֵט : מוֹלֵ זַמֵּל דִּמֵּ  
 זַיִן קִלְיֵדֶר מֵן טוֹן • נֶעֱמִלֵךְ דִּמֵּ הִילִיגֵן  
 קִלְיֵדֶר : לג מוֹלֵ זַמֵּל מִלּוֹמֵט סֵר זַיִן  
 דִּמּוֹ



דמו הייליגי הייליגטום • מונ רימ היטי  
 דעז שטיפטט • מונ דען אלטער • מונ רימ  
 פריטטר • מונ מליש סמלק דער גאייני :  
 לך דמו זאל מיך זיין מיביגט רעכט זיין •  
 דמט זיר דימ קינדר ישראל פֿר ווינט פֿון  
 זון מירן זינרן • מיס ימהר זיין זאל :  
 מונ משה טעט • ווימ מיס דער הער  
 גכאטן האטי :

דאז זיבנצעהנטי קאפיטל יז

מונ דער הער רידיטי זיט משה •  
 מונ שפרחך : ב זמגי אהרן מונ זיין  
 זיין • מונ זון קינדרן ישראל • מונ ספרך  
 לו זיין : דמו מיטט • דמט דער הער  
 גכאטן האט : ג וועלכֿר מויס דעס הויז  
 ישראל זיין אוקטן • מדר למס • מדר  
 זיגי סלאכטיט זין דעס למגר • מדר מויטן  
 פֿאר דעס למגר : ד מונ ניכט פֿאר דימ  
 טיר דער היטי דעז שטיפטט בריגיט •  
 דמט עט דעס הערן לוס מוספֿר גבראכט  
 ווערדי פֿאר דער וואונוג דעז הערן • דער  
 זאל

זאל דען בלוטט שולדיג זיין • זאל דער בלוט  
 סר גאטן האט : זאל זאלכר הענט זאל  
 לויט גראוטיט ווערן לויט זיינס סאלק :  
 ה דארום זאלן דיא קינדר ישראל אידי  
 מוספר • דיא זיא מויל דעס סרייאן סעלדי  
 מוספרן וואולן • סאר דען הערן ברינגן •  
 סאר דיא טיר דער היטי דען שטיפטט •  
 לוק פריטטר • זאל זאלרא איר דאנק מוספר  
 מוספרן : ז זאל דער פריטטר זאל דאז  
 בלוט מויל דען אלטאר דען הערן שפרענגן •  
 סאר דער טיר דער היטי דען שטיפטט •  
 זאל דאז סעט אן לינדן לוק זיטן גרוך דעס  
 הערן : ז זאל זיט ניכטן אידי מוספר  
 הין סארט דען סעלד טייפן מוספרן • זיט  
 דען זיא המורן : דאז זאל זיין זיין  
 זיביגט רעכט זיין זיין אירן נאך קואן :  
 ה דארום זאלט דאז לו זיין זאגן : וועלכר  
 הענט לויט דעס הויז ישראל • אדר מויל  
 זיין סרעארלינגר • דער מונטר זיין זיט •  
 דער זיין מוספר אדר ברמנר מוספר טוט :  
 ט זאל ברינגט ניכט סאר דיא טיר דער  
 היטי דען שטיפטט • דאז ערט דעס הערן  
 טומיי • דער זאל לויט גראוטיט ווערן סון  
 זיין

זיינע פֿאלק : י מול וועלכער מענטש : ער  
 זייא פֿוס הויז ישראל : מדר מיין פֿרעמדלינגר  
 מונטר מייד : מירגנד בלוט מיטיט : ווירר  
 דען וויל מיך מיין מנטלין זעלן : מול וויל  
 מיין מיטן מויש זיינע פֿאלק רמוטן : יא  
 דען דעז לייביש לעבן מיזט מיך בלוט : מול  
 מיך המבט מיך לוק מלטמר גגעבן : דמט  
 מייערי זעלן דא מיט פֿר זוינט ווערדן :  
 דמן דמו בלוט מיזט דיא פֿרויונוג פֿירט  
 לעבן : יב דמרוק המב מיך גומגט דען  
 קינדרן ישראל : קייני ועלי מונטר מייד  
 זאל בלוט עטן : מויד קיין פֿרעמדלינגר  
 דער מונטר מייד ומוזיט : יג מול וועלכער  
 מענטש : ער זייא פֿוס הויז ישראל : מדר  
 מיין פֿרעמדלינגר מונטר מייד : דער מיין  
 טהיר מדר פֿאגל פֿעהיט מויל דער יאגד  
 דמו זמן מיטיט : דער זאל דעז זעלכן  
 בלוט פֿר גיטן : מול מיט ערדילן טמאן :  
 יד דען דעז לייביש לעבן מיזט מיין זיינע  
 בלוט : זוז למנגי עט לעבט : מול מיך המבי  
 דען קינדרן ישראל גומגט : מיר זמלט  
 קיינט לייביש בלוט עטן : דען דעז לייביש  
 לעבן מיזט מיין זיינע בלוט : ווער עט מיטיט  
 דער



דער זאל מוים גראוטיט ווערן : טו מול  
 וועלכי זעלי מיין מס • מרר וואס פוק ווילרי  
 לו ריטן מיט • מיטיט • ער זיימ מיין  
 מיינהייט מרר פֿרעהרלינגר • דער זאל  
 זיין קלייד וואסן • מול זיך מיט וואסר בארן •  
 מול מון ריין זיין ביו מויל רען מבגר • זום  
 ווירר ער ריין : טז וואו ער זייני קליידר  
 גיכט וואסן • נאך זיך בארן ווירר • זום זאל  
 ער זיינר מיטיטמט סולריג זיין :

### דאז אכטצעהנטי קאפיטל יח

מול דער הער דיריטי מיט משרה •  
 מול ספרמך : ב רידי מיט רען קינדרן  
 ישראל • מול ספריך לו מיין : מיד בין  
 דער הער • מייער גמט : ג מיר זאלט  
 גיכט טון נאך רען ווערקן רעו למנדט מצרים •  
 דמרינן מיר גוואונט המבט • מויד גיכט  
 נאך רען ווערקן רעו למנריט כנען • מרר  
 מיין מיד מייד פֿיהרן ווילי • מיר זאלט מויד  
 מייד נאך מירר ווייזי גיכט המלטן : ד  
 זונדרן נאך וויינן רעכטן זאלט מיר טון • מול  
 מייני

חייני זמלונגן זמלט איר המלטן • דמט איר  
 דמט אירן וומנדלט : דען איר בין דער  
 הער • מיער גמט : ה דמרוק זמלט איר  
 חייני זמלונגן המלטן • מול חייני רעכטי :  
 דען וועלכר מענט דימ זעלבן טוטי • וער  
 אירר דמ דורך לעבן : דען איר בין דער  
 הער : ו ניהמנר זמל זיר לו זינר  
 נעכטטן בלוטט פריינדן • טון • מירי טמק  
 לו בלעטן : דען איר בין דער הער : ז  
 דמ זמלט דיינט פמטרט מול דיינר מוטר  
 טמק ניכט בלעטן : עט מיזט דייני מוטר •  
 דמרוק זמלט דמל מירי טמק ניכט בלעטן :  
 ח דמ זמלט דיינט פמטרט ווייביט טמק  
 ניכט בלעטן : דען עט מיזט דיינט פמטרט  
 טמק : ט דמ זמלט דיינר טוועטטר  
 טמק • דימ דיינט פמטרט מרר דיינר מוטר  
 טמכטר מיזטי דמ הייק מרר דרויטן גבמורן •  
 ניכט בלעטן : י דמ זמלט דיינט זונט  
 מרר דיינר טמכטר טמכטר טמק ניכט בלעטן •  
 דען עט מיזט דייני טמק : יא דמ  
 זמלט דער טמכטר דייניט פמטרט ווייביט •  
 דימ דיינק פמטר גבמורן מיזטי • מול דייני  
 טוועטטר מיזטי • טמק ניכט בלעטן : יב  
 דמ

דוא זאלט דייניש פֿאטרט טוועטער טאך  
 ניכט בלעטן • דען עט מיזט דייניש פֿאטרט  
 געכטטי בלוטט פֿריינדן : יג דוא זאלט  
 דיינר אונט טוועטער טאך ניכט בלעטן :  
 דען עט מיזט דיינר אונט געכטטי בלוטט  
 פֿריינדן : יד דוא זאלט דייניש פֿאטרט  
 ברודר טאך ניכט בלעטן • דאס דוא זיין  
 זויב געמישט : דען זיא מיזט דייניש זואזי :  
 טו דוא זאלט דיינר טנאור טאך ניכט  
 בלעטן • דען זיא מיזט דייניש זונט זויב •  
 דארום זאלט דוא מידי טאך ניכט בלעטן :  
 טו דוא זאלט דייניש ברודר זויביש טאך  
 ניכט בלעטן • דען זיא מיזט דייניש ברודר  
 טאך : יז דוא זאלט דייניש זויביש זואזי  
 מינר טאכטער טאך ניכט בלעטן • נאך מינר  
 זונט טאכטרי אדר טאכטער טאכטער געזון •  
 מידי טאך לו בלעטן : דען עט מיזט מידי  
 געכטטי בלוטט פֿריינדן • חזל מיזט זיין  
 למטער : יח דוא זאלט זויך דייניש  
 זויביש טוועטער ניכט געזון געבן מינר •  
 מידי טאך לו בלעטן • מינר לו זינר • זיין זיא  
 נאך לעבט : יט דוא זאלט ניכט לזק  
 זויבי גיזון • זיין זיא מידי קרמנקייט  
 האט •



המטי אין מירר מון רייניגקייט מיריטמאס  
לו בלעטן: כ דוא זאלט מויד ניכט בימ  
דיינט נעכטטן ווייבי ליגן. זימ לו בומאן.  
דא מיט דוא דיק מן מיר סר מון רייניגטט:  
כז דוא זאלט מויד דיינט זאמנט ניכט  
געבן. דאס עט דעק מולך סר ברמנד  
ווערריי דאס דוא ניכט ענטהייליגטט דען  
נמאן דיינט גאטט: דען מיד בין דער  
הער: כב דוא זאלט ניכט בימ קנאכן  
ליגן. ווימ בייק ווייבי: דען עט מיזט מיין  
גרימל: כג דוא זאלט מויד בימ קיינס  
טהיר ליגן. דאס דוא מיט מוס סר מון  
דייניגט ווערריטט: מונ קיין ווייב זאל  
מיט מינס טהיר לו טמפן המבן: דען עט  
מיזט מיין גרימל: כד מיר זאלט מיד  
מין דער קיינס סר מון דייניגן. דען מן  
דונק מן המבן זיק סר מון דייניגט דימ  
היירן. דימ מיד סמך מיד הער וויל מויט  
טטויטן: כה מונ דאז למנד דא דורך  
סר מון דייניגט מויט: מונ מיד וויל מירי  
מיטיטמט מן מיין הייט זוכן. דאס דאז  
למנד זייני מינוומאנד מויט ססימי: כו  
דמרוק המלטיט זייני זמלונגן מונ דעכטיי.  
מונ

אונ' טוט דער גריימל קייני \* ווערר דער  
 זיין היימיטי \* נאך דער פֿרעמדלינג מונטר  
 זיך : כו דען מלי זמלכי גריימל הזבן  
 דיא זייטי דיזט למנדט גטמן \* דיא פֿמד  
 זיך ווארן \* אונ' הזבן דמו למנד פֿר מון  
 דייניגט : כח אויף ראט זיך ניכט זיך  
 דמו למנד זויט ספיימי \* ווען מיר עט פֿר  
 און רייניגט \* גלייך וויא עט דיא היידן המט  
 זויט גטפיימט \* דיא פֿמד זיך ווארן :  
 כט דען וועלכי דיזי גריימל טון \* דערר  
 זעלן זאלן זויט גראוטיט וועררן פֿון מירט  
 פֿאלק : לו דמרוס המלטיט זייני זמלונג \*  
 ראט מיר ניכט טוט נאך דען גרייליכן זיטן \*  
 דיא פֿמד זיך ווארן \* ראט מיר ניכט דמ  
 זיט פֿר און רייניגט וועררט : דען זיך  
 בין דער הער \* זייער גאט :

דאז ניינצעהנטי קאפיטל יט

אונ' דער הער דידיטי זיט משה \* אונ'  
 ספרמך : ב דידיזיט דער גמלן גזייני  
 דער קינדר ישראל \* אונ' ספריך לו זיין :  
 מיר

מיר זאלט הייליג זיין • דען מיר בין הייליג •  
 דער הער • מייער גחט : ג מיין מיקליכר  
 פירכטי זיינ ווטר מונ זיין פחטר : החלטיט  
 זייני פיימר טאגי : דען מיר בין דער  
 הער • מייער גחט : ד מיר זאלט מיך  
 ניכט לז דען געלן ווענדן • מונ זאלט מיך  
 קייני גגמוטני געטר זמכן : דען מיר בין  
 דער הער • מייער גחט : ה מונ ווען  
 מיר דעס הערן זומולט דמוק אופער טון •  
 זא זאלט מיר אופערן • דאז מיס גפמלן  
 קענטי : ז מבר מיר זאלט עט דעז  
 זעלבן טאגיש עטן • דא מירט אופערט • מונ  
 דעז מנדרן טאגיש • זאז מבר מויל דען  
 דריטן טאג מיבר בלייבט • זאל זאן זיט  
 פיימר סר ברעקן : ז וירר מבר מיזמנר  
 זא דריטן טאגי דא סון עטן • זאז מיזט  
 ער מיין גדיימל • מונ וירר ניכט זנגנעק  
 זיין : ה מונ דער זעלבי עטר וירר  
 זייני זיטיטאט טדמגן • דאז ער דאז  
 הייליגטוס דעז הערן ענטהייליגט : מונ  
 זאלכי זעלי וירר מויט גרמוטיט ווענדן סון  
 מירן פמלק : ט ווען דאז דין למנר  
 מוין ערנטיטט : זאלט דאז עט ניכט מן  
 דען



דען ענדן מוס הער אב סניידן מויך ניכט  
מליט גנויא מויך זמאלן : מלומ מויך  
זמלט רומ דיינן וויין בערג ניכט גנויא לעזן  
נאך ריא אב געמליני בערי מויך לעזן  
זונדן דען מרמן מול פֿרעמדלינגן זמלט רומ  
עט למטן : דען מייך בין דער הער  
מייער גמט : יא מיר זמלט ניכט טטעזן  
נאך ליגן נאך פֿעלסליך הזנרלן מיינר  
מיט דעק מנררן : יב מיר זמלט ניכט פֿמלט  
טווערן ביים מיינס נאמן מול ענטהייליגן  
דען נאמן דיינס גמטט : דען מייך בין  
דער הער : יג רומ זמלט דיינס נעכטטן  
ניכט מן דעכט טון נאך ברזיבן : עט  
זאל דען טאג לענרס למן ניכט ביים דיר  
בלייבן ביז מן דען זמרגן : יד רומ  
זמלט דעק טויבן ניכט פֿלזכן : רומ זמלט  
פֿמר דעק בלינדן קיין מן טטויט זעלן : דען  
רומ זמלט דייך פֿמר דיינס גמט פֿירכטן :  
דען מייך בין דער הער : טז מיר זמלט  
ניכט מן דעכט הזנרלן אס גריכט מול  
זמלטט ניכט פֿמר ליהן דען גרינגן נאך דען  
גרויסן עהרן זונדן רומ זמלט דיינס נעכטטן  
דעכט ריכטן : טז רומ זמלט קיין פֿר  
לייזרר

לַיַּהֲרֹרֵה זֵינן מוֹנֵטֵר רֵינֵק סְחֹק : רוֹחַ זְמֹלֵט  
 מוֹךְ נִכְט סְטִימֵן ווִירֵד רֵינֵט נַעֲכֹטֵטן בְּלוֹט :  
 דַּעַן מִךְ בִּין דַּעַר הַעַר : יִז רוֹחַ זְמֹלֵט  
 דֵּינֵן כְּרוֹרֵר נִכְט הַמֵּטֵן מִין דֵּינֵק הַעַרְלֵן \*  
 זֹנֵדֵרֵן רוֹחַ זְמֹלֵט דֵּינֵן נַעֲכֹטֵטן סְטֵרֵמֵסֵן \*  
 מוֹיֵךְ דַּמֵּט רוֹחַ נִכְט זֵינֵיט הַמֵּלְבֵן טוֹלֵר  
 טֵרֵמֵגֵן מִיִּשִׁיטֵט : יִח רוֹחַ זְמֹלֵט נִכְט  
 דַּמֵּךְ גִּירֵיג זֵינן \* נַמֵּךְ לַמֵּרֵן הַמֵּלְטֵן גַּעֲגֵן דִּימ  
 קִינֵרֵדֵרֵינֵט סְחֹקֵט : רוֹחַ זְמֹלֵט דֵּינֵן נַעֲכֹטֵטן  
 לִיבֵן ווִימ דִּיךְ זַעֲלֵבֵטֵט \* דַּעַן מִךְ בִּין דַּעַר  
 הַעַר : יִט מִינֵי זְמֹלֵטֵן זְמֹלֵט מִיר הַמֵּלְטֵן :  
 דַּמֵּט רוֹחַ דֵּינֵן סִיךְ נִכְט לַמִּטִּיטֵט מִיט מֵנֵרְלֵימ  
 טַהִיר לוֹ טַמֵּסֵן הַמֵּבֵן \* מוֹלֵ דֵּינֵן סְעַלֵר נִכְט  
 בּוֹעִיטֵט מִיט מֵנֵכְרֵלֵימ זְמֹן \* מוֹלֵ קִיין  
 קִלִּיר מֵן דִּיךְ קוֹמִי \* דַּמֵּט מִיט זְמֹלֵט מוֹלֵ לֵינֵן  
 גַּזְעַנְגִּיט מִיזֵט : כ ווען מִיין מֵמֵן בִּימ  
 מִינֵק זְוִיבִי לִיגֵט \* מוֹלֵ זִימ בְּטַלְעֵטֵט \* דִּימ  
 מִינֵי לִיב מִיגֵנִי מַגֵּד \* מוֹלֵ סֵוֹן רַעַס מֵמֵן  
 סְרֵטַעֵהט מִיזֵט \* דַּמֵּךְ נִכְט עַרְלֵעִזֵט \* נַמֵּךְ  
 סְרִיִּהֵיט עַרְלֵמֵנְגֵט הַמֵּט \* דַּמֵּט זְמֹלֵט גַּסְטֵרֵמֵסֵט  
 ווערֵדֵן \* מַבֵּר זִימ זְמֹלֵן נִכְט סְטַעַרְכֵן \* דַּעַן  
 זִימ מִיזֵט נִכְט סְרִימֵט גּוֹעַזֵן : כֵּא עַר  
 זְמֹלֵט מַבֵּר סִיר זֵינֵי טוֹלֵר דַּעַס הַעַרְן סְמֵר דִּימ  
 טִיר

טיר דער היטי דעו סטיפֿטט מיינן ווידר  
 לוק טולר אופפֿער ברייגן : כב מול דער  
 פרייטטער זאל מין פֿר זיין ויט דעק טולר  
 אופפֿער פֿאר דעק הערן . מיבר דיא זינדי .  
 דיא ער גטמן האט . זוא ווידר מין גאט  
 גנעריג זיין מיבר זייני זינדי . דיא ער גטמן  
 האט : כג ווען מיר מינט למנד קוואט .  
 מול מלרלייח ביימי פֿלמלייט . דא פֿון ומן  
 מייטיט . זאלט מיר דער זעלבן פֿאר הויט  
 בסניידן . מול מירי פֿריכטי : דרייח ימהר  
 זאלט מיר זיא מן בסניטן מלכטן . דאט מיר  
 זיא ניכט עטיט : כד מין פֿירטן ימהר  
 אבר זמן מלי מירי פֿריכטי הייליג מול גפרייזט  
 זיין דעק הערן : כה מין פֿינפטן ימהר  
 אבר זאלט מיר דיא פֿריכטי עטן . מול זיא  
 מין זמלן : דען מיד בין דער הער . מייער  
 גאט : כו מיר זאלט ניכטט ויט בלוט עטן .  
 מיר זאלט ניכט מויל פֿאגל גסרייח מלכטן .  
 נאך טאגי וועלן : כז מיר זאלט מייער  
 האר מק הויפט ניכט דונד מוק הער מב  
 טניידן . נאך מייערן בארט גאר מב טערן :  
 כח מיר זאלט קיין זמהל מוק מינט טויטן  
 ווילן מן מייערק לייבי רייטן . נאך בוך טטמבן  
 מן



מן אייך ספעלן: דען איך בין דער הער:  
 כט דוא זאלט דיני טמכטר ניכט לוד הורירייא  
 המלטן דאט ניכט דוא לאנד הורירייא טרייבי  
 זאל וועררי פמלז למטרט: ל אייני פיירי  
 המלטיט: זאל פירכטיט איך פמר ויינס  
 הייליגטוק: דען איך בין דער הער: לא  
 מיר זאלט איך ניכט ווענדן לו דען וואהר  
 זאגן: זאל פמורטיט ניכט פון דען לייכן  
 דיטרן דאט מיר ניכט מן אין פר מון רייניגט  
 ווערריט: דען איך בין דער הער: אייער  
 גאט: לב פמר איינס גרוימן הויפט זאלט  
 דוא מויף טטימן: זאל דיז מלטן עהרן: דען  
 דוא זאלט דיק פירכטן פמר דינס גאט: דען  
 איך בין דער הער: לג ווען איין פרעארלינג  
 בייז דיר מן אייערס לאנדי וואון ווירר:  
 דען זאלט מיר ניכט סינדן: לד ער זאל  
 בייז איך וואון: וויז איין איינהייטיטר  
 זונטר אייך: זאל זאלטט מן ליבן: וויז דיק  
 זעלבסט: דען מיר זייר מויך פרעארלינגי  
 גוועען מן לאנדי מצרים: איך בין דער  
 הער: אייער גאט: לה מיר זאלט ניכט  
 מן גלייך המנדלן מן גריכט ויט דער עין:  
 ויט גוויכט: ויט זאט: לו דעכטי וואגי:  
 דעכטי

דַּעֲכָטִי פִּסְוֹדֵי • רַעֲכָטִי טַעֲפֹל • רַעֲכָטִי קֶאֱנִן  
 מִזֶּל בִּימָה בִּיךְ זִיין : דַּעַן מִיךְ בִּין דַּעַר הַעַר •  
 מִייעַר גַּמֵּט • דַּעַר מִיךְ מִוִּיט דַּעַס לִמְנַד  
 מִצְרִים גַּפִּיהַרֵט הַמֵּט : לֹז דַּמֵּט מִיר מִלִּי  
 מִיִּינִי וּמִלֹּנְגֵן • מִזֶּל מִלִּי מִיִּינִי רַעֲכָטִי הַמִּלְטִיט  
 מִזֶּל טוֹט : דַּעַן מִיךְ בִּין דַּעַר הַעַר :

### דַּאָז צוואנציגשטי קאפיטל כ

• מִזֶּל דַּעַר הַעַר רִירִיטִי מִיט מוֹשֶׁה •  
 • מִזֶּל טַפְרַחֶךְ : ב • וּמִגִּי דַּעַן קִינְדֵרֵן יִשְׂרָאֵל •  
 • וּזַעֲלָר מִוֹטֵר דַּעַן קִינְדֵרֵן יִשְׂרָאֵל • מִרֵד מִיין  
 פֶּרַעֲוֹדִלִיגֵר • דַּעַר מִין יִשְׂרָאֵל וּמוֹטֵט •  
 זִיִּינִיט זַמֵּנֵט דַּעַס מוֹלֶךְ גִּיבֵט • דַּעַר זַמֵּל דַּעַז  
 טוֹירֵט טַטַּעֲרֵבֵן : דַּמִּז פֶּמֶלֶךְ מִיט לִמְנַדִּי זַמֵּל  
 מִין טַטִּיִּינִיגֵן : ג • מִזֶּל מִיךְ ווִיל מִיין מִנְטִלִין  
 זַעֲלֵן ווִירֵר זַמֵּלֶךְ מַעַנְטֵן • מִזֶּל ווִיל מִין מִוִּיט  
 זִיִּינֵט פֶּמֶלֶךְ רַמִּוִּטֵן • דַּמֵּט פַּר דַּעַס מוֹלֶךְ זִיִּינֵט  
 זַמֵּנֵט גַּעֲבֵן • מִזֶּל מִיין הִילִיגְטוֹס פֶּר מִין  
 רִיִּינִיגֵט • מִזֶּל מִיין הִילִיגֵן נַמֵּן עִנְטֵהִילִיגֵט  
 הַמֵּט : ד • מִזֶּל וּמוֹ דַּמִּז פֶּמֶלֶךְ מִיט לִמְנַדִּי  
 דוֹרֶךְ רִימ פֶּינְגֵר זַעֲהֵן ווִירֵרִי דַּעַס מַעַנְטֵן •  
 דַּעַר

דער זיינט זמזונט דעס מולך גגעבן האט •  
דאס עט אין ניכט טויטיט : ה זוז וויל  
דאך איך היין זונטליץ ווידר דען זעלבן זענטן  
זעלן • זונ ווידר זיין גטלעכט • זונ וויל זיין  
זונ זלי • דיא זיך נאך גהמורט המבן • זיט  
דעס מולך • זויט זיךס פמלקי רזוטן : ז  
זען זייני זעלי זיך לז דען זמזר זמגרן זונ  
זייכן דייטרן זענדן ווידר • דאס זיז זיין נאך  
זמורט • זוז וויל איך היין זונטליץ ווידר דיא  
זעלבי זעלי זעלן • זונ וויל זיז זויט זיךס  
פמלק רזוטן : ז דמרוס הייליגט זיך •  
זונ זייר הייליג • דען זיך בין דער הער •  
זייער גמט : ח זונ זמזטיט זייני זמזונגן  
זונ טוט זיז • דען זיך בין דער הער • דער  
זיך הייליגט : ט זער זינס פמטר זדר  
זינר זוטל פלזכט • דער זמז דעז טוידר  
זטערבן • זיין זלוט זיז זויז זויך זיך • דאס  
ער זינס פמטר זדר זוטל גפלזכט זמז :  
ז זער דיא זיהי זריכט זיט זיזמזרט  
זוייבי • דער זמז דעז טוידר זטערבן :  
זידי זיהי זרעכר זונ זיהי זרעכרין :  
זמרוס • דאס ער זיט זינס זעכטטן זוייבי  
דיא זיהי גברזוכן זמז : יז זען  
זיזמזר



מיהמנר בייא זיינט פֿמטרט ווייב טלעפֿט •  
 דאט ער זיינט פֿמטרט טאק גבלעסיט  
 האט • דיא זאלן ביירי דעז טוירט טטערבן •  
 איר בלוט זייא מויף זיין : יב ווען  
 מיהמנר בייא זיינר טנאור טלעפֿט • זוא  
 זאלן זיא ביירי דעז טוירט טטערבן : דען  
 זיא האבן מייני טאנדי בגאנגן • איר בלוט  
 זייא מויף זיין : יג ווען מיהמנר בייא  
 קנאבן טלעפֿט • זוא בייא ווייב • דיא  
 האבן מיינן גרייזל גטאן : מול זאלן ביירי  
 דעז טוירט טטערבן • איר בלוט זייא מויף  
 זיין : יד ווען מיהמנר זיין ווייב ניהט •  
 מול אירי אונט דא לוי • דער האט זיין  
 למטטר פֿר ווירקט : זאן זאל זיין זיט  
 פֿייר פֿר ברענן • מול זיא ביירי מויך •  
 דאט קיין למטטר זייא אונטר מייך : טו  
 ווען מיהמנר בייא פֿיך ליגט • דער זאל  
 דעז טוירט טטערבן • מול דאז פֿיך זאל  
 זאן ערווירגן : טז ווען זיין ווייב זיך  
 מירגנר לוי מיינס פֿיך טוט • דאט זיא זיט  
 זיך לוי טאפֿן האט • דיא זאלט דאט טויטן •  
 מול דאז פֿיך מויך : דעז טוירט זאלן זיא  
 טטערבן • איר בלוט זייא מויף זיין :  
 יז ווען

יז ווען מ'זאגט זייני טוועסטער נ'אט \*  
 זיינע פֿאָרטע טאָכטער \* צור זיינר ווערט  
 טאָכטער \* אונ' אירי טאָכ ב'טוימט \* אונ'  
 זיא ווערר זייני טאָכ \* דאז א'זט מ'ייני  
 בלוט טאָגרי \* דיא זאָן א'זט גראַוטיט  
 וועררן פֿאָר דען לייטן איריט פֿאָלקס \* דען  
 ער האָט זיינר טוועסטער טאָכ ענטבלעטט \*  
 ער זאל זייני הייטמט טראַגן : יח ווען  
 מ'ין זאָן בייט ווייב טלעפֿט לור לייט אירר  
 קראַנקהייט \* אונ' ענטבלעטיט אירי טאָכ \*  
 אונ' דעקט אירן ברונן מ'ויף \* אונ' זיא  
 ענטבלעטיט דען ברונן אירט בלוטט \* דיא  
 זאָן ביידי א'זט אירט פֿאָלק גראַוטיט  
 וועררן : יט זיינר ווערט טוועסטער  
 טאָכ \* אונ' זייניט פֿאָרטע טוועסטער טאָכ  
 זאלט דאז ניכט בלעטן : דען מ'ין זאלכר  
 האָט זייני נעכטטי בלוטט פֿריינדן מ'ויף  
 גרעקט \* אונ' זיא זאָן אירי הייטמט  
 טראַגן : כ ווען מ'זאגט בייא זייניט  
 פֿאָרטן ברודרט ווייב טלעפֿט \* דער האָט  
 זיינע פֿעטרן טאָכ גבלעטט \* זיא זאָן  
 אירי זיארי טראַגן \* מ'וי קינדער זאָן זיא  
 טטערבן : כאַ ווען מ'זאגט זייניט  
 ברודרט

ברודרט וויב ניאט • דאז איזט מייני  
 טענדל־כי טאט: דיז זאלן אוני קינד דייני •  
 דארום • דאט ער האט זיינט ברודרט טאט  
 גבלעסט: כב זוז האלטיט נון מלי  
 זייני זאלונגן אונ זייני רעכטיי • אונ טוט  
 דאר נאך • אויף דאט מייך ניכט דאז  
 לאנד מויט טפיימי • דאר מייך מייך מייך  
 פֿיהרי • דאט מיר דאר מין ומוניט:  
 כג אונ וואנדלט ניכט מין רען זאלונגן  
 דער היידן • דיז מייך פֿאר מייך הער  
 ווערדי מויט טטויטן: רען זאלכט מליט  
 האבן זיז גטאן • אונ מייך האבי מייני  
 גריימל אן מין גהאבט: כד מייך אבר  
 זאגי מייך: מיר זאלט יענר לאנד בויגן •  
 רען מייך וויל מייך מייך לאנד לוק ערבי  
 געבן • דארין מילך אונ האוניג פֿלייסט:  
 מייך בין רער הער • מייער גאט • דער  
 מייך פֿון רען פֿעלקרן אב גוונרט האט:  
 כה דאט מיר מייך אב וונדרן זאלט דאז  
 זייני פֿיך פֿוק און זייני • אונ און זייני  
 פֿעגל פֿון רען זייני • אונ מייער זעלן  
 ניכט פֿר און זייניגט אט פֿיך • אן פֿעגלן  
 אונ אן מלס • דאז אויף עררן קרייכט •  
 דאז



דאז מוץ מיין מב גזונדרט האבי דאזעט  
 און ריין זייט : כב דארום זאלט מיר  
 מיר הייליג זיין : דען מיך דער הער  
 בין הייליג דער מיין מב גזונדרט האט  
 פון דען פֿעלקרן דאז מיר זיין וועריט :  
 כז ווען זיין זאן מיר ווייב זיין וואהר  
 זאגן מיר זייכן דייטר זיין ווירד דא  
 זאלן דעז טוירט סטערבן : זאן זאל זי  
 טייניגן מיר בלוט זייט מוץ זיין :

דאז איין אונ' צוואנציגשטי  
 קאפיטל כא

אונ' דער הער ספראך לו משרה :  
 זאגן דען פריטטרן אהרן זיין אונ' ספריך  
 לו זיין : מיר פריטטר זאל זיך אן קיינס  
 טויטן זיינט פֿאלקס פֿר און זייניגן : ב  
 און אן זיינס בלוט פֿריינדי דער זין  
 אס נעכטטן אן גהערט מ'אלו אן זייר  
 ווטר מ' זיינס פֿאטר מ' זיינס זון  
 אן זייר טאכטר מ' זיינס ברודר ג  
 אונ' אן זייר טוועטר דא נאך זייני  
 יונגפֿרוימ \*

יונג־פֿרוּמ • אונ' נאך בייא אים איזט •  
 אונ' קייניש זונט ווייב גוועזן איזט • אן  
 דער זאג ער זיך פֿר און רייניגן : ד  
 זונטט זאל ער זיך ניכט פֿר און רייניגן אן  
 מירגנר זיינס • דער אים לז גהערט  
 זונטר זיינס פֿאלק • דאס ער זיך ענט  
 הייליג : ה ער זאל מויד קייני פֿלמטי  
 זאכן מויל זיינס הויפט • נאך זיין במרט  
 אב טערן • אונ' אן מירק לייבי קיין זאהל  
 פֿעלן : ו זיא זאלן מירק גאט הייליג  
 זיין • אונ' ניכט ענטהייליגן דען נאמן מירס  
 גאטט : דען זיא אופפֿרן דען הערן  
 אופפֿר • דאז ברויט מיריט גאטט • דארוק  
 זאלן זיא הייליג זיין : ז זיא זאלן קייני  
 האורי נעמן • נאך קייני גטוועכטי • מדר  
 דיא פֿון מירק זאן פֿר סטויטן איזט :  
 דען ער איזט הייליג זיינס גאט : ח  
 דארוק זאלט דאז זיין הייליג האלטן • דען  
 ער אופפֿרט דאז ברויט ריינט גאטט :  
 ער זאל דיר הייליג זיין • דען איד בין  
 הייליג • דער הער • דער אייד הייליגט :  
 ט ווען זיינס פֿריסטרט טאכטר אן פֿעהט  
 לז האורן • דיא זאל זאן זיא פֿיימר פֿר  
 ברען • E

ברען : רען זיח האט אירן פֿאטער  
 גטענדיט : י וועלכֿר האמלכֿר פֿריטטר  
 מיזט אונטר זיינן ברירדן • און דע  
 הויפט דאז זאלב איל גאמאטן • אונ זייני  
 האנד געילט מיזט • דאט ער אן גלאוגן  
 ווירדי מיט דען קליידרן • דער זאל זיין  
 הויפט ניכט בלעטן • אונ זייני קליידר ניכט  
 לו שניידן : יא אונ זאל לו קיין טויטן  
 קואן • אונ זאל זיך וועדר איבר פֿאטער  
 נאך איבר אונטר פֿר און רייניגן : יב  
 מיט דעס הייליגטום זאל ער ניכט גימאן •  
 דאט ער ניכט ענטהייליגי דאז הייליגטום  
 זיינט גאטט : דען דיז הייליגי קראווי •  
 דאז זאלב איל זיינט גאטט • מיזט און  
 מיס : איך בין דער הער : יג מיני  
 יונגפֿרויח זאל ער לוק ווייבי נעמן : יד  
 אבר קייני וויטוי • נאך פֿר שטויטיני • נאך  
 גאטוועכטי • נאך האורי • זונדרן מיני  
 יונגפֿרויח זיינט פֿאלקט זאל ער לוק ווייבי  
 נעמן : טו און דאט ער ניכט זיין  
 זאמן ענטהייליגי אונטר זיינס פֿאלק : דען  
 איך בין דער הער • דער מין הייליגט :  
 טז אונ דער הער רידיטי מיט משה אונ  
 טפֿראך :



טפראך : יד רידי ויט אהרן • אול  
 טפריך : ווען אן מיאמנד דייניט זאמוט  
 אין אייערן גטלעכטן איין סעל איזט • דער  
 זאל ניכט הרלו טרעטן • דאט ער דאז  
 ברויט זיינט גאטט מוספרי : יח דען  
 קיינר • אן דעק איין סעל איזט • זאל  
 הרלו טרעטן • ער זייט בלינד • לזהק •  
 ויט איינר זעלזאמן נאמן • ויט און גווענליכס  
 גלידי : יט אדר דער אן איינס פוט  
 אדר האנד גברעכליך איזט : כ אדר  
 העקריכט איזט • אדר איין סעל מויץ  
 דעק מויגי האט • אדר טעל איזט • אדר  
 גרינדיכט • אדר טעביכט • אדר דער  
 גבראוכן איזט : כא וועלכר נון פון  
 אהרן • דעז פרייטטרט • זאמן איינס סעהל  
 אן איק האט • דער זאל ניכט הרלו טרעטן  
 לו מוספרין דיא מוספרי דעז הערן : דען  
 ער האט איינס סעהל • דארוק זאל ער  
 לו דען ברויטן זיינט גאטט ניכט נאהן •  
 דאט ער זיא מוספרי : כב דאך זאל  
 ער דאז ברויט זיינט גאטט עטן • ביירי  
 פון דעק הייליגן אול פוק מלכהיליגסטן :  
 כג אבר דאך לוק סמרהאנג זאל ער  
 ניכט

ניכט קוואן • נאך לוס מלסטמר נמהין •  
 ווייל דער פעהל מן מיס מיוט • דמט ער  
 ניכט ענטהייליגי היין הייליגטוס • דען  
 איך בין דער הער • דער זיא הייליגט:  
 כד מול משה רידיטי ומלכיס לו אהרן  
 מול לו זיין זיין • מול לו מן קינדרן  
 ישראל:

דאז צווייא אונ' צוואנציגשטי

קאפיטל כב

מול דער הער רידיטי היט משה •  
 מול ספרמך: ב זאגי אהרן מול זיין  
 זיין • דמט זיא זיך ענטהמלטן פון דעס  
 הייליגן דער קינדר ישראל • וועלכיס  
 זיא מיר הייליגן • מול היין הייליגן נאמן  
 ניכט ענטהייליגן: דען איך בין דער  
 הער: ג זוא זאגי נון מין מויל מירי  
 נאך קוואן: וועלכר מייערט זאמנט הרלו  
 טריט לו דעס הייליגן • דאז די קינדר  
 ישראל דעס הערן הייליגן • מול פֿר מון  
 רייניגט זיך מלואמ מיבר דעס זעלכן • דען  
 זעלי

ועלי זמל מויט גראוטיט וועררן סון היינט  
 מנטליץ • רען מיך בין דער הער : ד  
 וועלכר רעו זמאנט אהרן מויט ועליג מויט •  
 אדר מיינן פלוט האט • דער זמל ניכט  
 עטן סון רעס הייליגן • ביז ער ריין ווערדי :  
 ווער עטוואן מיינן מון ריינן לייב אן ריהרטי •  
 אדר וועלכס דער זמאי ענטגימט מיס  
 טלמץ : ה אונ וועלכר אירגנר מיינ  
 גוירתי אן ריהרטי • דמו מיס מון ריין  
 מויט • אדר מיינן מענטן • דער מיס  
 מון ריין מויט • אונ מליט • וואס מין סר  
 מון רייניגט : ו וועלכי ועלי דער מיינט  
 אן ריהרטי • דיא מויט מון ריין ביז מויץ  
 דען מבנר : אונ זמל סון רעס הייליגן  
 ניכט עטן • זונררן זמל לו פאר זיינן לייב  
 היט וואסר בארן : ז אונ ווען דיא  
 זוני אונטר גאנגן • אונ ער ריין וואררן  
 מויט • דען אהג ער דא סון עטן • דען  
 עט מויט זייני נארוג : ח מיינ מטי •  
 אונ וואס סון ווילרן טהירן לו ריטן מויט •  
 זמל ער ניכט עטן • מויץ דמט ער ניכט  
 מון ריין דמט אן ווערדי : דען מיך בין  
 דער הער : ט דמרוק זמלן זימ הייני  
 ועלי



זעלי האלֶטן • דאס זיט ניכט זינדי מויל  
 זיך למרן • מול דער מן טטערבן • ווען  
 זיט זיך ענטהייליגן : דען איד בין דער  
 הער • דער זיט הייליגט : י קיין  
 אנדר זאל פֿון דעס הייליגן עטן • נאך  
 דעם פריטטרט הויז גנואט • נאך טאג  
 לענד : יא • ווען אבר דער פריטטר  
 אייני זעלי מוס זיין געלד קויפט • דער  
 זאג דא פֿון עטן • מול וואס מוס מין  
 זיינס הויז גכאורן ווירד • דאס זאג מויל  
 פֿון זיינס ברויט עטן : יב • ווען אבר  
 דעם פריטטרט טאכטר איינס פֿרעארן ווייב  
 ווירד • דיט זאל ניכט פֿון דער הייליגן  
 העבי עטן : יג • ווירד זיט אבר אייני  
 וויטווי • מדר מויט גטטויטן • מול האט  
 קיין זאמן • מול קוואט ווירד לו מירט  
 פֿאטרט הויז • זאס זאל זיט עטן פֿון מירט  
 פֿאטרט ברויט • זאלו דא זיט נאך אייני  
 זאגד וואר : אבר קיין פֿרעארלינגר זאל  
 דא פֿון עטן : יד • ווערט פֿר זיכט •  
 מול זונטט פֿון דעס הייליגן מיטיט • דער  
 זאל דאס פֿינפטֿי טייל דא לו טון • מול  
 דעס פריטטר געבן זאוס דעס הייליגן :  
 טו מויל

טו מויל דאט זיא ניכט ענטהייליגן דמו  
 הייליגי דער קינדער ישראל • דמו  
 זיא דעס הערן העבן: טז מויל דאט  
 זיא זיך ניכט וויט וויטיטאט אונ סולר  
 בלארן • ווען זיא מיר גהייליגטיט עטן:  
 דען מיך בין דער הער • דער זיא  
 הייליגט: יז אונ דער הער רידיטי  
 זיט משה • אונ טסרמך: יח זאגי  
 אהרן אונ זיין זיין • אונ אלן קינדערן ישראל:  
 זועלכר יטרמליטר מדר פֿרעמדלינגר מין  
 ישראל זיין אופֿער טון וויל • עט זיין  
 מירגגר מיר גליכר • מדר פֿון פֿרייאט  
 ווילן • דאט זיא דעס הערן מיין ברמנד  
 אופֿער טון וואלן • דמו מיס פֿון מיך  
 מנגנעס זיין: יט דמו זאל מיין הענליין  
 אונ מוני וואנדל זיין • פֿון רינדערן מדר  
 לעהרן • מדר ליגן: כ מליט • וואט  
 מיין פֿעהל האט • זאלט מיר ניכט אופֿערן:  
 דען עט ווירד פֿיר מיך ניכט מנגנעס  
 זיין: כא אונ ווער מיין דמוק אופֿער  
 דעס הערן טון וויל • מיין וונדרליך גליכר •  
 מדר פֿון פֿרייאט ווילן • פֿון רינדערן מדר  
 סחפֿן: דמו זאל מוני וואנדל זיין • דאט  
 עט

עט אנגעקיימט : עט זאל קיין פעהל  
 המבן : כב מיזטט בלינד \* מדר  
 גברעכליך \* מדר גטלמגן \* מדר דירי \*  
 מדר ריידיקט \* מדר טעביכט \* זוא זאלט  
 מיר זאלכייט דעק הערן ניכט אופערן \*  
 זאל דא פון קיין אופער געבן אויף דען  
 זאלטמא דען הערן : סג מיין מוקטן  
 מדר טאל \* דאז און גוועהנליכי גליד \*  
 מדר וואנדלכמרי גליד האט \* מאגטט  
 דאז פון פריימק ווילן אופערן \* מבר  
 אנגעקיימט מאגט ניכט זיין לוק גליד :  
 בר דאז זאלט מויך דעק הערן קיין לוק  
 טטויטיניט \* מדר לוק ריבניט \* מדר לוק  
 ריטיניט \* מדר דאז פון וואונדיט מיזט \*  
 אופערן : זאל זאלט מין אייערס לאנד  
 זאלכייט ניכט טון : כה דאז זאלט מויך  
 זאלכייט קייניט פון איינט פדעמאדלינג האנד \*  
 נעבן דעק ברויט אייערס מאגט אופערן :  
 דען עט טויגט ניכט \* זאל האט מיין  
 פעהל \* דארוק ווירדט ניכט אנגעקיימט זיין  
 פיר מייך : כז זאל דער הער רידיטי  
 זיט משה \* זאל טפראך : כז ווען  
 זיין מוקט \* מדר למק \* מדר ליגי גבמורן  
 מיזט \*



מוֹט • זֹאת זֹמֶל עֵשׂ זִבְנֵי טַמְגֵי בֵּימָה זִינֵר  
 מוֹטֵר זִינֵי • מוֹלֵ חֶסֶם מִכְּטֵן טַמְגֵי • מוֹלֵ  
 דַּחַר נֶמֶךְ מֵחַג מֵמֵנֶשׁ רַעֲסָה הֶעֱרָן מוֹפְעָרֵן •  
 זֹאת מוֹטֵט מִנְגַנְעֶס : כַּח עֵשׂ זִימָה  
 מִיֵּן מוֹקֵט מַרְרֵ לְמַסֵּ • זֹאת זֹמֶל מֵמֵנֶשׁ  
 נִיכֵט מֵיט זִינֵק יוֹנְגֵן מוֹיֵל מִיֵּן טַמְגֵי  
 סְלִמְכֵטֵן : כֵּט וּוְעָן מֵיר מֵבֵר וּוּמֹלֵט  
 דַּעֲסָה הֶעֱרָן מִיֵּן לְמֹכֵב מוֹפְעָרֵן טוֹן • דַּחַז  
 פֶּיר מִיֵּךְ מִנְגַנְעֶס זִימָה : לֵזֵל זֹאת זֹמֶלֵט  
 מִירֵט דַּעֲזֵ זַעֲלֹבֵן טַמְגֵט עֵטֵן • מוֹלֵ זֹמֶלֵט  
 נִיכֵטֵט מִיכֵרִיג בֵּיז מוֹיֵל דַּעֲן מֵמֵרְגֵן בַּהֲמֹלֵטֵן •  
 דַּעֲן מִיֵּךְ בֵּין דַּעֲרֵ הֶעֱרָ : לֵא דַּחַרוֹק  
 הַמִּלְטִיט מִיֵּינִי גִבְמֵטִי • מוֹלֵ טוֹט דַּחַר  
 נֶמֶךְ : דַּעֲן מִיֵּךְ בֵּין דַּעֲרֵ הֶעֱרָ : לֵב  
 דַּחַס מֵיר מִיֵּן הִילִיגֵן נִמְאֵן נִיכֵט עֵנֵט  
 הִילִיגֵט • מוֹלֵ מִיֵּךְ גְּהִילִיגֵט וּוְעֵרְרִי  
 מוֹטֵר דַּעֲן קִינֵרֵן יִשְׂרָאֵל : דַּעֲן מִיֵּךְ  
 בֵּין דַּעֲרֵ הֶעֱרָ • דַּעֲרֵ מִיֵּךְ הִילִיגֵט •  
 לֵג דַּעֲרֵ מִיֵּךְ מוֹיֵט דַּעֲסָה לְמֵנֶר מְצֵרִים  
 גְּפִיהֵרֵט הַמֵּט • דַּחַס מִיֵּךְ מִיֵּעֵר גִּמֵּט  
 וּוְעֵרִי • מִיֵּךְ דַּעֲרֵ הֶעֱרָ :

דאז דרייא אונ' צוואנציגשטי

קאפיטל כג

אונ' דער הער רידיטי מיט משה:  
 אונ' טפראך: ב אג' דען קינדרן  
 ישראל. אונ' טפריך ל' מיין: דין זיין  
 דיא סעטטי דעו הערן. דיא מיר הייליג  
 אונ' הייני סעטטי הייטן זאלט. דא מיר  
 ל' זאמן קואט: ג זעכט טאג' זאלט  
 דאז מרבייטן: דער זיבנטי טאג' אבר  
 מיזט דער גרויטי הייליג' שבת. דא מיר  
 ל' זאמן קואט: קייני מרבייט זאלט מיר  
 דריין טון. דען עט מיזט דער שברז  
 דעו הערן. מין אלן מייערן וואונגן:  
 ד' דין זיין אבר דיא סעטטי דעו הערן.  
 דיא מיר הייליג' סעטטי הייטן זאלט. דא  
 מיר ל' זאמן קואט: ה אק פירלעהנטן  
 טאג' דעו ערשטן זאנדן לויטן אבר מיזט  
 דעו הערן פסח: ו אונ' אק פונלעהנטן  
 דעו זעלבן זאנדן מיזט דאז סעטט דער  
 און גוימרטן ברויט דעו הערן: דא  
 זאלט

זמלט מיר זיבן טאג און גויאמרט ברויט  
 עטן: ז דער ערטטי טאג זאל הייליג  
 זאונט מיר הייסן. דא מיר לו זאמן  
 קואט: דא זמלט מיר קייני דיגסט מרבייט  
 טון: ח זאל דען הערן אופפֿרן זיבן  
 טאג: דער זיבנטי טאג זאל מיר הייליג  
 הייסן. דא מיר לו זאמן קואט: דא  
 זמלט מיר מיר קייני דיגסט מרבייט טון:  
 ט זאל דער הער רירטי זיט משרה  
 זאל ספרוך: ז זאג דען קינדרן  
 ישראל זאל ספרוך לו זיין: זען מיר  
 זינט למנד קואט. דאז מיר מיר געבן  
 זוערדי. זאל זערהיטט ערנטן: זאל  
 זמלט מיר זייני גארבי דער ערטלינג  
 זייער ערנטי לו דעק פריסט ברינגן:  
 יא דא זאל דיא גארבי גוועבט זוערן  
 פאר דעק הערן. דאס עט פֿון מיר  
 זאנגעק זיין: זאל זיט זאל מבר דער  
 פריסט טון דען אנדרן טאגס נאך דעק  
 שבת: יב זאל זמלט דען טאגס  
 דא זייער גארבי גוועבט זינד. זיין  
 ברנד אופפֿר דעק הערן טון. פֿון זיין  
 זאל: דאז זאני זאל זאל זערהיג זיין:  
 יג זאמט



יג זמזט דען טפייט מוספֿער • לזוזו  
 לעהנטן זעזל זעזל זייט זיל גזענגט • לזק  
 מוספֿער דעק הערן זיינט זיטן גרוכט •  
 דז לז דזז טרזנק מוספֿער • זיין פֿירטייל  
 זין זיינט : יד זוזל זאלט קיין ניז  
 ברזיט • נזך זזנגן • נזך קזרן לז פֿזר  
 עטן • זיז זויף דען טזג • דז זיר זייערס  
 גזט מוספֿער ברינגט : דזז זזל זיין דעכט  
 זיין זייערן נזך קוזן זין זלן זייערן  
 זוזזונגן : טז דזר נזך זזל זיר  
 לעזלן פֿזק מזרדן טזג דעז שברז • דז  
 זיר דז זזעבי גזרבי ברזכטיט • זיבן  
 גזלר שברז : טז זיז זן דען מזרדן  
 טזג דעז זיבנטן שברז • נעזליך פֿזנפֿליג  
 טזג זזל זיר לעזלן • זוזל ניז טפייט  
 מוספֿער דעק הערן מוספֿערן : יז זוזל  
 זזלט זוזל זלן זייערן זוזזונגן מוספֿערן •  
 נעזליך לזויז זזעבי ברזיט פֿזן לזוזו לעהנטן  
 זעזל זעזל • גזיזרט זוזל גזזקן • לז  
 ערסטלינגן דעק הערן : יח זוזל זזל  
 זרלז ברינגן • נעבן זייערס ברזיט • זיבן  
 יעהריג לעזר זוזי זוזזר • זוזל זיין  
 יזנגן פֿזרן • זוזל לזויזן זזרד : דזז  
 זזל

זאל רעו הערן ברמנד מוספֿער \* ספייט  
 מוספֿער אונ' טראנק מוספֿער זיין \* דאז מיט  
 זיין מוספֿער זיינט זיסן גרוכט דעק הערן:  
 יש דא לז זאלט מיר זאכֿן זיין ליגן  
 באוק לוק זינד מוספֿער \* אונ' לזוימ יעהריג  
 לעאר לוק דמק מוספֿער : כ אונ' רעד  
 פריסטער זאלט וועבן זאזט דען ברויט רעד  
 ערטטלינגי פֿער דעק הערן \* אונ' דען  
 לזוימן לעארן \* אונ' זאל דעק הערן  
 היליג \* אונ' רעו פריסטער זיין : כא  
 אונ' זאלט דזן טאג מויס דושֿן \* דען ער  
 זאל מונטר זיך היליג הייסן \* דא מיר  
 לז זאזן קוזט \* קייני דינטט מדבייט זאלט  
 מיר טון : זיין זיביגט רעכט זאל דאז  
 זיין בייז זייערן נאך קוזן זין זאן זייערן  
 זומונגן : כב ווען מיר חבר זייער למנד  
 ערנטיט \* זאלט מירט ניכט גאר מוזל  
 דעק פֿעלרי זיין טניירן \* מוזל ניכט מליט  
 גנויז מוזל לעזן \* זונדן זאלטט דען זרון  
 אונ' פֿרעדלינגן זאטן : מוזל בין דער  
 הער \* זייער גאט : כג אונ' רעד  
 הער דיריטי זיט משה \* אונ' ספרמך :  
 כד דירי זיט דען קינדן ישראל \* אונ'  
 ספרוך :

שפריך : אק ערסטן טאג דעז זיבנטן  
 זאגן זאלט איר דען הייליגן שבת דעז  
 בלאזט לוק גרעכטניט האלטן . דא איר  
 לו זאגן קואט : כה דא זאלט איר  
 קייני דינסט מרבייט טון . מוז זאלט  
 דען הערן אופערן : כו מוז דער  
 הער רירטי ויט משה . מוז שפרמך :  
 כז דעז לעהנטן טאגס מין דיוק זיבנטן  
 זאגן . מיזט דער פֿר וויני טאג . דער  
 זאל ביזא מיך הייליג הייטן . דאז איר  
 לו זאגן קואט . דא זאלט איר אייערן  
 לייב קמטטיאמ . מוז דען הערן אופערן :  
 כח מוז זאלט קייני מרבייט טון מן דיוק  
 טאג : דען עט מיזט דער פֿר וויני טאג .  
 דאז איר פֿר ווינט ווערדיט פֿאר דען  
 הערן . אייערן גאט : כט דען ווער  
 זיין לייב ניכט קמטטיאט מן דיוק טאג .  
 דער זאל מויט זינק פֿאלק גראוטיט ווערן :  
 ל מוז ווער דיוק טאגס אירגער אייני  
 מרבייט טוט . דען זיל מיך פֿר טלגן  
 מויט זינק פֿאלק : לא דארוק זאלט  
 איר קייני מרבייט טון : דאז זאל מין  
 מיביגט רעכט זיין אייערן נאך קואן . מן  
 מן



און אייערן וואונאגן : לב עט איזט  
 אייער גרויסר שבת • דמט איר אייערי  
 ליבר קאטטיאט : אס נייטן טאגי דעז  
 זאנרן • לו אבנר • זאלט איר דין שבת  
 האלטן • פון אבנר אן ביו ווידר לו אבנר :  
 לג אונ דער הער ריהיטי מיט משרדי •  
 אונ טפרמך : לד רידי מיט דען קינדרן  
 ישראל • אונ טפריך : אס פונעלענהנטן  
 טאגי דעז זיבנטן זאנרן איזט דמו פעטט  
 דער לויב היטן זיבן טאגי דעס הערן :  
 לה דער ערשטי טאג זאל הייליג הייסן •  
 דמט איר לו זאמן קואט : קייני דינטט  
 מרבייט זאלט איר טון : לו זיבן טאגי  
 זאלט איר דען הערן מוספרן : דער אכטי  
 טאג זאל אויך הייליג הייסן • דמט איר  
 לו זאמן קואט • אונ זאלט אייער מוספר  
 דעס הערן טון • דען עט איזט דער  
 פֿר זאזונגט טאג • קייני דינטט מרבייט  
 זאלט איר טון : לו דמו ויין דימ פעטטי  
 דעז הערן • דימ איר זאלט פֿיר הייליג  
 האלטן • דמט איר לו זאמן קואט • אונ  
 דעס הערן מוספר טוט • ברמנר מוספרי  
 ספייט מוספר • טרמנק מוספר • אונ  
 מנררי

מנדררי מוספֿר • מיין מיקליכט נמדך וינס  
טמגי : לח מאני וואט דער שבת דעז  
הערן מול מייערי גמבן • מול גליכרי •  
מול פֿרייויליגי גמבן זיין • דיא מיר  
דעק הערן געביט : לט זא זאלט  
מיר נון מק פֿונפלעהנטן טמגי דעז זיבנטן  
מאנרן • זען מיר דאז מיין קואן פֿוק  
למנרי מיין גברמכט האכט • דאז פֿעטט  
דעז הערן האלטן זיבן טמגי למנגי • מק  
ערטטן טמגי מיזט עט שברת • מול מק  
מכטן טמגי מיזט עט מוזך שברת : ט  
מול זאלט מק ערטטן טמגי פֿריכטי נעמן  
פֿון טינן בייזן • פמלמן לוויגי • מול זימן  
פֿון ריכטן בייזן • מול במך ווירן • מול  
זיבן טמגי פֿרעליך זיין פֿאר דעק הערן •  
מייערק גמט : מא מול זאלט מלזומ  
דעק הערן דעז ימהרט דאז פֿעטט האלטן  
זיבן טמגי : דאז זאל מיין מיביגט רעכט  
זיין בייז מייערן נמדך קואן • דמט זימ  
מיק זיבנטן מאנרן מלזומ פֿיימדן : מב  
זיבן טמגי זאלט מיר מין לויב היטן וואונן •  
זעז מינהיימיס מיזט מין ישראל • דער  
זאל מין לויב היטן וואונן : מג דמט  
מייערי

חייברי נאך קואן וויטן • וויא מ'ך דיא  
 קינדע ישראל המבי למטן מין היטן וואזן •  
 דא מ'ך זיא מויט דעס לאנד מצרים  
 ס'הרטי : מ'ך בין דער הער • חייבר  
 גאט : מד אונ' משה זאגטי דען  
 קינדען ישראל זאל'ני פֿעסטי דען הערן :

דאז פיר אונ' צוואנציגשטי  
 קאפיטל כד

אונ' דער הער רידיטי זיט משה •  
 אונ' ספרמך : ב גבייט דען קינדען  
 ישראל • דאס זיא ל' דיר ברינגן גאטוויטן  
 לויטע בויס מיל' ל' לייכטן • דאס אויבן  
 מין דיא לאמפן טעגליך גטמן ווערדי :  
 ג האוויטן פֿאר דעס פֿאר האנג דען  
 לייגניטיס מין דער היטי דען סטיפטט :  
 אונ' אהרן זאלט ל' ריכטן דען מבנדט אונ'  
 דען מארגנט פֿאר דעס הערן טעגליך :  
 דאס זיא מ'ין מיביגט דעכט חייערן נאך  
 קואן : ד ער זאל אכר דיא לאמפן  
 אויף דעס פֿיין לייכטן ל' ריכטן פֿאר דעס  
 הערן



הערן טעגליך : ה אונ' זאלסט זעאל  
זעל נעמן • אונ' דא ס'ון לזעלן קאוכן  
באקן • לזעלן זעלן זאלן קאוכן האבן :  
ו אונ' זאלסט זיך לעגן מי זעלט מויל  
מייני טיכט • מויל דען פיינן טיט פאר  
דעס הערן : ז אונ' זאלסט מויל דיא  
זעלבן לעגן ריינן ווייהרויך • דאס עט  
זיין דענק ברויט לזק פייאר דעס הערן :  
ח מלי שבת פיר אונ' פיר זאל ער זיך  
לז ריכטן פאר דעס הערן • ס'ון דען  
קינדן ישראל • לזק איביגן בונדי : ט  
אונ' זאלן אהרן אונ' זיין זיין • דיא  
זאלן זיך עטן אן הייליגן טעטי • דען  
דאס זינט זיין מלך הייליגטיט ס'ון דען  
זופפ'ען דען הערן לזק איביגן רעכט :  
י עט גינג אבר מויט מיינט ישראל  
וויכט זון • דער מיינט איגיפטן זאנט  
קינד וואר • אונט דען קינדן ישראל •  
אונ' לזנקטי זיך מיס למגד זיט מיינט  
ישראל זיטן זאן : יא אונ' לעטערטי  
דען נאמן • אונ' פלוקטי : דא ברזסטן  
זיך מין לז משה • ( זיין ווארט אבר היט  
שלמיר • מייני טעכט דברי פוק טעמק  
: (דן

( דן ) : יב מוֹלֵל לַעֲגֹטָן מִיֵּן גַּם־מִגֵּן \*  
 בִּיז מִיֵּן קִלְמֵרִי מִנְטוֹמֵרֵט וּוִירֵדִי דוֹרֵךְ דַּעַן  
 וּוּנֵר דַּעַן הַעֲרָן : יג מוֹלֵל דַּעַר הַעֲרָר  
 רִירִיט מִיֵּט מִשְׁרֵה \* מוֹלֵל טַפְרֵמֶךְ : יד  
 פִּיהֲרִי דַעַן פִּלְוֹכֵר הִיֵּן מוֹיֵט פִּמֵּר דַּמֵּ  
 לַמֶּגֶר \* מוֹלֵל לַמֵּט מִלֵּי \* רִימ עֵט גַּהֲעֵרֵט  
 הַזֹּבֵן \* מִירִי הַעֲנֵרִי מוֹיֵלֵךְ זִיֵּן הוֹיֵסֵט לַעֲגֹן \*  
 מוֹלֵל לַמֵּט מִיֵּן רִימ גַּמְלֵי גַּמְיֵי טַטִּינִיגֵן :  
 טו מוֹלֵל זַמְגִי דַעַן קִינֵרֵן יִשְׂרָאֵל \* וּוַעֲלֹכֵר  
 זִיֵּנֶךְ גַּמֵּט פִּלְוֹכֵט \* דַּעַר זַמֵּל זִיֵּינִי זִינֵרִי  
 טַרְמֵגֵן : טז וּוַעֲלֹכֵר דַּעַן הַעֲרָן נַמֵּן  
 לַעֲטַטְרֵט \* דַּעַר זַמֵּל דַּעַן טוֹיֵרֵט טַטְעֵרְבֵן \*  
 רִימ גַּמְלֵי גַּמְיֵי זַמֵּל מִיֵּן טַטִּינִיגֵן : ויז  
 דַּעַר פִּרְעוֹדֵלִינֵג \* זַמֵּל זַמֵּל מוֹיֵךְ דַּעַר מִיֵּן  
 הִיֵּיזִיטִי זִיֵּן \* וּוַעַן עַר דַּעַן נַמֵּן לַעֲטַטְרֵט \*  
 זַמֵּל עַר טַטְעֵרְבֵן : יח וּוַעַר מִירְגֵנֵר  
 מִיֵּן אַעֲנֵטֵן עַרְטֵלְעֵגֵט \* דַּעַר זַמֵּל דַּעַן  
 טוֹיֵרֵט טַטְעֵרְבֵן : יח וּוַעַר מִירְגֵנֵר  
 פִּיךְ עַרְטֵלְעֵכֵט \* דַּעַר זַמֵּל בִּלְמֵן \* לִיֵּב  
 מוֹק לִיֵּב : יט מוֹלֵל וּוַעַר זִיֵּן נַעֲכֵטֵטֵן  
 פִּרְ לַעֲלֵט \* דַּעַן זַמֵּל מִמֵּן טוֹן \* ויח עַר  
 גַּטְמֵן הַמֵּט : כ טַמֵּרִי מוֹק טַמֵּרִי \*  
 מוֹיֵגִי מוֹק מוֹיֵגִי \* לַמֵּהֵן מוֹק לַמֵּהֵן \* ויח  
 עַר

ספר ויקרא כד כה

ער האט מיינ הענטן סר לעלט • זוא זאל  
זאן מין ווירד טון : כא מזוזא • דאס  
ווער מין סיק ערטלעגט • דער זאלט  
בלזאן : ווער אבר מיינ הענטן ערטלעכט •  
דער זאל סטערבן : כב עט זאל  
מיינלייז רעכט זונטר מיך זיין • דעס  
סרעארלינגן • וויא דען מיינהייטן :  
דען מיך בין דער הער • מיינ גאט :  
כג משה אבר זאגט דען קינדרן  
ישראל : זאל סיהרטן דען פאנר זויט  
סמר דאז זאגט • זאל סטיינגטן מין :  
מזוזא טעטן דיא קינדר ישראל • וויא  
דער הער משה גבאטן האטי :

דאז פינף אונ' צוואנציגשטי

קאפיטל כה

זאל דער הער רידיטי זייט משה  
זויץ דעס בערג סיני • זאל ספרמך :  
ב רידי זייט דען קינדרן ישראל • זאל  
ספריך לו מין : ווען מיר זייט זאנד  
קואט • דאז מיך מיך געבן ווערדי •  
זוא



זוא זאל דאז לאנד זייני פיימרי דעק הערן  
 פיימרון : ג דאס דאז זעכט יאהר  
 דיין פעלר בועיטט • מול זעכט יאהר  
 דיין וויין בערג בטנייריטט • מול זמולטט  
 דיא פריכטי מיין : ד אבר מיס זיבונטן  
 יאהר זאל דאז לאנד זייני גרויטי פיימרי  
 דעק הערן פיימרון • דארין דאז דיין פעלר  
 ניכט בועין • נאך דיין וויין בערג בטניידן  
 זמלט : ה וואס אבר פון מיס זעלבר  
 נאך דיין ערוטי וועכטט • זמלט דאז  
 ניכט ערוטן • מול דיא טרויבן • זוא מוני  
 דיני מרבייט וואקטן • זמלט דאז ניכט  
 זעון : דיא וויל עט מיין פיימר יאהר  
 מיוט דעז לאנדיט : ו ווארן דיא  
 פיימרי דעז לאנדט זמלט מיר דארוק המולטן •  
 דאס דאז דא פון עטיטט • דיין קנעכט •  
 דיני מאגד • דיין טאגלענד • דיין הויז  
 גנומט • דיין פֿרעוואלדינגר בייא ריר : ז  
 דיין פֿיך • מול דיא טהירי מין דינקס  
 לאנדי • מלי פֿריכטי זמלן טפייזי זיין :  
 ח מול דאז זמלט לעהן זמלכר פיימר  
 יאהר זיבן • דאס זיבן יאהר זיבן זמל  
 גלעלט ווערן • מול דיא לייט דער זיבן  
 פיימר

סִימַר יִמָּהֵר וְחִכָּן נִין מוֹל סִירְלִיג יִמָּהֵרִי :  
 דַּח זְמַלְט דַּח דִּיחַ סַמְוִוִּי בְּלִמּוֹן דּוֹרֵךְ  
 מְלִי מִייעֵר לְמַנְדִּי מַס לַעֲהוֹנְטֵן טַמְגִי דַעַז  
 זִיכְנֵטֵן וְחַנְדֵּן • עֵבֵן מַס טַמְגִי דַעַר סֵר  
 זְוִינֹגְגִי : י מוֹל מִיר זְמַלְט דַּחַז סְוֹנְפִּלִיגְסְטִי  
 יִמָּהֵר הִילִיגֵן • מוֹל זְמַלְטֵט מִיין עֲרֹלְמַשׁ  
 יִמָּהֵר הִיטֵן מִיס לְמַנְדִּי • מִלֵּן דִּיחַ דֵּרִינֵן  
 וּזְמוֹן : דַּעַן עַט מִיזֵט מִייעֵר הַמֵּל יִמָּהֵרִי  
 דַּח זְמַלְט מִיין מִיקְלִיכֵר בִּיחַ מִיךְ וּוִירֵר לֹו  
 זְיִינֵר הַמְבִי מוֹל לֹו זְיִינֵק גְּטֹלְעֵכְט קוּמֹן :  
 יֵא דַּעַן דַּחַז סְוֹנְפִּלִיגְסְטִי יִמָּהֵר מִיזֵט  
 מִייעֵר הַמֵּל יִמָּהֵר : מִיר זְמַלְט נִיכְט  
 זְעִינִי • מִיךְ וּזְמַשׁ סְוֹן מִיס זַעֲלֵכֵר וּזְעַקְסֵט •  
 נִיכְט עֲרֹנְטֵן • מִיךְ וּזְמַשׁ מֹון מִרְבִּיט  
 וּזְעַקְסֵט מִיס וּוִיין בַּעֲרֵגִי • נִיכְט לַעֲוֹן :  
 יב דַּעַן דַּחַז הַמֵּל יִמָּהֵר זְמַלְט מִיךְ הִילִיג  
 זְיִין : מִיר זְמַלְט מִבֵּר עַטֵּן וּזְמַשׁ דַּחַז  
 סְעֵלֵר טֵרַעְגֵּט : יג דַּחַז מִיזֵט דַּחַז  
 הַמֵּל יִמָּהֵרִי דַּחַז מִירֵדְוֹמֵן וּוִירֵר לֹו דַּעַקֵּן זְיִין  
 קוּמֹן זְמַלְט : יד וּזְעַן דַּחַז מֹון עַטְוֹזְמַשׁ  
 דִּינֵק וּזְעַכְטֵטֵן סֵר קוּיֵפְטֵט • מִירֵר מִיס  
 עַטְוֹזְמַשׁ מִבֵּר קוּיֵפְטֵט • זְמַלְט קִינֵר זְיִין  
 בְּרֹודֵר מִיבֵר סְמוֹרְטִיילֵן : טו וּזְנֵרֵן  
 נִמֵּךְ

נאך דער זאל פֿון האל יאהר מן זאלט  
 דוא עט פֿון מים קויפֿן : מול וואט דיא  
 יאהרי הרנאך טראגן זעגן \* זוא האוך  
 זאל ער דירט פֿר קויפֿן : שז נאך  
 דער זענדיג דער יאהר זאלט דוא דען  
 קויף טטיגן \* מול נאך דער זענדיג דער  
 יאהר זאלט דוא דען קויף רינגן : דען  
 ער זאל דירט \* נאך דעם עט טראגן  
 זאג \* פֿר קויפֿן : יז זוא מיבר פֿארטיילי  
 נון קיינר זיין נעכטן \* זונדרן פֿירכטי דיק  
 פֿאר דיינט גאט : דען מיק בין דער הער \*  
 זיי \* גאט : יח דארום טוט נאך זיין  
 זאלונגן \* מול הזלטיט זייני רעכטי \* דאט  
 מיר דאר נאך טוט \* מויף דאט מיר זאנדי  
 זיכר וואון זעגט : יש דען דא זאנדי  
 זאל מייך זייני פֿריכטי געבן \* דאט מיר  
 לו עטן גנוג האבט \* מול זיכר דריין וואונט :  
 כ מול מוב דוא ווירדיט זאגן : וואט  
 זאלן מיר עטן מים זיבנטן יאהר \* דען  
 מיר זעין ניכט \* זוא זאאלן מיר מויך קיין  
 גטריידי מין : בא דא וויל מיק זיין  
 זעגן מיבר מייך מים זעכטן יאהר גביטן \*  
 דאט ער זאל דרייזר יאהר גטריידי זאכן :  
 כב דאט



כב דאט איר זעט מיט מ'טן יאהר \*  
 אונ' ס'ון דעק מ'טן גטריידי עטיט \* ב'ז מין  
 דאז ניינטי יאהר \* דאט איר ס'וס מ'טן  
 עטיט \* ב'ז ווידר נייז גטריידי קואט : כג  
 דארוק זאלט איר דאז לאנד נ'כט ס'ר קויפ'ן  
 מיביג'ליך \* דען דאז לאנד איזט היין :  
 אונ' איר זייר ס'רעוול'ינגי אונ' געטטי ס'מר  
 איר : כד אונ' זאלט מין אל מ'יערס  
 לאנדי דאז לאנד לו לעזן געבן : כה  
 ווען דיין ברודר ס'ר אראט \* אונ' ס'ר קויפ'ט  
 דיר זייני האבי \* אונ' זיין נעכ'טער ס'ריינד  
 קואט לו מיט \* דאט ערט לעזי \* זא  
 זאל ערט לעזן \* וואט זיין ברודר ס'ר קויפ'ט  
 האט : כו ווען אבר מיאמנד קיין  
 לעזר האט \* אונ' קאן מיט זייר האנד  
 זא ס'יל לו וועגי ברינגן \* דאט ערט מיין  
 טייל לעזי : כז זא זאל מאנט רעכ'ן  
 ס'ון דעק יאהר \* דא ערט האט ס'ר  
 קויפ'ט \* אונ' דעק ס'ר קויפ'ר דיא מיברינגן  
 יאהר ווידר מיין רייזן \* דאט ער ווידר  
 לו זייר האבי קואי : כח קאן אבר  
 זייני האנד נ'כט זא ס'יל ס'ינדן \* דאט  
 אייניט טיילט מיט ווידר ווערדי \* זא  
 זאל \*

זמל • דמו ער סַר קויפֿט האט • מין דער  
 האנד דען קייפֿרט זיין • ביו לוק האל  
 ימהר : מין דען זעלבן זמל עט אויט  
 גימן • מול ער ווירד לו זייר האבי קוואן :  
 כט ווער איין וואון הויז סַר קויפֿט בין  
 דער טטמט ווימארן • דער האט איין  
 גמלן ימהר פֿריסט • דמו זעלבי ווירד לו  
 לעון : דמו זמל דימ לייט זיין • דמריקן  
 ערט לעון זמג : ל וואו ערט חבר  
 ניכט לעזיט • מיהי דען דמו גמלי ימהר  
 מוק מיזט • זמל זמל דער קייפֿר מיביגליך  
 בהמלמן • מול זייני נאך קוואן • מול זמל  
 ניכט למוט אויט גימן מיס האל ימהר :  
 לא מיזט חבר מיין הויז מויף דעס  
 דמורסי • דמ קייני ווימאר מוק מיזט •  
 דמו זמל וואן דעס פֿעלדי דען למנדט גלייך  
 דעכֿן • מול זמל למוט ווערדן • מול מיס  
 האל ימהר לעדיג אויט גימן : לב דימ  
 טטעטי דער לויס • מול דימ הייזר מין  
 דען טטעטן • דמ מירי האבי מיין מיזט •  
 זעגן מיהרדמר גלעטיט ווערדן : לג  
 ווער עטוואס פֿון דעס לויס לעזיט • דער  
 זמל סַר למטן מיס האל ימהר • עט זייח  
 הויז

הויו אדר טטאט • דאז ער בזעטן האט :  
 דען דיא הייזר מין דען סטעטן דער לויס  
 זיין מירי האבי אונטר דען קינדרן ישראל •  
 לך אבר דאז פעלר פֿאר אירן סטעטן  
 זאל וואן ניכט פֿר קויפֿן : דען דאז מיזש  
 מיר מייגנטוס מיביגליך : לה ווען  
 דיין ברודר פֿר מאט • אול נעבן דיר אב  
 ניאט • ווא זאלט דוא מיס מויץ נעמן אלז  
 מיינ פֿרעווארלינג אדר גאטט • דאס ער  
 לעבי נעבן דיר : לו אול זאלטט ניכט  
 וואזכר פֿון מיס נעמן נאך מיבר זאל • וונדרן  
 זאלט דיר פֿאר ריינס גאט פֿירכטן • מויץ  
 דאס דיין ברודר נעבן דיר לעבן קעני :  
 לך דען דוא זאלט מיס דיין געלר ניכט  
 מויץ וואזכר טון • נאך רייני ספייזי מויץ  
 מיבר זאל מויט טון : לח דען מיך  
 בין דער הער • מייער גאט • דער מיך  
 מויט דעק לאנד מצרים גפֿיהרט האט •  
 דאס מיך מיך דאז לאנד כנען געבי • אול  
 מייער גאט ווערי : לט ווען דיין  
 ברודר פֿר מאט נעבן דיר • אול פֿר  
 קויפט זיך דיר • ווא זאלט דוא מין ניכט  
 להטן דיין אלז מיינ ליב מייגן : מ  
 וונדרן





זונדרן וויא זיין טאג ליעגיר זאל גאטט זאל  
 ער ביים דיר זיין • זאל ביו אן דאז האל  
 יאהר ביים דיר דיין : מא דען זאל  
 ער פון דיר לאזט מויט גימן • זאל זייני  
 קינד מיט זיין • זאל זאל ווידר קואן לו  
 זינס גאלעכט • זאל לו זינד פערט החבי :  
 מב דען זיח זיין זייני קנעכטי • דיח זיך  
 מויט דעק למר מצרים גפיהרט החבי :  
 דמרוק זאל זאן זיח ניכט מויך לייב זייגני  
 ווייני פֿר קויפֿן : מג זאל זאלט ניכט  
 זיט דער סטרענגי זיבר זיח הערטן •  
 זונדרן ריך פֿירכטן פֿאר דינס גאט : מד  
 וילסט דאז אבר לייב זייגני קנעכטי זאל  
 זעגרי האבן • זוז זאלסט דאז זיח קויפֿן  
 פֿון דען היירן דיח זאק זיך הער זיין •  
 פֿון דען געסטן • דיח פֿרעמדלויגני זונטר  
 זיך זיין • זאל פֿון זיחן נאך קואן • דיח  
 זיח ביים זיך זין זייערק למנרי לייגן •  
 דיח זעלבן זאלט זיח לו זייגן האבן : מז  
 זאל זאלט זיח בזיין • זאל זייערי קינד  
 נאך זיך • זאק זייגנטוס פֿיר זאל פֿיר • דיח  
 זאלט זיח לייב זייגני קנעכטי זיין לאטן :  
 אבר זייערי ברודר • דיח קינד ישראל •  
 זאל

זאל קיינר דעז אנדרן הערטן היט דער  
 שטרענגי : מז ווען אירגנד איין  
 פֿרעמדלינג אדר גאסט בייז דיר לז ניהט  
 זאל דיין ברודר נעבן אים פֿר אדעט  
 זיך דעס פֿרעמדלינגן אדר גאסט בייז  
 דיר . אדר איהאנד פֿון זיינס טאטן . פֿר  
 קויפט : מח זוז זאל ער נאך זיינס  
 פֿר קויפֿן רעכט האבן ווירד למוט לז ווערן :  
 זאל עט זאג אין איהאנד אונטר זיין  
 ברירן לעזן : מט אדר זיין פֿעטר  
 אדר פֿעטר זון . אדר אונט זיין נעכטער  
 בלוט פֿריינד זיינט גטלעכטט . אדר זוז  
 זייני זעלבסט האנד זוז פֿיל ערווירבט . זוז  
 זאל ער זיך לעזן : נ זאל זאל היט זיינס  
 קייפֿר רעכטן פֿוס יאהר אן . דז ער זיך  
 פֿר קויפט האטי . ביז אופֿט האל יאהר  
 זאל דז געזר זאל נאך דער זאל דער יאהר  
 זיינט פֿר קויפֿנט גרעכנט ווערן . זאל  
 זיין טאג לזין דער גמולן לייט היט זיין רעכטן :  
 נא זיין נאך פֿיל יאהר ביז אן דז האל  
 יאהר . זוז זאל ער נאך רען זעלבן דעטטא  
 זער לז לעזן געבן . דז נאך ער גקויפט  
 איזט : נב זיין חבר וויניג יאהר איברויג  
 ביז



ביו מן דמו המל ימהר • זוא זמל ער מויך  
 דמר נאך ווירר געבן לו זיינד לעזונג' מונ  
 זמל זיין טאג לזין פֿוס ימהר לו ימהר זיט  
 זיין דעכֿן : נג מונ זמל ניכט למטן  
 זיט דער טטרענגי איבר זין הערטן פֿמר  
 דיין מויגן : נד ווירר ער מבר מויף  
 דיני ווייז זיך ניכט לעזן • זוא זמל ער  
 זיס המל ימהר למוט מויט גימן • מונ זייני  
 קינדר זיט זיס : נה דען דיז קינדר  
 ישראל זיין זייני קנעכטי • דיז זיך מויט  
 דעס למנד מצרים גפיהרט המבי : זיך  
 בין דער הער • זייער גמט : פרק כ"ו  
 פסוק א' : זיר זמל זיך קיין געזן  
 ממכֿן נאך בילדי • מונ זמל זיך קייני זיני  
 מויף ריכטן • נאך קיין זמהל סטיין זעזן  
 זין זייערס למנדי • דאט זיר דח פֿמר  
 זן בעטיט : דען זיך בין דער הער •  
 זייער גמט : ב המלטיט זייני שברת •  
 מונ פֿירכטיט זיך פֿמר זינגס הייליגטוס :  
 זיך בין דער הער :



דאז זעקס אונ' צוואנציגשטי  
קאפיטל כו

ג ווערדיט איר אין היינן זאלונגן  
וואנדלן • אונ' הייני גבמטי האלטן אונ' טון:  
ד זאז וויל זיך אייך רעגן געבן לז זיינר  
לייט • אונ' דאז למנד זאל זיין גוועקט געבן •  
אונ' דיא ביימי מוזף דעק סעלדי מידי  
פריכטי ברינגן: ה אונ' דיא דרעט לייט  
זאל רייכן ביד לזר וויין ערנטי • אונ' דיא וויין  
ערנטי זאל רייכן • ביד לזר לייט דער זאט:  
אונ' זאלט ברויטט דיא פילי האבן • אונ'  
זאלט זיכר אין אייערק למנדי וואונן: ו  
זיך וויל פרידי געבן אין אייערק למנדי •  
דאז איר זלאפיט • אונ' אייך ניאמנד  
טרעקי: זיך וויל דיא בוינן טירי מויט  
אייערק למנדי טון • אונ' זאל קיין טווערט  
דורך אייער למנד גימן: ז איר זאלט  
אייערי פיינדי יאגן: אונ' זיא זאלן פאר  
זיך הער מינט טווערט פאלן: ח איירר  
פילף זאלן הונדערט יאגן • אונ' איירר הונדערט  
זאלן לעהן טויזנד יאגן: דען איירי פיינדי  
זאלן

פחלן פֿאךר אייך הער פֿאלן מינט טווערט :  
 ט מוז איך וויל זיך לז מיך ווענדן •  
 מוז וויל איך וואכטן מוז געהרן למטן •  
 מוז וויל זיינן בוגר איך המלטן : • מוז  
 זאלט פֿון דעס פֿירן עטן • מוז ווען דאז  
 זיימי קוחט • דאז פֿירני וועג טון : יא  
 איך וויל זייני וואונג מונטר איך המכן •  
 מוז זייני זעלי זאל איך ניכט פֿר ווערפֿן :  
 מוז וויל מונטר איך וואנדלן • מוז וויל  
 אייער גמט זיין • זוז זאלט איר זיין פֿאלק  
 זיין : יג דען זיך בין דער הער •  
 אייער גמט • דער איך מויט דעס למנד  
 מצרים גפיהרט המט • דאז איר ניכט  
 אירי קנעכטי וועריט • מוז המבי אייער  
 ימוך לז ברמוכן • מוז המבי איך מויל  
 גריכט וואנדלן למטן : יד ווערדיט איר  
 אבר איר ניכט גהאורכן • מוז ניכט טון  
 דיני גבאטי אלז : טו מוז ווערדיט זייני  
 זאלוגן פֿר מעטן • מוז זיירי זעלי זייני  
 דעכטי פֿר ווערפֿן • דאז איר ניכט טוט  
 אלז זייני גבאטי מוז ווערדיט זיינן בוגר  
 למטן זן טטימן : טז זוז וויל זיך איך  
 מויל זאלכטי טון : זיך וויל איך הייט  
 זוכן

זֹכֵן חַיט טרעקן • טוואלסטט מול פֿיבר •  
 דאט מייד ריח מונגיכטי פֿר פֿמלן • מול  
 דער לייב פֿר טוואכטי : מיר זאלט מוס  
 זאונסט מייערן זאון זעין • מול מיירי  
 פֿיינרי זמלן מין פֿרעטן : יז מול מיך  
 וויל זיין אנטליץ ווירר מיך טטעלן • מול  
 זאלט גטלמגן ווערן פֿאר מייערן פֿיינרן •  
 מול ריח מיך האטן • זמלן מיבר מיך  
 הערטן • מול זאלט פֿליהן • דא מיך ניאמנד  
 יאגיס : יח זוא מיר מבר מיבר דא  
 נאך ניכט מיר גהמרקט • זוא וויל מיכט  
 נאך זיבן זאל וער זמלן • מיך לו טטראפן  
 מוס מיירר זינדי : יט דאט מיך מייערן  
 טטאולן מול זאלטטאריקייט ברעכיי : מול  
 וויל מייערן הימל וויא זיין • מול מיירי  
 ערדי וויא ערן זמלן : כ מול מיירי  
 זיהי מול מרבייט זאל פֿר לאורן זיין • דאט  
 מייער לאנד זיין גוועקט ניכט געכיי • מול  
 ריח ביימי מיך לאנד מיירי פֿריכטי ניכט  
 ברינגן : כא מול זואו מיר מיר ענטגעגן  
 וואנדלט • מול מיך ניכט הערין וואלט •  
 זוא וויל מיכט נאך זיבן זאל וער זמלן •  
 מול מיך לו טלמגן מוס מיירר זינדי ווילן :  
 כב מול



כב מוֹל ווִיל ווִילרי טהיר מוֹטר אייך זענדן  
 דיז זאלן מיינע קינד פֿרעטן • מוֹל מיינע  
 פֿיך לז דייטן • מוֹל מיינע וועניגער אמאָן •  
 מוֹל מיינע סטרומטן זאלן ווייט ווערן :  
 כג ווערדיט מיר אייך מבר דז איט נאך ניכט  
 פֿון איר ליכטיגן למשן • מוֹל איר ענטגעגן  
 וואַנדלן • זוז וויל מיך מויך אייך ענטגעגן  
 וואַנדלן • מוֹל וויל אייך נאך זיבן זאל מער  
 טלמגן • מוס מיינע זינדי ווילן : כה מוֹל  
 וויל מייך דאך טווערט מיכר אייך ברייגן •  
 דזו זיינן בונד רעכן זאל : מוֹל זוכ  
 מיר אייך מין מיינע טטעטי פֿר זאמלט •  
 וויל מיך דאך דיז פעטטילענן מוֹטר אייך  
 זענדן • מוֹל וויל אייך מין מיינע פֿיינדי  
 הענדי געבן : כו דען וויל מיך אייך  
 דען פֿאָרזאט דעז ברויטט פֿר דערבן • דזט  
 זעהן ווייכר זאלן מיינע ברויט מין מיינע  
 מוֹלן במקן • מוֹל מיינע ברויט זאל זאלן  
 איט גוויכט מויט וועגן • מוֹל זען מיר  
 פֿטיט • זאלט מיר ניכט זאט ווערן :  
 כז ווערדיט מיר מבר דארוך איר נאך  
 פֿיכט גהמורכטן • מוֹל איר ענטגעגן וואַנדלן :  
 כח זוז וויל מיך מויך אייך מין מיינע  
 ענטגעגן

ענטגעגן וואנדלן • מוז וויל מיך זיבן אמל  
 הער טטרמאן מוס מיירי זינדי : כט  
 דאט מיר זאלט מיירר זיני מוז טעכטר  
 פלייט פֿרעטן : ל מוז וויל מיירי העכן  
 פֿר טילגן • מוז מיירי בילרר מויט דמוטן •  
 מוז וויל מיירי לייכנאמי מויף מיירי גען  
 ווערפֿן • מוז הייני זעלי ווירר מן מיך  
 עקל המבן : לא מוז וויל מיירי טטעטי  
 וויטטי ומכֿן • מוז מייריט הייליגטווש  
 קירכֿן מיין רייטן • מוז וויל מייעדן זיטן  
 גרוך ניכט ריכֿן : לב מוזווא וויל מיך  
 דמו למור וויטטי ומכֿן • דאט מיירי פֿיינדי •  
 זומ דאר מיין ומוון • זיך דמ פֿאר ענטזעלן  
 וועררן : לג מיך מבר וויל מיך מונטר  
 דיח היירן טטריימן • מוז דמו טווערט  
 מויט ליהן הינטר מיך הער • דאט מייער  
 למור זאל וויטטי זיין • מוז מיירי טטעטי  
 פֿר טטערט : לד מוז דמן ווירר דמו  
 למור מיס זייני פֿייירי גפֿאלן למטן • ווא  
 למג עט וויטטי ליגט • מוז מיר מין דער  
 פֿיינדי למור זייר • יומ • דען ווירר דמו  
 למור פֿיימרן • מוז מיס זייני פֿייירי גפֿאלן  
 למטן : לה זומ למגי עט וויטטי ליגט :  
 דמרוק

דמרוק • דאט עט ניכט פיימרון קאונטי •  
דא מירט זאלטיט פיימרון למטן • דא מיר  
דריין וואוניטיט : לו מונ רענן • דיא  
פון מייך מיבר בלייבן • וויל מייך מיין פייג  
הערלי זאלן מיין מירר פיינרי למנרי • דאט  
זיא זאלן מיין רויטנד בלמט יאגן • מונ זאלן  
פליהין דא פאר • מונ יאגטי זיא מיין טווערט  
מונ פאלן • דא זיא ניאמנד יאגט : לו  
מונ זאלן מיין מיבר דען מנדרן היין פאלן •  
גלייך מונ פאר דעס טווערט • מונ דאך  
זיא ניאמנד יאגט : מונ מיר זאלט מייך  
ניכט מויל לעהן דירפן ווירר מיירי פיינרי :  
לח מונ מיר זאלט מוס קואן מונטר דען  
היירן • מונ מיירר פיינרי למנד זאל מייך  
פרעטן : לט וועלכי מבר פון מייך  
מיבר בלייבן • דיא זאלן מיין מירר הייטיטמט  
פאר טואמכטן מיין דער פיינרי למנרי • מייך  
מיין מירר פעטר הייטיטמט זאלן זיא פאר  
טואמכטן : מ דא ווערן זיא דען  
בקען מיירי הייטיטמט • מונ מירר פעטר  
הייטיטמט • דא היט זיא זיך מן מיר פאר  
זינדיגט • מונ מיר ענטגעגן גוונדלט האבן :  
מא דמרוק וויל מייך מייך מיין ענטגעגן  
וואנדלן •



וזמנרן • אול ויל זיא מין מירר פיינדי  
 לאנד וועג טרייבן : דא ווירר זיך יום מיר  
 מון בטניטן הערץ רעמיטיגן • מול רען  
 ווערדן זיא מין דיא טטרמפי מירר מיטיטמט  
 געמלן למסן : טב מול זיך ווערדי  
 גרענקן מן זיין בונד מיט יעקב • מול  
 מן זיין בונד מיט יצחק • מול מן זיין  
 בונד מיט אברהם • מול ווערדי מן דא  
 לאנד גרענקן : מג דא פון מין סר  
 למסן מיזט • מול זיאק זייני פיידי געמלן  
 לעטיט • דיא וויל עט וויטטי פון מין  
 ליגט • מול זיא מין דיא טטרמפי מירר  
 מיטיטמט געמלן למסן • דארוס • דאס  
 פיא זייני רעכטי סר מכטיט • מול מירי  
 נעלי מן זיין זאלונגן עקל גהאבט האט :  
 מר מויך ווען זיא טמון מין דער פיינדי  
 לאנד זיין • האב זיך זיא גלייך וואול ניכט  
 סר וואורפן • מול עקלט זיך מירר ניכט  
 זאלוז • דאס עט מיט מין אויס זיין זאלטי •  
 מול זיין בונד מיט מין זאלטי ניכט מער  
 געלטן : דען זיך בין דער הער • מיר  
 גאט : מה מול ויל מיבר זיא מן זיין  
 ערטן בונד גרענקן • דא זיך זיא אויס  
 דען

דעס לאנד מצרים פֿיהרטי . פֿאָר דען  
 אויגן דער היירן . ראַט אַיך איר גאָט  
 ווערן . אַיך דער הער : כו דיז זיין  
 דיא זאלונגן . מוֹל רעכטי . מוֹל געזעלי . דיא  
 דער הער לווּיטן אים מוֹל דען קינדן ישראל  
 גטטעלט האַט . מוֹל דעס בערגי סיני .  
 דורך דיא האַנד משה :

דאז זיבן אונ' צוואנציגשטי  
 קאפיטל כז

מוֹל דער הער רידיטי זייט משה .  
 מוֹל ספראך : ב רירי זייט דען קינדן  
 ישראל . מוֹל ספריך לו מיין : ווען  
 מיוואנד דעס הערן מיין באַגדד גליבדי טוט .  
 דאָט ער זיין לייב טעליט : ג זוז  
 זאל דאָ דיא סאלונג זיין : מיין זאָנט בילר  
 לווּמליג ימהר מלֶט . ביו מינט ועלֶליגטטי  
 ימהר . זאלט דוז טעלן מוֹל פֿונעליג זילברני  
 שקל נאָך דעס שקל דעז הייליגטוּס :  
 ד מיין ווייבט בילר מוֹל דרייסיג שקל :  
 ה פֿון פֿינף ימהרן . ביו מוֹל לווּמליג  
 ימהר . זאלט דוז מיין טעלן מוֹל לווּמליג  
 שקל .

שקל • ווענט מיין מאנט בילד מיזט • מיין  
ווייבט בילד חבר מויף לעהן זילברן שקל : ו  
פֿון מיינק מאנדן אן • ביו מויף פֿינף יאהר •  
זאלט דוא מיין טעגן מויף פֿינף זילברני שקל •  
ווענט מיין מאנט בילד מיזט • מיין ווייבט  
בילד חבר מויף דרייז זילברני שקל : ז  
מיזט ער חבר זעכליג יאהר זאלט • זאל  
דרייב • זוא זאלט דוא מיין טעגן מויף  
פֿונלעעהן שקל • ווענט מיין מאנט בילד  
מיזט • מיין ווייבט בילד חבר מויף לעהן  
שקל : ה מיזט ער חבר לו מרק לו  
זאלער סמלונג • זוא זאל ער זיך פֿאר רען  
פֿרייטער טטעגן • זאל דער פֿרייטער זאל  
מיין טעגן • ער זאל מיין חבר טעגן • נאך  
רעק זייני האנד • רעז • דער גלמובט האט  
ערווערבן קאן : ט מיזטט חבר מיין  
פֿיך • דאז זאן רען הערן אופפֿרן קאן :  
זליט • וואט זאן רעז רעק הערן גיבט •  
מיזט הייליג : י זאן זאלט נילט וועקטן  
נאך וואנדלן • מיין גוטט זאן מיין בעזט •  
זדר מיין בעזט זאן מיין גוטט : ווירדט  
חבר זיחאנד וועקטן • מיין פֿיך זאן דאז  
זאנדרי • זוא זאלן זיא ביירי רעק הערן  
הייליג .



הייליג זיין : יא מיזט מבר דאז טהיר  
מון ריין • דאט מאנט דען הערן ניכט  
מוספֿרן דארף • ווא זאל מאנט פֿאר דען  
פריטטר טטען : יב אונ דער פריטטר  
זאל עט טעלן • אובש גוט מדר בויז זייא :  
אונ עט זאל בייא דעז פריטטר טעלן  
בלייבן : יג וילט מבר מימאנד לויזן •  
דער זאל דען פֿינפטן מיבר דיא שמלונג  
געבן : יד ווען מימאנד זיין הויז הייליגט  
דאט עט דעק הערן הייליג זייא • דאז  
זאל דער פריטטר טעלן • אובש גוט מדר  
בויז זייא : אונ דאר נאך עט דער  
פריטטר טעלט • ווא זאל בלייבן : טו  
זוא עט מבר דער • ווא עט גהייליגט האט •  
ויל לויזן • ווא זאל ער דען פֿינפטן טייל  
דעז גערט • מיבר דאז עט גטעלט מיזט •  
דרמיץ געבן • ווא זאלט זיין ווערדן : טז  
ווען מימאנד איין טטיק מקרט פֿון זיינט  
ערב גוט דעק הערן הייליגט • ווא זאל ער  
גטעלט ווערדן • נאך דעק ער טרעגט :  
טרעגט ער מיין חמר גערטן • ווא זאל ער  
פֿונפֿליג שקל זילברט געלטן : יז הייליגט  
ער מבר זיין מקר פֿוק האל ימאר אן • ווא  
זאל

זאל ער נאך זיינר ווירדרי געלטן : יח האט  
 ער מיט אבר נאך דעם האל ימהר גהייליגט  
 זום זאל אין דער פריטטר דעכנן נאך דען  
 איבריגן ימהרן לוס האל ימהר : זאונ דאר  
 נאך גרינגר שעלן : יט וויל אבר דער  
 זום זאל גהייליגט האט : דען אקר לויזן  
 זום זאל ער דען פֿינפטן טייל דעו געלרט  
 איבר דאר ער גטעלט מיזט : דרמויל געבן  
 זום זאל ער זיין ווערדן : כ וויל ער  
 זיין אבר ניכט לויזן : זונדרן פֿר קויפט זיין  
 זיינס אנדרן : זום זאל ער זיין ניכט מער  
 לויזן : כא זונדרן דער זעלבי אקר  
 ווען ער מיט האל ימהר לזוט אויט גיחט  
 זאל דעם הערן הייליג זיין : וויא זיין פֿר  
 באנטר אקר : זאונ זאל דעו פריטטרט ערב  
 גוט זיין : כב ווען אבר אימאנד זיינן  
 אקר דעם הערן הייליגט : דען ער גקויפט  
 האט : זאונ ניכט זיין ערב גוט מיזט : כג  
 זום זאל זיין דער פריטטר דעכנן : וואט ער  
 גילט : ביז זון דאר האל ימהר : זאונ ער זאל  
 דעו זעלבן טאגט זאלכי שמונג געבן : דאר  
 ער דעם הערן הייליג זייט : כד אבר  
 מיט האל ימהר זאל ער ווירד גלזונגן זון דען  
 זעלבן

זעלבן • פֿון דעק ער אין גקויפֿט האט •  
 דאס ער זיין ערב גוט מיט לאנדרי זייט •  
 כה אלי ווירדירונג זאל גטעהן נאך דעק  
 שקל דעו הייליגטוואט • איין שקל מבר  
 ומכט לווזנליג גרה • כו דיא ערשט  
 גבמורט מונטר דעק פֿיך • דיא דעק הערן  
 זמונטט גביהרט • זאל ניומנדר דעק הערן  
 הייליגן • עט זייט איין מוקט מדר סמל •  
 דען עט איזט דעו הערן • כז מיזט  
 מבר אן דעק פֿיך עטוואט מון ריינט • זוא  
 זאל מאנט לויזן נאך זיינר ווירדי • מול רריבר  
 געבן דען פֿינפטן • וויל ערט ניכט לויזן •  
 זוא פֿר קויפֿי מאנט נאך זיינר ווירדי • כח  
 זמן זאל קיין פֿר באנטיט פֿר קויפֿן נאך לויזן •  
 דאז מיומנדר דעק הערן פֿר באנט • פֿון  
 מלס • דאז זיין מיזט • עט זייט מענטן •  
 פֿיך • מדר ערב מקר • דען אליט פֿרבמנטי  
 מיזט דאז מלרהייליגטטי דעק הערן • כט  
 זמן זאל מויך קיין פֿר באנטן מענטן לויזן •  
 זונדרן ער זאל דעו טוירט טטערבן • ל  
 אלי לעהנטן מיט לאנדרי • בידי פֿוק זאמן  
 דעו לאנדרי • מול פֿון דען פֿריכטן דער  
 בייזיי • זיין דעו הערן • מול זאלן דעק  
 הערן

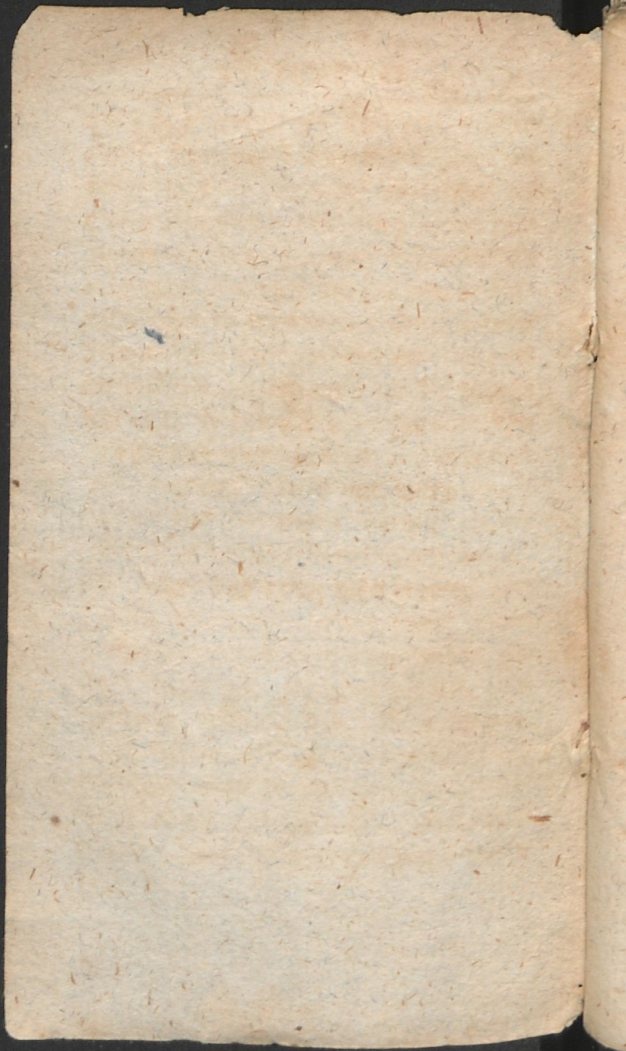


ספר ויקרא כז

הערן הייליג זיין : לב וויל חבר מיאמנד  
זיין לעהנטן לויזן . דער זאל דען פֿינפטן  
דריבר געבן : לב מוזל זענהנטן פֿון  
דינדרן מוזל טאפֿן . מוזל וואס מונטר דער  
דמוטן גיאט . דאז מיזט זיין הייליגר לעהנטי  
דעס הערן : לג זאן זאל ניכט פֿראגן .  
מוכט גוט אדר בויז זייט . זאן זאלט מויד  
ניכט וועקטלן : ווירט חבר מיאמנד וועקטלן .  
זוז זאל בידט הייליג זיין . מוזל ניכט גלויזט  
ווערן : לר דיו זיין דיא גבאטי . דיא  
דער הער משה גבאט זאן דיא קינד  
ישראל . מויל דעס בערג  
סיני :

ענדי דעז דריטן בוכט משה :

\* ) o ( \*  
\*







LEVITICUS  
GERMANICE  
LITTERIS  
JUDAICOGERMANICIS

EDIDIT  
IO. HENR. CALLENBERG  
Ph. Prof. Publ. Ord.

HALAE  
In typographia Instituti Judaici

MDCCLXXXVII.

